

ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Справочник по грамматике

Ураири
Ураириаті
Ураириатік
Ураириатік

Издательство
«Живой язык»

И. В. Тресорукова

Греческий язык

*Справочник
по грамматике*

Москва
«Живой язык»
2009

УДК 811.14'36
ББК 81.2Гре-2

Т66

Тресорукова И.В.

Т66 Греческий язык. Справочник по грамматике. – М.: Живой язык, 2009. – 224 с.

ISBN 978-5-8033-0603-0

Это издание – справочное и учебное пособие карманного формата, содержащее основные сведения о грамматике греческого языка. Книга предназначена для всех изучающих или использующих в работе греческий язык – от школьников до профессиональных переводчиков и преподавателей. Справочник для удобства состоит из разделов, названных по частям речи. Книга написана доступным и понятным языком, материал для наглядности проиллюстрирован примерами.

УДК 811.14'36
ББК 81.2 Гре-2

Справочное издание

Тресорукова Ирина Витальевна
Греческий язык. Справочник по грамматике

Подписано в печать 04.02.09. Формат 60x90/16. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 14.

ООО «Живой язык»
109193, Москва, ул. 5-я Кожуховская, д. 13, стр. 1
Почтовый адрес: 115162, Москва, а/я 14

www.lll.ru
e-mail: lll@lll.ru.

Printed in India.

Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом без договора с издательством преследуется по закону.

ISBN 978-5-8033-0603-0 © ООО «Живой язык», 2009

СОДЕРЖАНИЕ

Артикль. Имя существительное	5
Артикль	7
Неопределённый артикль	7
Определённый артикль	8
Отсутствие артикля	9
Имя существительное	10
Образование имён существительных	10
Правописание имён существительных	12
Род имён существительных	13
Число имён существительных	15
Склонение имён существительных	16
Имя прилагательное	33
Образование имён прилагательных	35
Склонение имён прилагательных	38
Степени сравнения имён прилагательных	56
Имя числительное. Наречие	65
Имя числительное.....	66
Количественные числительные	66
Порядковые числительные	72
Мультипликативные числительные	77
Определённо-количественные числительные	78
Собирательные числительные	78
Математические действия	79
Наречие	80
Словообразование наречий	80
Классификация наречий по значению	84
Степени сравнения наречий	89
Наречные конструкции	91
Позиция наречий в предложении	92
Орфография наречий	95
Местоимение	97
Личные местоимения	98
Притяжательные местоимения	105
Возвратные местоимения	106
Указательные местоимения	107
Относительные местоимения	113
Вопросительные местоимения	118
Определительные местоимения	120
Неопределённые местоимения	121

Глагол

	129
Образование глаголов	130
Значение глаголов	131
Спряжения глаголов	133
Глагольные основы	134
Глагольные окончания	138
Залог	141
Наклонение	141
Времена	144
Еνεστώτας. Настоящее время	144
Парататикός. Прошедшее длительное время	144
Αόριστός. Прошедшее завершённое время	145
Μέλλοντας συνεχής. Будущее длительное время	146
Μέλλοντας απλός. Будущее завершённое время	146
Μέλλοντας τετελεσμένος. Будущее законченное время	146
Παρακείμενος. Прошедшее заключенное время	146
Υπερσυντέλικος. Давно прошедшее время	147
Неличные формы глагола	147

Глагол (продолжение)

	161
Спряжение глаголов	162
Особенности спряжения глаголов	170
Спряжение неправильных глаголов	186
Υποτακτική. Зависимое наклонение	189
Δυνητική. Возможное наклонение	191
Простактиκή. Повелительное наклонение	191

Служебные части речи. Приложение

	193
Служебные части речи	194
Предлог	194
Союз	216
Междометие	218
Приложение	218

АРТИКЛЬ**ИМЯ
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ**

В греческом языке имеются следующие части речи:

- **самостоятельные:** имя существительное **τὸ οὐσιαστικό**, имя прилагательное **τὸ ἐπίθετο**, имя числительное **τὸ ἀριθμητικό**, глагол **τὸ ρῆμα**, местоимение **ἡ αὐτωνυμία**, наречие **τὸ ἐπίρρημα**;
- **служебные:** артикль **τὸ ἄρθρο**, союз **ο** σύνδεσμος, предлог **η** πρόθεση, междометие **τὸ ἐπιφώνημα**.

Наречие, предлог, союз, междометие и некоторые количественные числительные называются **неизменяемыми частями речи**, так как представлены в языке только одной формой.

Артикль, имя существительное и прилагательное, числительное, глагол, отглагольные формы и местоимение называются **изменяемыми частями речи**, т. к. они склоняются, т. е. изменяются по родам, числам, падежам, или спрягаются, т. е. изменяются по лицам, числам, временам и пр.

Изменяемая часть в конце слова называется **окончанием**, неизменяемая – **основой (корнем)**.

Артикль, имя существительное, имя прилагательное, числительное, местоимение и причастие склоняются по падежам и числам.

В греческом языке существует четыре падежа:

- именительный **ονομαστική**, отвечающий на вопросы **ποιος**; (**кто?**), **τι**; (**что?**);
 - родительный **γενική**, отвечающий на вопросы **ποιανού**; (**кого?**), **τίνος**; (**чего? чей?**);
 - винительный **αιτιατική**, отвечающий на вопросы **ποιον**; (**кого?**), **τι**; (**что?**);
 - звательный **κλητική**, употребляемый при обращении к кому-либо.
- В новогреческом языке нет отдельной формы дательного падежа **Δοτική** – его функции принял на себя **γενική**, но при этом она определяется в некоторых выражениях, сохранивших архаичные формы: **εντάξει** хорошо, ладно; **εν τῷ μεταξῷ** между тем; **εν ολίγοις** вкратце; **εν ψυχρῷ** равнодушно; **εν πάσῃ περιπτώσει** в любом случае; **εν ενέργεια** в действии; **εν αποστρατείᾳ** в отставке; **εν συντομίᾳ** коротко; **εν όψει ενιδύῃ** ввиду; **εν χρήσει** употребительно; **εν συγκρίσει** при сравнении; **συν τοῖς ἄλλοις** помимо всего прочего; **συν τῷ χρόνῳ** со временем; **φύσει** по природе; **θέσει** по положению; **βάσει** на основании; **μέσῳ** при помощи, через; **λόγῳ** по причине; **λόγῳ τιμής** честное слово; **δόξῃ τῷ Θεῷ** слава богу; **τοῖς μετρητοῖς** наличными.

Также в греческом языке есть три рода: мужской **ἀρσενικό γένος**, женский **θηλυκό γένος**, средний **ουδέτερο γένος**.

И два числа: единственное **ενικός αριθμός**, множественное **πληθυντικός αριθμός**.

АРТИКЛЬ

Артикль **τὸ ἄρθρο** – это служебная часть речи, которая употребляется с именем существительным и указывает на его род, число, падеж, определённость или неопределённость. Артикль не обладает собственным лексическим значением, стоит всегда перед именем существительным и образует с ним единую ритмическую группу, т. е. произносится слитно и не имеет ударения. Между артиклем и именем существительным могут стоять только прилагательные и порядковые числительные.

В греческом языке имеются следующие виды артиклей: определённый **τὸ οριστικό ἄρθρο** и неопределенный **τὸ αόριστο ἄρθρο**.

Артикль изменяется по числам и падежам.

Неопределённый артикль

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число*			
ονομαστική	ένας	μία	ένα
γενική	ενός	μίας	ενός
αιτιατική	ένα(v)***	μία	ένα
κλητική **	–	–	–

* У неопределенного артикла нет формы множественного числа.

** Формы **κλητική** у артикла нет.

*** Согласный **ν** ставится в форме мужского и женского рода только тогда, когда следующее за артиклем слово начинается с гласного звука или с согласных **τ, π, κ, ξ, ψ, τσ, μπ, ντ, γκ**. Аналогичное правило действует и для частич **δε(v), μη(v)**.

Неопределённый артикль употребляется, когда речь идёт о неопределенном предмете или живом существе, впервые упоминающемся в данном контексте:

Μία κυρία σε περιμένει στην πόρτα. У двери тебя ждёт дама (некая дама).

Κάτω από το δέντρο ήταν μία γκρίζα γάτα. Под деревом была серая кошка (какая-то кошка).

Определённый артикль

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο	η	το
γενική	του	της	του
αιτιατική	το(v)*	τη(v)*	το
κλητική **	-	-	-
Множественное число			
ονομαστикή	οι	οι	τα
γενикή	των	των	των
αιτιαтиκή	τους	τις	τα
κληтикή **	-	-	-

* Согласный **v** ставится в форме мужского и женского рода только тогда, когда следующее за артиклем слово начинается с гласного звука или с согласных τ, π, κ, ξ, ψ, τσ, τζ, μπ, ντ, γκ.

** Формы **κληтикή** у артикля нет.

Определённый артикль употребляется:

- когда речь идёт о конкретном предмете или живом существе, уже упоминавшемся в данном контексте и известном собеседникам:

Το παιδί κλαίει.

Ребёнок плачет.

Ο σκύλος είναι στην αυλή.

Собака во дворе.

- при упоминании о группе однородных предметов или лиц, которая называется по одному её представителю:

Το λιοντάρι θεωρείται ο βασιλιάς των ζώων.

Лев считается царём зверей.

- перед существительными, обозначающими небесные тела:

Η γη είναι σφαιρική.

Земля – круглая.

- когда речь идёт о географических понятиях или природных явлениях:

Από το παράθυρό μου φαίνονται η θάλασσα και τα βουνά.

Из моего окна видны море и горы.

Το χαλάζι έσπασε όλα τα λουλούδια.

Град поломал все цветы.

- когда речь идёт о временах года или времени суток:

Μου αρέσει πολύ η άνοιξη.

Мне очень нравится весна.

Το χειμώνα οι νύχτες είναι μεγάλες.

Зимой ночи длинные.

- при указании даты (числа, месяца, года) и дня недели:

Η Κυριακή είναι αρχή της εβδομάδας.

Воскресенье – это начало недели.

Η 25η Μαρτίου είναι μια εθνική γιορτή.

25 марта – это национальный праздник.

- когда речь идёт об общезвестных действиях или инструментах, технике, которые используются для их выполнения:

Το πλύσιμο των πιάτων με κουράζει, γι' αυτό αγοράσαμε το πλυντήριο πιάτων.

Мытьё посуды меня утомляет, поэтому мы купили посудомоечную машину.

- когда речь идёт о родственниках:

Ο γιος μου πάει να σπουδάσει στο Πανεπιστήμιο.

Мой сын собирается учиться в университете.

- когда речь идёт об именах собственных:

Η Κρήτη είναι ένα από τα νησιά της Ελλάδας.

Крит – один из греческих островов.

Ο Γιώργος είναι ο εξάδελφος του Μάκη.

Йоргос – двоюродный брат Макиса.

- при субстантивации прилагательных:

Ο τολμηρός συνήθως πετυχαίνει τα πάντα στη ζωή του.

Смелому обычно всё удаётся в жизни.

- при субстантивации числительных:

Το σπίτι έχει πέντε δωμάτια, τα δύο από αυτά είναι κρεβατοκάμαρες.

В доме пять комнат, две из них – спальни.

- при субстантивации глагольных выражений:

Το να καπνίζει κανείς είναι βλαβερό.

Курить вредно.

Отсутствие артикля

Артикль не употребляется, когда речь идёт о неисчисляемых существительных:

Η πια νερό.

Я выпил воды.

Χτές αγοράσαμε ψωμί.

Вчера мы купили хлеба.

При этом, если подразумевается, например, буханка хлеба или стакан воды, употребляется неопределённый артикль:

Φέρε μου ένα νερό (ένα ποτήρι νερό).

Принеси мне воды (стакан воды).

Χτές αγόρασα ένα ψωμί μόνο (μία φραντζόλα ψωμί μόνο).

Вчера я купил только хлеб (одну буханку хлеба).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Имя существительное **τὸ οὐσιαστικό** – самостоятельная часть речи, которая служит для обозначения живых существ, предметов, явлений, действий, качеств и отвлечённых понятий: **ο σκύλος собака, η καρέκλα стул, τὸ χιόνι снег, τὸ τρέξιμο бег, η ομορφιά красота, η φιλοσοφία философия.**

По смыслу и грамматическим особенностям существительные подразделяются на:

- нарицательные **κοινά ονόματα**: **ο ἄνθρωπος человек; τὸ λουλούδι цветок;**
- собственные **κύρια ονόματα**: **ο Πέτρος Пётр; η Αθήνα Афины; η Ελλάδα Греция;**
- собирательные **περιληπτικά ονόματα**: **ο λαός народ; η οικογένεια семья; ο στρατός армия;**
- конкретные **συγκεκριμένα ουσιαστικά**: **η γυναίκα женщина; τὸ πλοίο корабль;**
- абстрактные **αφηρημένα ουσιαστικά**: **η ελευθερία свобода.**

Образование имён существительных

Образование имён существительных от разных частей речи происходит при помощи различных словообразовательных суффиксов и окончаний.

Имена существительные, образованные от глаголов, могут обозначать:

- действующих лиц или предметы:
-της, ιστής: τρίβω – τρίφτης тереть – тёрка, τραγουδώ – τραγουδιστής петь – певец;
- Реже образуются по этой модели существительные с суффиксом
-ιας, -εας: σκάβω – εκσκαφέας копать – экскаватор, γράφω – συγγράφεας писать – писатель;
- действие или результат действия:
-μός: χάνω – χαμός терять – потеря, ορίζω – ορισμός назначать – назначение;

- ση (-ξη, -ψη): βράχω – βράση кипеть – кипение, λάμπω – λάμψη сиять – сияние, φυλάγω – φύλαξη хранить – хранение;**
- σιμо (-ξимо, -ψимо): στρώνω – στρώσιμо стелить – расстилание, τρέχω – τρέξιμо бежать – бег, σκάβω – σκάψιμо копать – рытьё;**
- μια: βλέπω – βλέμμα видеть – взгляд;**
- ούρα: σκοτίω – σκοτούρα беспокойство – беспокойство, хлопоты;**
- α: αναστίνω – ανάσα дышать – дыхание;**
- ι, -ϊ, -ος: γελώ – γέλιο смеяться – смех, βαφτίζω – βαφτίσιι крестить – крестини, κοστίω – κόστος стоить – стоимость;**

-ιά, -ία: μιλώ – μιλιά говорить – речь, μαρτυρώ – μαρτυρία свидетельствовать – свидетельство;

-ειά, -εία, -εια: δουλεύω – δουλειά работать – работа, λατρεύω – λατρεία обожать – обожание, προσπαθώ – προσπάθεια пытаться – попытка;

• орудие действия или место действия:

-τήρας, -τήρι, -τήριο: ψέλνω – ψαλτήρι петь псалмы – псалтырь, εκπαιδεύω – εκπαιδευτήριο образовывать – учебное заведение, ανοίγω – ανοιχτήρι открывать – консервный ключ, штопор.

При образовании от имён существительных обычно получаются:

- уменьшительно-ласкательные формы, которые образуются путём прибавления суффикса к соответствующей основе.

Для образования от имён существительных мужского рода чаще всего используются суффиксы **-άκης, -άκος, -ούλης: πατέρας – πατεράκης отец – папочка, δρόμος – δρομάκος дорога – дорожка, αδερφός – αδερφούλης брат – братишка.**

Для образования от существительных женского рода чаще всего используются суффиксы **-ίτσα, -όύλα: Ελένη – Ελενίτσα Элени – Эленочка, γάτα – γατούλα кошка – кошечка.**

Для образования от существительных среднего рода обычно используются суффиксы **-άκι, -ούλι: σπίτι – σπιτάκι дом – домик, δομιšко, σακί – σακούλι мешок – мешочек.**

Также при помощи суффиксов среднего рода **-άκι, -ούδι** можно образовывать формы от имён существительных всех родов, при этом они меняют род: **α αδερφός – το αδερφάκι брат – братик, η Μαρία – το Μαράκι Мария – Машенька, το μωρό – το μωράκι дитя – дитятко, ο άγγελος – το αγγελούδιι ангел – ангелочек.**

Гораздо реже употребляются такие суффиксы, как:

- αράκι: μήλο – μηλαράκι яблоко – яблочко;**
- αράκος: φίλος – φαλαράκος друг – другочек;**
- ουδάκι: λαγός – λαγουδάκι заяц – зайчик;**
- όπουλο, -οπούλα: βοσκός – βοσκοπούλα пастух – пастушка, παπάς – παπαδοπούλα священник – дочь священника, поповна;**

очень часто этот суффикс используется для образования имени существительного, обозначающего ребёнка: **Έλληνας – ελληνόπουλο грек – греческий ребёнок.**

- увеличительные формы имён существительных мужского или женского рода, которые образуются при помощи следующих часто употребляемых суффиксов:

- мужского рода **-αρος: ο γάταρος – о γάταρος кот – котяра;****
- женского рода **-άρα: φωνή – φωνάρα голос – голосище, γυναίκα – γυναικάρα женщина – бой-баба, бабища.****

Гораздо реже употребляются такие суффиксы, как:

- α: μπουκάλι – μπουκάλα бутылка – бутыль;
- άκλα: χέρι – χεράκλα рука – ручища;
- άκλας: άντρας – άντρακλας мужчина – верзила, огромный мужчина;
- (αρ)όνα: σπίτι – σπιταρόνα дом – домище.

- имена существительные, обозначающие место:

- αριό: καμπάνα – καμπαναριό колокол – колокольня;
- άδικο, -ίδικο: γαλατάς – γαλατάδικο продавец молока – молочная лавка, παλιατζής – παλιατζίδικο старьевщик – лавка старьевщика.

- имена существительные, обозначающие национальную или этническую принадлежность:

- ίτης: Ανατολή – Анатолίτης восток – человек с Востока;
- ανός: Αφρική – Африканός Африка – африканец;
- ινός, -ίνος: Αλεξάνδρεια – Αλεξανδρινός Александрия – житель Александрии;
- έζος: Κίνα – Κινέζος Китай – китаец;
- ιός: Θεσσαλονίκη – Θεσσαλονικίος Салоники – житель Салоник;
- αίος: Αθήνα – Αθηναίος Афины – афинянин и пр.

- имена существительные, обозначающие профессии:

- ας: ψωμί – ψωμάς хлеб – пекарь;
- άρης, -άριος: βάρκα – βαρκάρης лодка – лодочник, βιβλιοθήκη – βιβλιοθηκάριος библиотека – библиотекарь;
- τζής: ταξί – ταξιτζής такси – таксист, καφές – καφετζής кофе – продавец кофе.

При образовании от имён прилагательных производные имена существительные обозначают признаки, связанные по смыслу со значением прилагательного:

- άδα: ἀγριός – αγριάδα дикий – дикость;
- ίλα: σάπιος – σαπίλα гнилой – гниль;
- οσύνη: δίκαιος – δικαοσύνη справедливый – правосудие;
- ότητα, -ύτητα: αθώος – αθωότητα безгрешный – безгрешность, δριμύς – δριμύтηта резкий – резкость.

При образовании от прилагательных с ударением на последнем слоге образуются существительные на -η, на предпоследнем слоге – на -α:

ζεστός – ζέστη жаркий – жара, φαλακρός – φαλάκρα лысый – лысина, γλυκός – γλύκα сладкий – сладость.

Правописание имён существительных

Пишутся с заглавной буквы:

- имена собственные: ο Δημήτρης Димитрис, η Ελένη Ζлени, ο Καποδίστριας Каподистрия;

- национальности: ο Ρώσος russkij, ο Έλληνας грек, ο Αγγλος angli-chinin, ο Γερμανός немец;

- месяцы, дни недели, наименования праздников: ο Δεκέμβριος декабрь, η Κυριακή воскресенье, το Πάσχα Пасха;

- названия произведений литературы и искусства: η Οδύσσεια Одиссея, ο Παρθενώνας Парфенон;

- почётные обращения: ο Μακαριότατος Святейшество, ο Θεός Бог, ο Χριστός Христос, το Άγιο Πνεύμα Святой Дух, η Παναγία Богородица.

Пишутся со строчной буквы:

- производные от имён собственных и национальностей: Ελλάδα – ελληνικός Греция – греческий¹⁾, Ρωσία – ρωσικός Россия – русский¹⁾, Χριστούγεννα – χριστουγεννιάτικος Рождество – рождественский;

- наименования сторонников различных конфессий: Χριστιανισμός – χριστιανός христианство – христианин, Βούδας – βουδιστής Бुдда – буддист, Ισλάм – μουσουλμανός ислам – мусульманин.

Род имён существительных

Имена существительные распределяются по родам: мужской род αρσενικό γένος, женский род θηλυκό γένος, средний род ουδέτερο γένος.

Род определяется по соответствующему артиклю мужского, женского или среднего рода, который стоит перед именем существительным: ο άνθρωπος, ένας άνθρωπος человек, η γυναίκα, μια γυναίκα женщина, το παιδί, ένα παιδί ребёнок.

Большинство имён существительных имеет один род: ο άνθρωπος человек, η μέλισσα пчела, το χώμα земля.

Некоторые имена существительные имеют форму женского рода, которая образуется от формы мужского рода при помощи окончаний -ισσα, -τρα, -τρια, -αινα, -ίνα, -ού, -ά, -ή: βασιλιάς – βασιλισσα король – королева, ψεύτης – ψεύτρα лгун – лгунья, διευθυντής – διευθυντρία директор – директорса, δράκος – δράκαιна дракон – самка дракона, γιατρός – γιατρίνα врач – женщина-врач, φωνακλάς – φωνακλού κρικυν – крикунья, θείος – θεία δядя – тётя, αδερφός – αδερφή брат – сестра.

Ряд имён существительных, обозначающих животных, имеет только одну форму женского рода для обозначения мужских и женских особей: η αλεπού лиса, η μαϊμού мартышка, ο παπαγάλος попугай, η οχιά гадюка, το ζαρκάδι косуля, η καμίλα верблюд. В этом случае каждый раз добавляется соответствующее прилагательное, обозначающее род: η αρσενική καμίλα верблюд-самец, το θηλυκό ζαρκάδι косуля-самка.

¹⁾ Данные прилагательные не обозначают национальность и употребляются только с существительными, обозначающими животных и неодушевлённые предметы.

Некоторые имена существительные, обозначающие домашних животных, имеют различные слова для обозначения мужского и женского рода: **το ἄλογο – η φοράδα** конь – кобыла, **το κριάρι – η προβατίνα** баран – овца.

У ряда имён существительных мужской род отличается от женского окончанием: **ο σκύλος – η σκύλα πές** – собака, **ο γάτος – η γάτα κοτ** – кошка, **το ελάφι – η ελαφίνα** олень – оленуха.

Существуют также формы среднего рода, обозначающие животных обоих родов: **το σκυλί** собака; **το γατί** кошка; **το πρόβατο** овца.

Ряд нарицательных имён существительных имеет форму мужского и женского рода, но зачастую их значения отличаются: **η μέση – το μέσο** середина – средство, **το πλευρό – η πλευρά** бок – сторона, **η ρετσίνα – το ρετσίνι** вино «рецина» – смола, **η σκανδάλη – το σκάνδαλο** скандал, **η σκάφη – το σκάφος** корыто – лодка, **η χώρα – ο χώρος** страна – место, **το τραπέζι – η τράπεζα** стол – банк, алтарь.

Род собственных имён существительных (за исключением имён) надо запоминать. Большинство из них сохраняет форму рода имени нарицательного:

- собственные имена существительные, обозначающие людей или животных, совпадают в роде с полом живого существа (см. выше);
- собственные имена существительные, обозначающие предмет, принимают род соответствующего нарицательного существительного:

Διάβασα το «Πόλεμος και ειρήνη» Я прочёл «Войну и мир»
(το βιβλίο). (подразумевается книга).

Αγόρασα τα εισιτήρια της Αεροφλότ (της αεροπορικής εταιρίας). Я купил билеты «Аэрофлота»
(подразумевается авиакомпания).

- географические наименования, названия дней недели и месяцев обычно совпадают в роде с соответствующим нарицательным именем существительным:

Имя нарицательное	Имя собственное
η ήπειρος материк	η Αμερική Америка, η Αυστραλία Австралия, η Ευρώπη Европа, η Ασία Азия, η Αφρική Αфрика, η Ανταρκτική Антарктида
η χώρα страна	η Ελλάδα Греция, η Γαλλία Франция, η Ρωσία Россия, η Ουκρανία Украина, η Ιταλία Ιталия Исключения: το Ιράν Иран, το Ισραήλ Израиль, το Πακιστάν Пакистан, το Ιράκ Ирак, το Βέλγιο Бельгия, το Βατικανό Ватикан, ο Καναδάς Канада, ο ΗΠΑ США

Имя нарицательное	Имя собственное
η πόλη город	η Αθήνα Αфины, η Θεσσαλονίκη Салоники, η Μόσχα Москва, η Αγία Πετρούπολη Санкт-Петербург, η Βενετία Βенеция, η Βιέννη Вена Исключения: το Λονδίνο Лондон, το Κίεβο Киев, το Παρίσι Париж, τα Γιάννενα Янина, το Ναύπλιο Нафплио, το Βερολίνο Берлин, τα Τρίκαλα Трикала, ο Βόλος Волос, ο Πύργος Пиргос
η θάλασσα море	η Μεσόγειος Средиземное, η Μάυρη Χёрное, η Βαλτική Балтийское, η Κασπία Каспийское, η Ερυθρά Красное, η Αδριατική Αдриатическое
ο ωκεανός океан	ο Ατλαντικός Атлантический, ο Ειρηνικός Τихий, ο Ινδικός Ιндийский
η νήσος остров	η Κρήτη Κрит, η Σαντορίνη Σанторин, η Ζάκυνθος Ζакинф, η Ρόδος Ρодос, η Σάμος Σамос, η Νάξος Νаксос, η Λέσβος Λесбос Исключения: ο Πόρος Порос, ο Σκορπιός Скорпьюс, το Παξί Πакси, το Αγκίστρι Αнгистри
η λίμνη озеро	η Τριχωνίδα Τрихонида, η Πρέσπα Πреспа, η Βαϊκάλη Βайкал
ο κόλπος залив	ο Σαρωνικός Саронический, ο Περσικός Περсидский, ο Κορινθιακός Κоринфский
ο μήνας месяц	ο Ιανουάριος ιανварь, ο Φεβρουάριος φεβраль, ο Μάρτιος март, ο Απρίλιος апрель
η ημέρα день	η Κυριακή воскресенье, η Δευτέρα понедельник, η Τρίτη вторник, η Τετάρτη среда, η Πέμπτη четверг, η Παρασκευή пятница Исключение: το Σάββατο суббота

Число имён существительных

Большинство имён существительных имеет форму единственного **ενικός αριθμός** и множественного числа **πληθυντικός αριθμός**: **το αγόρι – τα αγόρια** мальчик – мальчики **η καρέκλα – οι καρέκλες** стул – стулья **ο δρόμος – οι δρόμοι** дорога – дороги.

При этом есть ряд существительных, которые употребляются только в единственном числе:

- отвлечённые понятия, явления природы: **η αστροφεγγιά** звёздный свет, **ο παράδεισος** рай, **η πίστη** вера;

- наименования химических элементов, металлов, полезных ископаемых: **το χρυσάφι золото, το σίδηρο железо, το υδρογόνο водород;**
- названия праздников: **το Πάσχα Пасха, ο Δεκαπενταύγουστος Успение Богородицы;**
- географические названия: **η Αθήνα Афины, η Μακεδονία Македония;**
- имена и фамилии: **ο Κώστας Костас, η Ελένη Элени, ο Παλαμάς¹⁾ Паламас.**

Некоторые имена существительные употребляются только в форме множественного числа: **τα κάλαντα колядки, τα νιάτα юность, τα γεράματα старость, τα μεσάνυχτα полночь, τα περίχωρα область, τα ζυμαρικά макаронные изделия, τα γυαλικά изделия из стекла.**

Также можно употреблять названия различных языков во множественном числе среднего рода (происходит субстантивация соответствующего прилагательного): **η ελληνική γλώσσα – τα ελληνικά греческий язык, η γαλλική γλώσσа – τα γαλлика французский язык, η ρωσική γλώσσа – τα ρωσικά русский язык.**

Ряд имён собственных имеет только форму множественного числа:

- названия праздников: **τα Χριστούγεννα Рождество, τα Φώτα Святыки;**
- географические названия: **οι Σέρρες Серрес, οι Δελφοί Дельфы, τα Γιάννενα Янина, τα Χανιά Ханья.**

Склонение имён существительных

Имена существительные в греческом языке склоняются (изменяются по падежам и числам). По типу склонения они делятся на группы (в зависимости от окончания в **ονομαστική** единственного числа):

Род	I группа	II группа	III группа
Мужской	-ης, -ας, -ιας	-ος	-ης (ηδες*), -ας (αδεс*), -ές (έδεс*), -ούς (ούδεс*)
Женский	-η, -α	-ος	-ού, -ά, -ση, -ξη, -ψη
Средний	–	-ο, -ι	-ος, -μα, -ιμο, -ας, -ως

* Окончание в **ονомастикή** множественного числа.

¹⁾ Если речь идёт о семье, то фамилии, оканчивающиеся на -ας, -ης, могут употребляться во множественном числе: **ο Παλαμάς – οι Παλαμάδες, ο Δόριζας – οι Δοριζάδες, ο Υψηλάντης – οι Υψηλάντηδες.**

Первая группа Мужской род

- ης
ο маθητής ученик

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο маθητής	οι маθητές
γενική	του маθητή	των маθητών
αιτιατική	τον маθητή	τους маθητές
клητική	μαθητή*	μαθητές

* Исключения из правила: **καθηγητής – преподаватель (клηтический – кафедральный), διευθυντής – директор (клетицкий – директорский).**

По этому типу склоняются: **ο φοιτητής student, ο νοικιαστής арендатор, ο βουλευτής депутат и др.**

Если ударение в существительных мужского рода на -ης падает на предпоследний слог, то в форме **γενική** множественного числа оно переносится на последний слог:

ο εργάτης рабочий

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο εργάτης	οι εργάτες
γενική	του εργάτη	των εργατών
αιτιατική	τον εργάτη	τους εργάτες
клητική	εργάτη	εργάτες

По этому типу склоняются **ο ναύτης моряк, ο επιβάτης пассажир, ο κυβερνήτης правитель и др.**

Если существительные мужского рода на -ας имеют два слога, то в форме **γενική** множественного числа ударение также переносится на последний слог:

ο άντρας мужчина

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο άντρας	οι άντρες
γενική	του άντρα	των αντρών
αιτιατική	τον άντρα	τους άντρες
клητική	άντρα	άντρες

По этому типу склоняются **ο μήνας месяц и др.**

В случае если в существительном данного типа три и более слогов и ударение стоит на третьем слоге от конца, то в форме **γενική** множественного числа оно переносится на второй от конца слова слог:

ο πίνακας таблица, доска

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο πίνακας	οι πίνακες
γενική	του πίνακα	των πινάκων
αιτιατική	τον πίνακα	τους πίνακες
клеттический	πίναка	πίνακες

По этому типу склоняются **ο ἄρχοντας дворянин, ο ἡρωας герой** и др.

Если ударение стоит на предпоследнем слоге, его позиция не изменяется на протяжении всей парадигмы:

ο αγώνας состязание

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	ο αγώνας	οι αγώνες
γенитив	του αγώνα	των αγώνων
αιтиатикή	τον αγώνα	τους αγώνες
клеттический	αγώνα	αγώνες

По этому типу склоняются **ο χειμώνας зима, ο αιώνας век, ο κανόνας правило, ο πατέρας отец** и др.

-ίας

У имён существительных данного типа в форме **γενική** множественного числа ударение всегда переносится на последний слог:

ο ταμίας кассир

Падеж	Единственное число	Множественное число
οноромастикή	ο ταμίας	οι ταμίες
γенитив	του ταμία	των ταμιών
αιтиатикή	τον ταμία	τους ταμίες
клеттический	тамия	тамиеς

По этому типу склоняются **ο επαγγελματίας профессионал, ο καρχαρίας акула, ο λοχίας сержант** и др.

Женский род

**-η
η τιμή цена**

Падеж	Единственное число	Множественное число
οноромастикή	η τιμή	οι τιμές
γенитив	της τιμής	των τιμών
αιтиатикή	την τιμή	τις τιμές
клеттический	τιμή	τιμές

По этому типу склоняются **η αδερφή сестра, η ψυχή душа, η γραμμή линия, η αλλαγή замена, η σκηνή сцена** и др.

η νίκη победа

Падеж	Единственное число	Множественное число
οноромастикή	η νίκη	οι νίκες
γенитив	της νίκης	των νικών
αιтиатикή	την νίκη	τις νίκες
клеттический	νίκη	νίκες

По этому типу склоняются **η ανάγκη необходимость, η αγάπη любовь, η δίκη суд, η βιβλιοθήκη библиотека, η τέχνη искусство** и др.

**-α
η καρδιά сердце**

Падеж	Единственное число	Множественное число
οноромастикή	η καρδιά	οι καρδιές
γенитив	της καρδιάς	των καρδιών
αιтиатикή	την καρδιά	τις καρδιές
клеттический	καρδιά	καρδιές

По этому типу склоняются **η δουλειά работа, η ομορφιά красота, η φωλιά нора** и др.

η ώρα час

Падеж	Единственное число	Множественное число
οноромастикή	η ώρα	οι ώρες
γенитив	της ώρας	των ωρών
αιтиатикή	την ώρα	τις ώρες
клеттический	ώρα	ώρες

По этому типу склоняются **η γλώσσα язык, η μέρα день, η χώρα страна, η πλατεία площадь, η καρέκλα стул, η γυναίκα женщина** и др.

η τράπεζα банк

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η τράπεζα	οι τράπεζες
γενική	της τράπεζας	των τραπεζών
αιτιατική	την τράπεζα	τις τράπεζες
клетикή	τράπεζα	τράπεζες

По этому типу склоняются **η θάλασσα море**, **η μαθήτρια ученица**, **η φοιτήτρια студентка**, **η μέλισσα пчела** и др.

Важно помнить: в именах существительных женского рода в форме **γενική** множественного числа всегда переносится ударение на последний слог, если он не был ударным. Исключениями являются существительные женского рода, оканчивающиеся на **-δα, -να, -αία, -γα, -γη, -κα, -τα** (так называемое «архаичное склонение»):

η ελπίδα надежда

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η ελπίδα	οι ελπίδες
γενική	της ελπίδας	των ελπίδων
αιτιατική	την ελπίδα	τις ελπίδες
клетикή	ελπίδα	ελπίδες

По этому типу склоняются **η ασπίδα щит**, **η γαρίδα креветка**, **η εφημερίδα газета**, **η λαμπάδα свеча** и др.

η εικόνα картина

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η εικόνα	οι εικόνες
γενική	της εικόνας	των εικόνων
αιτιατική	την εικόνα	τις εικόνες
клетикή	εικόνα	εικόνες

По этому типу склоняются **η γοργόνα горгона**, **η αμαζόνα амазонка** и др.

η Αθηναία αфинянка

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η Αθηναία	Οι Αθηναίες
γενική	της Αθηναίας	των Αθηναίων
αιτιατική	την Αθηναία	τις Αθηναίες
клетикή	Αθηναία	Αθηναίες

По этому типу склоняются **η Κερκυραία жительница Корфу** и др.

η πέρδικα κυροπάτκα

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η πέρδικα	οι πέρδικες
γενική	της πέρδικας	των περδίκων
αιτιατική	την πέρδικα	τις πέρδικες
клетикή	πέρδικα	πέρδικες

По этому типу склоняются **η ποιότητа качество**, **η ποσότητа количество**, **η στραγγα τуннель** и др.

Если ударение в данных существительных падает на третий слог от конца слова, то в форме **γενική** множественного числа оно переносится на предпоследний слог (см. **πέρδικα**).

Вторая группа

Мужской род

-ος

ο γιατρός врач

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο γιατρός	οι γιατροί
γενική	του γιατρού	των γιατρών
αιτιατική	τον γιατρό	τους γιατρούς
клетикή	γιατρό	γιατροί

По этому типу склоняются **ο ουρανός небо**, **ο αδερφός брат**, **ο θεός бог**, **ο λαός народ** и др.

ο δρόμος дорога

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο δρόμος	οι δρόμοι
γενική	του δρόμου	των δρόμων*
αιτιατική	τον δρόμο	τους δρόμους
клетикή	δρόμο	δρόμοι

* Исключением из правила является имя существительное **ο χρόνος год**, которое в словосочетании «Μην διαδικαστή (тридцать, сорок и т. д.) лет» переносит ударение на последний слог: **είμαι είκοσι (триάντα, σαράντα) χρονών**.

По этому типу склоняются **ο ύπνοςсон**, **ο κάμπος луг**, **ο φίλος друг** и др.

В случае, если ударение в существительных мужского рода данного типа падает на третий от конца слог, оно переносится таким образом:

ο ἄνθρωπος человек

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	ο ἄνθρωπος	οι ἄνθρωποι
γενική	του ανθρώπου*	των ανθρώπων*
αιτιατική	τον ἄνθρωπο	τους ανθρώπους*
клητикή	άνθρωπε**	άνθρωποι

* Этот перенос связан с понятием «долгого слова»: слоги **-ον**, **-ων**, **-ους** считаются долгими, поэтому ударение переносится с третьего слога на второй от конца слова слог. Исключением являются составные многосложные слова, такие как: ο ανήφορος – του ανήφορου (состоит из ανα+φόρος) подъём, ο καλόγερος – του καλόγερου (состоит из καλός + γέρος) монах, ο Χριστόφορος – του Χριστόφορου Христофор, ο Ξενόπουλος – του Ξενόπουλου Ксенопулос и пр.

** Клηтиκή образуется у существительных мужского рода этого типа следующим образом:

- наиболее распространённое окончание **-ε**: γιατρός – γιατρέ врачи, φίλος – φίλε друг, ανθρωπός – ανθρωπε человек;
- имена собственные (имена людей) на **-ος** имеют окончание **-ο**: Νίκος – Νίκο Никос, Πέτρος – Πέτρο Петрос, Γιώργος – Γιώργο Йоргос;
- у некоторых нарицательных имён существительных возможны обе формы: καπετάνιος – καπετάνιε/καπετάνιο капитан, διάκος – διάκε/διάκο дьяк.

Женский род

Существительные женского рода, оканчивающиеся на **-ος**, склоняются по типу существительных мужского рода на **-ος**.

η οδός улица

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	η οδός	οι οδοί
γενикή	της οδού	των οδών
αιтиатикή	την οδό	τις οδούς
клетикή	οδό*	οδοί*

* Клетики практически не употребляется.

По этому типу склоняются:

- производные от существительного **η οδός**: η πάροδος истечение, η μέθοδος метод, η πρόοδος прогресс, η έξοδος выход, η είσοδος вход и др.;
- периметρος периметр, η διάμετρος диаметр, η λεωφόρος проспект, η κιβωτός ковчег;

• топонимы η Αίγυπτος Египет, η Επίδαυρος Θидаур, η Κόρινθος Коринф, η Κάρπαθος Карпатос, η Δήλος Делос, η Θάσος Тасос и пр.

Средний род

-ο

το βουνό гора

Падеж	Единственное число	Множественное число
οномастикή	το βουνό	τα βουνά
геникή	του βουνού	των βουνών
айтиатикή	το βουνό	τα βουνά
клетикή	βουνό	βουνά

По этому типу склоняются **το νερό** вода, **το ποσό** сумма, **το φτερό** крыло и др.

το δένδρο дерево

Падеж	Единственное число	Множественное число
οномастикή	το δένδρο	τα δένδρα
геникή	του δένδρου	των δένδρων
айтиатикή	το δένδρο	τα δένδρα
клетикή	δένδρο	δένδρα

По этому типу склоняются **το βιβλίο** книга, **το υπουργείο** министерство, **το θηρίο** зверь и др.

Если в существительных среднего рода данного типа ударение падает на третий от конца слова слог, то в форме **γεниκή** единственного и множественного числа оно переносится на предпоследний слог.

το θέατρο teatr

Падеж	Единственное число	Множественное число
οномастикή	το θέατρο	τα θέατρα
геникή	του θεάτρου	των θεάτρων
айтиатикή	το θέατρο	τα θέατρα
клетикή	θέατρο	θέατρα

По этому типу склоняются **το άλογο** лошадь, **το παράθυρο** окно, **το όργανο** инструмент, **το δάχτυλο** кольцо и др.

Если существительные данного типа являются составными, то в этом случае правило переноса ударения не действует:

то сύннефо облако

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	то сύннефо	та сύннефа
γενική	του σύννεφου	των σύννεφων
αιτιατική	то сύннефоу	та сύннефа
клητикή	сύннефо	сύннефа

По этому типу склоняются **то триантáфуло роза, то χαμόκλадо кустарник** и др.

-ι
то παιδί ребёнок

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	то παιδί	та παιδιά
γενική	του παιδιού	των παιδιών
αιτиатикή	то παιδί	та παιδιά
клηтическая	παιδί	παιδιά

По этому типу склоняются **то αρνί баран, то σκοινί верёвка** и др.

Если в существительных этого типа ударение падает на предпоследний слог, то в форме **γενική** единственного и множественного числа оно переносится на последний слог:

то σπίτι дом

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	то σπίτι	та σπίτια
γεнитив	του σπιτιού	των σπιτιών
αιтиатикή	то σπίτι	та σπίτια
клетицкая	σπίτι	σπίτια

По этому типу склоняются **то трагούδι песня, то καλοκαίρι лето** и др.

Существительные, оканчивающиеся на **-υ** (**το βράδυ вечер, то δάκρυ слеза, то δίχτυ сеть**), склоняются аналогично типу **то σπίτι** и при этом меняют **-υ-** на **-ι-**:

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	то βράδυ	та βράδια
γенитив	-	των βραδιών

Падеж	Единственное число	Множественное число
αιτιατική	το βράδυ	τα βράδια
клетицкая	βράδυ	βράδια

По этому типу склоняются **το δίχτυ сеть, το δάκρυ слеза** и др.

Третья группа Мужской род

-ης
ο μανάβης зеленик

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	ο μανάβης	οι μανάβηδες
γенитив	του μανάβη	των μανάβηδων
αιтиатикή	τον μανάβη	τους μανάβηδες
клетицкая	μανάβη	μανάβηδες

По этому типу склоняются:

- названия профессий: **ο ταξιτής таксист, ο χασάπης мясник, ο παπουτότης сапожник, ο βαρκάρης лодочник, ο τσαγκάρης сапожник** и др.;
- имена собственные: **ο Αλκιβιάδης Алкивиад, ο Βασίλης Василис, ο Γιάννης Янис, ο Μανόλης Μанолис** и др.;
- наименования месяцев: **ο Γενάρης январь, ο Φελεβάρης февраль, ο Μάρτης март, ο Απρίλης апрель, ο Μάης май, ο Ιούνης июнь** и др.;
- существительные с уменьшительно-ласкательным суффиксом **-ούλης**: **ο παππούλης дедушка, ο μικρούλης малыш, ο γατούλης котик** и др.

-ας
ο ψωμάς пекарь

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	ο ψωμάς	οι ψωμάδες
γенитив	του ψωμά	των ψωμάδων
αιтиатикή	τον ψωμά	τους ψωμάδες
клетицкая	ψωμά	ψωμάδες

По этому типу склоняются **ο παπάς священник, ο αρακάς горох, ο ψαράς рыбак, ο κουμπαράς копилка, ο σατανάς сатана, ο Καναδάς Канада** и др. Ряд существительных этого типа, таких как **ο λογάς болтун, ο υπναράς соня, ο φωνακλάς крикун**, образован путём субстантивации от прилагательных четвёртой группы на **-άς, -ού, -άδικο** (см. раздел «Имя прилагательное»).

-еас

о *сунграфέас писатель*

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	о <i>сунграфέас</i>	ои <i>сунграфе́ис</i>
γενική	του <i>сунграфέа</i>	тων <i>сунграфέон</i>
αιтиатикή	τον <i>сунграфέа</i>	τους <i>сунграфе́ис</i>
клηтическая	<i>сунграфέа</i>	<i>сунграфе́ис</i>

По этому типу склоняются **о грамматéас секретарь, о еисаггелéас прокурор и др.**

-éс
о *кафéс кофе*

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	о <i>кафéс</i>	ои <i>кафéдес</i>
γενική	του <i>кафé</i>	тων <i>кафéдов</i>
αιтиатикή	τοн <i>кафé</i>	τους <i>кафéдес</i>
клηтическая	<i>кафé</i>	<i>кафéдес</i>

По этому типу склоняются **о канапéс диван, о тенекéс жестянка, о хасéс бельевая ткань и др.**

-óус
о *паппoúс дед*

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	о <i>паппoúс</i>	ои <i>паппoúдес</i>
γεннкή	του <i>паппoú</i>	тων <i>паппoúдов</i>
αитиатикή	τοн <i>паппoú</i>	τους <i>паппoúдес</i>
клеттическая	<i>паппoú</i>	<i>паппoúдес</i>

По этому типу склоняются **о Иисоúс Иисус, о νούс ум** (форма множественного числа не образуется).

-ήс
о *ευгенήс aristokrat*

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	о <i>ευгенήс</i>	ои <i>ευгене́ис</i>
γенникή	του <i>ευгенή</i>	тων <i>ευгенών</i>
αитиатикή	τοн <i>ευгенή</i>	τους <i>ευгене́ис</i>
клеттическая	<i>εугенή</i>	<i>εугене́ис</i>

По этому типу склоняется также существительное **о сунграфéас родственник.**

Женский род

-ση, -ξη, -ψη

η тáξη класс, порядок

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	η <i>тáξη</i>	ои <i>тáξеис</i>
γенникή	της <i>тáξηс*</i>	тων <i>тáξеон</i>
αитиатикή	τηн <i>тáξη</i>	тис <i>тáξеис</i>
клеттическая	<i>тáξη</i>	<i>тáξеис</i>

* Существует второй тип – τηс *тáξеос.*

По этому типу склоняются **η скéψη мысль, η θéση место, η κлíση склонение, η κρíση суждение, η γнóшη мнение, η лéхη слово, η прáхη действие и др., а также η πóλη город.**

В случае, если ударение стоит на третьем слоге от конца слова, тип склонения будет следующим:

η áскηстη упражнение

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	η <i>áскηстη</i>	ои <i>аскéстес*</i>
γенникή	τηс <i>áскηстес**</i>	тωн <i>аскéстесов*</i>
αитиатикή	τηн <i>áскηстη</i>	тис <i>аскéстесис*</i>
клеттическая	<i>áскηстη</i>	<i>аскéстесис</i>

* Ударение во множественном числе переносится на третий от конца слова слог, так как в греческом языке оно не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** Существует второй тип – τηс *аскéстесов.*

По этому типу склоняются **η аíсθηстη чвство, η γéнннстη рождене, η εиднстη новость, η éнвостη союз, η εзaiрeстη исключениe, η θéлнстη желание, η κубéрннstη правительство и др., а также η δунамη сила.**

-оύ

η алеπoύ лиса

Падеж	Единственное число	Множественное число
ономастикή	η <i>алеπoύ</i>	ои <i>алеπoύдес</i>
γенникή	τηс <i>алеπoύс</i>	тωн <i>алеπoύдов</i>
αитиатикή	τηн <i>алеπoύ</i>	тис <i>алеπoύдес</i>
клеттическая	<i>алеπoύ</i>	<i>алеπoύдес</i>

По этому типу склоняются **η маíмоу мартышка, η парамутоу сказочница, η γлωссоу болтуњя, η υпнароу соня¹⁾** и др.

¹⁾ Такие существительные, как **η парамутоу, η фонаклюу, η υпнароу**, образованы путём субстантивации прилагательных четвёртой группы на **-áс, -оú, -áдiko** (см. раздел «Имя прилагательное»).

-ά

η γιαγιά бабушка

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	η γιαγιά	οι γιαγιάδες
γενική	της γιαγιάς	των γιαγιάδων
αιτιατική	την γιαγιά	τις γιαγιάδες
клетник	γιαγιά	γιαγιάδες

По этому типу склоняются *η μαμά mama, η νταντά няня, η κυρά госпожа (прост.)*

Средний род

-ος

το λάθος ошибка

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	το λάθος	τα λάθη
γενикή	του λάθους	των λαθών*
αιтиатикή	το λάθος	τα λάθη
клетник	λάθος	λάθη

* В *γενикή множественного числа ударение переносится на последний слог.*

По этому типу склоняются *το μέρος часть, το βάρος тяжесть, το μάκρος длина, το πλάτος ширина, το δάσος лес, το έθνος нация и др.*

Важно помнить: существительные *το θάρρος смелость, το ύφος стиль, το κόστος стоимость* не образуют формы множественного числа.

В случае, если ударение падает на третий от конца слова слог, тип склонения будет следующим:

το μέγεθος размер

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	το μέγεθος	τα μεγέθη*
γενикή	του μεγέθους*	των μεγεθών*
αιтиатикή	το μέγεθος	τα μεγέθη*
клетник	μέγεθος	μεγέθη*

* В *γεникή единственного числа, в ονомастикή, аитиатикή и клетник множественного числа ударение переносится на предпоследний слог, а в γενикή множественного числа – на последний слог.*

По этому типу склоняются *το έλεος милосердие, το πέλαγος море, το στέλεχος член* и др.

-μα

το δέμα посылка

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	το δέμα	τα δέματα
γεникή	του δέματος	των δεμάτων*
αιтиатикή	το δέμα	τα δέματα
клетник	δέμα	δέματα

* В *γεникή множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.*

По этому типу склоняются *το αίμα кровь, το κύμα волна, το δράμα драма, το σώμα тело, το χρήμα деньги* и др.

В случае, если ударение падает на третий от конца слова слог, оно переносится при склонении следующим образом:

το πρόγραμμα программа

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	το πρόγραμμα	τα προγράμματα*
γεникή	του προγράμματος*	των προγραμμάτων**
αιтиатикή	το πρόγραμμα	τα προγράμματα*
клетник	πρόγραμμα	προγράμματα*

* По правилам ударение не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** В *γεникή множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.*

По этому типу склоняются *το άγαλμα статуя, το μάθημα урок, το ζήτημα тема, вопрос, το πρόβλημα проблема, το στοίχημα пари* и др.

-σιμо (-ξιμо, -ψιμо)

Этот тип склонения подобен типу среднего рода с *-μα*, с той лишь разницей, что в форме *ονομαστική* и *αιтиатикή* единственного числа имеет окончание *-μο*.

το ντύσιμο одевание

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονомастикή	το ντύσιμο	τα ντυσίματα*
γεникή	του ντυσίματος*	των ντυσιμάτων**
αιтиатикή	το ντύσιμο	τα ντυσίματα*
клетник	ντύσιμο	ντυσίματα

* По правилам ударение не может стоять дальше третьего слога от конца слова.

** В *γεникή множественного числа ударение переносится на предпоследний слог.*

По этому типу склоняются *το βάψιμο окраска, το γράψιμο почерк, το κλείσιμο закрытие, το τρέξιμο беготня* и пр.

-ας

то кρέας мясо

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το κρέας	τα κρέατα
γενική	του κρέατος	των κρεάτων
αιτιατική	το κρέας	τα κρέατα
κλητική	κρέας	κρέατα

По этому типу склоняются **το πέρας конец, край, то τέρας чудовище.**

-ως

то φως свет

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το φως	τα φώτα
γενική	του φωτός	των φώτων
αιτιατική	το φως	τα φώτα
κλητική	φως	φώτα

По этому типу склоняются **το καθεστώς государственный строй, то γεγονός событие**, с той лишь разницей, что ударение в форме **γενική** единственного числа стоит на предпоследнем слоге.

-ον

то προϊόν продукт

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το προϊόν	τα προϊόντα
γενική	του προϊόντος	των προϊόντων
αιτιατική	το προϊόν	τα προϊότα
κλητική	προϊόν	προϊόντα

По этому типу склоняются **το ον существо, то παρόν настоящее, то καθήκον обязанность, то μέλλον будущее, то ενδιαφέρον интерес**, причём если ударение стоит на предпоследнем слоге, то в форме **γενική** множественного числа оно сохраняется.

то ενδιαφέρον интерес

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το ενδιαφέρον	τα ενδιαφέροντα
γενική	του ενδιαφέροντος	των ενδιαφερόντων
αιτιατική	το ενδιαφέρον	τα ενδιαφέροντα
κλητиκή	ενδιαφέρον	ενδιαφέροντα

-αν

то σύμπαν вселенная

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το σύμπαν	τα σύμπαντα
γενική	του σύμπαντος	των συμπάντων
αιτιατική	το σύμπαν	τα σύμπαντα
κλητицикή	σύμπαν	σύμπαντα

По этому типу склоняется также **το παν мир, вселенная.**то οξύ кислота¹⁾

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστикή	το οξύ	τα οξέα
γενική	του οξέος	των οξέων
αιτιατикή	το οξύ	τα οξέα
κλητицикή	οξύ	οξέα

то δόρυ копьё, пика¹⁾

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομασтиκή	το δόρυ	τα δόρατα
γενική	του δόρατος	των δοράτων
αιτιατикή	το δόρυ	τα δόρατα
κληтицикή	δόρυ	δόρατα

Имена существительные двойного склоненияНекоторые имена существительные при склонении образуют две формы множественного числа, причём вторая из них – среднего рода и по значению отличается от первой формы. Такие имена существительные называются существительными двойного склонения **διπλοκλίτα**. Например:ο αδερφός – οι αδερφοί –
τα αδέρφιαбрать – братья –
братья и сёстрыο βράχος – οι βράχοι – τα βράχια
ο δεσμός – οι δεσμοί – τα δεσμάутёс – утёсы – скалы
узел, то, чем связывают –ο καπνός – οι καπνοί – τα καπνά
ο λαιμός – οι λαιμοί – τα λαιμάдымя – дымы из труб, от костра –
табак (вид растения)
шея – шеи – гланда¹⁾ К этому типу относится только одно имя существительное.

ο λόγος – οι λόγοι – τα λόγια причина – причины – речь, слова
 ο χρόνος – οι χρόνοι – τα χρόνια год, время – годы, времена – лета

Недостаточные формы существительных

Недостаточными Еллеитикá называются такие существительные, у которых отсутствуют те или иные формы при склонении:

- **то φέλος польза, выгода** – употребляется только в **ονομαστική** и **αιτιατική**, формы **γενική** не существует;
- **τις προάλλες на днях, недавно** – существует только в форме **αιτιατική** множественного числа;
- **то πρωί утро** – образует только формы **ονομαστική** и **αιτιατική** единственного числа, все остальные формы парадигмы образуются от прилагательного **πρωινός утренний**;
- **то σέλλαс северное сияние** – употребляется только в формах **ονομαστιкή** и **αιτиатикή** единственного числа;
- **то σέβαс почтение** – употребляется только в форме **τα σέβη** во фразе **Τα σέβη μου! Моё почтение!**

Также недостаточными считаются существительные, которые употребляются только в форме единственного или множественного числа (см. выше).

Несклоняемые имена существительные

Некоторые существительные не меняют формы при склонении, поэтому они называются несклоняемыми **ἀκλίτα**. К таким именам существительным в греческом языке относятся:

- заимствованные слова типа **το ρεκόρ рекорд**, **το παλτό пальто**, **το πάρτι вечеринка**, **το ταξί такси**, **το σινεμά кино**, **το φιλμ фильм** и пр.;
- буквы греческого алфавита: **το ἀλφα альфа**, **το γάμμα гамма**, **το ωμέγα омега**;
- первая часть сложных слов **αγια-**, **θεια-**, **κυρα-**, **κυρ** и пр., которая присоединяется к именам собственным и нарицательным:
η Αγια-Βαρβάρα Святая Варвара, **της Αγια-Βαρβάρας Святой Варвары**;
ο Αϊ-Βασίλης Святой Василий, **του Αϊ-Βασίλη Святого Василия¹⁾**;
η κυρα-Λένα госпожа Лена, **της κυρα-Λένας госпожи Лены**; **ο καπεταν-Γιώργης капитан Йоргис**, **του καπεταν-Γιώργη капитана Йоргиса**.
- иностранные имена собственные: **ο Αδάμ Adam**; **ο Δαβίδ David**; **ο Ιωσήφ Иосиф**;
- греческие фамилии в форме **γεнике**: **ο Χατζηιωάννου – του Χατζηιωάννου**, **η Παπαντωνίου – της Παπαντωνίου**.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

¹⁾ Так же это имя существительное обозначает «Дед Мороз».

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имя прилагательное **Το επίθετο** – самостоятельная часть речи, которая обозначает признаки и качества предметов и живых существ: **ένα μεγάλο σπίτι большой дом, ша óμορφη κοπέλα красивая девушка.**

Современная грамматика подразделяет прилагательные на две группы: **качественные**, которые определяют непосредственно признаки предметов (их качества и свойства) и могут образовывать степени сравнения, и **относительные**, которые относят предмет к какой-нибудь области науки или общественного быта.

В греческом языке прилагательные имеют следующие грамматические категории:

- род: мужской **ἀρσενικό**, женский **θηλυκό**, средний **ουδέτερο**;
- число: единственное **ενικός** и множественное **πληθυντικός**;
- падеж: именительный **ονομαστική**, родительный **γενική**, винительный **αιτιατική**, звательный **κλητική**;
- степени сравнения: положительную **θετικός βαθμός**, сравнительную **συγκριτικός βαθμός**, превосходную **υπερθετικός βαθμός**, абсолютную превосходную **απόλυτος υπερθετικός βαθμός**.

В греческом языке прилагательные согласуются в роде с определяемым именем существительным и в связи с этим имеют три рода с различными окончаниями: **ο μαύρος γάτος чёрный кот, η μαύρη γάτα чёрная кошка, το μαύρο γατάκι чёрный котёнок.**

Качественные прилагательные обозначают:

- физические признаки (качества, свойства) неодушевлённых предметов: **ψηλός, -ή, -ό высокий, -ая, -ое, ἀσπρός, -η, -ο белый, -ая, -ое, βαρύς, -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое;**
- физические признаки людей и животных: **μεγάλος, -η, -ο большой, -ая, -ое, μικρός, -ή, -ό маленький, -ая, -ое, ξανθός, -ιά, -ό русый, -ая, -ое;**
- отвлечённые качественные признаки людей и животных: **έξυπνος, -η, -ο умный, -ая, -ое, πονηρός, -ή, -ό хитрый, -ая, -ое, περίεργος, -η, -ο любопытный, -ая, -ое;**
- психические состояния: **ευχαριστημένος, -ή, -ο доволыный, -ая, -ое, έξαλλος, -η, -ο рассерженный, -ая, -ое, χαρούμενος, -η, -ο радостный, -ая, -ое;**
- качественные признаки отвлечённых понятий: **περίπλοκος, -η, -ο запутанный, -ая, -ое, φοβερός, -ή, -ό страшный, -ая, -ое.**

Относительные прилагательные определяют предметы со стороны их принадлежности:

- к определённой области науки, техники или общественного быта: **χημικός, -ή, -ό химический, -ая, -ое, πολιτικός, -ή, -ό политический, -ая, -ое, διεθνής, -ής, -ές международный, -ая, -ое, εμπορικός, -ή, -ό коммерческий, -ая, -ое, ελληνικός, -ή, -ό греческий, -ая, -ое;**
- к определённому моменту времени в историческом или бытовом аспекте: **ιστορικός, -ή, -ό исторический, -ая, -ое, εβδομαδιαίος, -α, -ο еженедельный, -ая, -ое, αρχαίος, -α, -ο древний, -ая, -ее.**

Все качественные прилагательные, а также часть относительных с более общим значением, например, **μεγάλος большой, μικρός маленький, αρχαίος древний, καινούργιος новый**, могут иметь степени сравнения. Можно сказать **πιο μεγάλος (μεγαλύτερος)** более крупный, **πιο μικρός (μικρότερος)** более молодой, **πιο αρχαίος (αρχαιότερος)** более старый, **πιο καινούργιος** более современный. Относительные прилагательные с более узким специальным значением не имеют степеней сравнения. Так, например, нельзя сказать **πιο ιστορικός, πιο εβδομαδιαίος**.

В греческом языке все прилагательные, как качественные, так и относительные, отвечают на вопросы **ποιος; какой?** (м. р.), **ποια; какая?** (ж. р.), **ποιο; какое?** (ср. р.), **ποιοι; какие?** (м. р., мн. ч.), **ποιες; какие?** (ж. р., мн. ч.), **ποια; какие?** (ср. р., мн. ч.) и согласуются в роде и числе с определяемым существительным:

Ποια κοπέλα είναι η φίλη σου;
Εκείνη η ψηλή.

Ποιους φακέλους θέλετε;
Τους πράσινους.

Какая девушка – твоя подруга?
Вон та высокая.

Какие конверты вы хотите?
Зелёные.

Образование имён прилагательных

Образование имён прилагательных от разных частей речи происходит при помощи различных суффиксов и окончаний.

Так, при образовании от глаголов (отглагольных прилагательных) используются суффиксы:

- **-τικός:**
συμπαθώ – συμπαθητικός **симпатизировать – симпатичный**
περνώ – περαστικός **проходить мимо – прохожий**
- **-τός** – как правило, прилагательные этого типа образуются от **θέμα αορίστου παθητικής φωνής** (основа аориста страдательного залога,

¹⁾ О склонении вопросительного местоимения «какой» см. далее в разделе «Местоимение».

см. раздел «Глагол») и имеют значение, аналогичное страдательному причастию:

αγαπώ – αγαπητός
γλυκομιλάω – γλυκομίλητος

любить – дорогой, любимый
приветливо разговаривать –
любезный, приятный в общении
кипеть – варёный

βράχω – βραστός

• -ερός, -ικός, -τήριος:

θλίβω – θλιβερός
καρτερώ – καρτερικός
σώζω – σωτήριος

огорчать – грустный
ждать – терпеливый
спасать – спасительный

• -σιμος (-ξιμος, -ψιμος) – за основу берётся **θέμα аорίστου παθητικής φωνής** (основа аориста страдательного залога, см. раздел «Глагол»):

τρώω – φαγώσιμος
αμφισβητώ – αμφισβητήσιμος
εκλέγω – εκλέξιμος
εισπράττω – εισπράξιμος

есть – съедобный
сомневаться – сомнительный
выбирать – избираемый
взимать, взыскивать –
подлежащий взысканию

• -τέος (к этому типу относятся так называемые «книжные» слова, употребляющиеся в сфере юриспруденции и образования):

πληρώνω – πληρωτέος
αφαιρώ – αφαιρετέος

платить – подлежащий оплате
вычитать – подлежащий вычитанию

При образовании от имён существительных используются следующие суффиксы:

• -άρης, -ιάρης:

πείσμα – πεισματάρης
γκρίνια – γκρινιάρης

упрямство – упрямый
ворчание – ворчливый

По этой модели можно образовывать прилагательные от некоторых глагольных форм **θέμа аорίστου παθητικής φωνής**, например:

κλαίω – κλαψιάρης

плакать – плакса

• -άτος:

αφρός – αφράτος

пена – пенный

По этой модели можно образовывать прилагательные от некоторых глагольных форм **θέμа аорίστου ενεργητικής φωνής**, например:

χορταίνω – χορτάτος

наедаться – наевшийся

• -ένιος:

ασήμι – ασημένιος
σίδερο – сидерениоς

серебро – серебряный
железо – железный

• -ινος:

μαλλί – μάλλινος
ξύλο – ξύλινος

шерсть – шерстяной
дерево – деревянный

• -ερός:

δροσιά – δροσερός
φαρμάκι – фармакерός

свежесть – свежий
яд – ядовитый

• -ής:

πορτοκάλι – πορτοκαλής
καφές – καφετής

апельсин – апельсиновый, оранжевый
кофе – коричневый

• -ωτός:

αγκάθι – αγκαθωτός

колючка – колючий

• -ακός, -ιακός, -ικός, -ικος:

οικογένεια – οικογενειακός

семья – семейный

σελήνη – σεληνιακός

луна – лунный

αδερφός – αδερφικός

брать – братский

γέρος – γέρικος

старик – старческий

Ряд прилагательных, образованных по типу **-ικός**, субстантивировались, то есть стали именами существительными. Преимущественно это слова, которые связаны с областью науки и искусства, техникой и языком: **μαθηματικός** – та **μαθηματικά** математический – математика; **φυσικός** – та **φυσικά** физический – физика; **ελληνικός** – та **ελληνικά** греческий – греческий язык; **γραμματικός** – η **γραμματική** грамматический – грамматика и пр.

• -άτικος, -ιάτικος:

κυριακή – κυριακάτικος
νύφη – νυφιάτικος

воскресенье – воскресный
невеста – свадебный

• -ίστικος:

κορίτσι – κοριτσίστικος
αγόρι – αγορίστικος

девочка – девичий
мальчик – мальчишеский

• -ίσιος:

βουνό – βουνίσιος
κατσίκι – κατσικίσιος

гора – горный
коза – козий

Гораздо реже встречаются такие образовательные модели, как:

• -ιος:

τιμή – τίμιος

честь – честный

• -είος:

γυναίκα – γυναικείος

женщина – женский

• -ειος:

Πυθάγορας – πυθαγόρειος

Пифагор – пифагорейский

• -αίος:

μοίρα – μοιραίος

судьба – роковой

• -ιαίος:

βαθμός – βαθμιαίος

степень, градус – постепенный

От прилагательных, как правило, образуются уменьшительно-ласкательные формы, которые обозначают меньшую степень качества:

- -ούλης:
μικρός – μικρούλης маленький – малосенъкий
- -ούτσικος:
ψηλός – ψηλούτσικος высокий – не очень высокий
- -ωπός:
κόκκινος – κοκκινωπός красный – красноватый

Гораздо реже встречается такая модель образования, как:

- -ιδερός:
ἀσπρος – ασπριδερός белый – белёсый
- μαύρος – μαυριδερός чёрный – смуглый
- -ουλός:
παχύς – παχουλός толстый – пухлый

От наречий прилагательные образуются при помощи суффиксов:

- -ινός:
μακριά – μακρινός далеко – дальний
- σήμερα – σημερινός сегодня – сегодняшний
- -ιανός:
αύριο – αυριανός завтра – завтрашний

Склонение имён прилагательных

Имена прилагательные в греческом языке по типу окончания можно разделить на группы.

Первая группа

	Мужской род	Женский род	Средний род
Первая категория	-ος	-η	-ο
Вторая категория	-ος	-α	-ο
Третья категория	-ός	-ιά	-ό

Первая категория в этой группе – это самые распространённые прилагательные с родовыми окончаниями **-ος**, **-η**, **-ο**.

Как правило, окончание **-η** в женском роде ставится в том случае, когда основа прилагательного заканчивается на согласный звук:

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| όμορφος, ομορφη, ομορφо | красивый, -ая, -ое |
| άρρωστος, άρρωστη, άρρωστο | больной, -ая, -ое |
| ελεύθερος, ελεύθερη, ελεύθερо | свободный, -ая, -ое |

Исключениями из этого правила являются следующие прилагательные, у которых основа оканчивается на гласный звук:

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| βέβαιος, βέβαιη, βέβαιο | достоверный, -ая, -ое |
| δίκαιος, δίκαιη, δίκαιο | справедливый, -ая, -ое |
| μάταιος, μάταιη, μάταιο | тищетный, -ая, -ое |
| αραιός, αραιη, αραιό | редкий, -ая, -ое |
| στερεός, στερεή, στερεό | твёрдый, -ая, -ое |

Прилагательные первой категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

калός, калή, калό хороший, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο καλός	η καλή	το καλό
γενική	του καλού	της καλής	του καλού
αιτιατική	τον καλό	την καλή	το καλό
κλητική	καλέ	καλή	καλό
Множественное число			
ονομαστική	οι καλοί	οι καλές	τα καλά
γενική	των καλών	των καλών	των καλών
αιτιατική	τους καλούς	τις καλές	τα καλά
κλητική	καλοί	καλές	καλά

Аналогично склоняются причастия страдательного залога прошедшего времени **παθητικές μετοχές αορίστου** (см. раздел «Глагол и отглагольные части речи»), оканчивающиеся на **-όμενος**, **-ώμενος**, **-όψιμενος**, и причастия страдательного залога, образованные от перфекта **παθητικές μετοχές παρακειμένου** (см. раздел «Глагол и отглагольные части речи»), а также все формы степеней сравнения прилагательных, оканчивающиеся на **-τέρος** (см. ниже «Степени сравнения прилагательных»).

У прилагательных второй категории первой группы основа оканчивается на гласный звук, поэтому в женском роде окончанием будет **-α**:

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| αρχαίος, αρχαία, αρχαίο | древний, -ая, -ее |
| πλούσιος, πλούσια, πλούσιο | богатый, -ая, -ое |
| κρύος, κρύα, κρύο | холодный, -ая, -ое |

Исключением из этого правила являются следующие прилагательные, основа которых оканчивается на согласный звук:

γκρίζος, γκρίζα, γκρίζο	серый, -ая, -ое
μοντέρνος, μοντέρνα, μοντέρνο	современный, -ая, -ое
σκούρος, σκούρα, σκούρο	тёмный, -ая, -ое
θρήσκος, θρήσκα, θρήσκο	набожный, -ая, -ое

А также сложные прилагательные со словообразовательными элементами **-ούχος, -φόρος, -ούργος**:

προνομιούχος, προνομιούχα,	привилегированный, -ая, -ое
προνομιούχο	
καρποφόρος, καρποφόρα,	плодородный, -ая, -ое
καρποφόρο	
πανούργος, πανούργα,	хитроумный, -ая, -ое
πανούργο	

Прилагательные второй категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

γαλάζιος, γαλάζια, γαλάζιο голубой, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο γαλάζιος	η γαλάζια	το γαλάζιο
γενική	του γαλάζιου	της γαλάζιας	του γαλάζιου
αιτιατική	τον γαλάζιο	την γαλάζια	το γαλάζιο
κλητική	γαλάζιε	γαλάζια	γαλάζιο
Множественное число			
ονομαστική	οι γαλάζιοι	οι γαλάζιες	τα γαλάζια
γενική	των γαλάζιων	των γαλάζιων	των γαλάζιων
αιτιατική	τους γαλάζιους	τις γαλάζιες	τα γαλάζια
κλητική	γαλάζιοι	γαλάζιες	γαλάζια

Прилагательные третьей категории образуют форму женского рода при помощи окончания **-ιά**. К этой категории относятся прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на **-κος, -κός, -χός, -θός**:

φρέσκος, φρέσκια, φρέσκο	свежий, -ая, -ее
κακός, κακιά, κακό	плохой, -ая, -ое

γλυκός, γλυκιά, γλυκό	сладкий, -ая, -ое
ευγενικός, ευγενικιά, ευγενικό	вежливый, -ая, -ое
μαλακός, μαλακιά, μαλακό	мягкий, -ая, -ое
νηστικός, νηστικιά, νηστικό	голодный, -ая, -ое
ξανθός, ξανθιά, ξανθό	русый, -ая, -ое
φτωχός, φτωχιά, φτωχό	бедный, -ая, -ое
ελαφρός, ελαφριά, ελαφρό	лёгкий, -ая, -ое

При этом женский род может образовываться по правилам первой категории, например:

ευγενικός, ευγενική, ευγενικό	вежливый, -ая, -ое
κακός, κακή, κακό	плохой, -ая, -ое

В этом случае склоняться данные прилагательные будут аналогично прилагательным первой категории.

Прилагательные третьей категории склоняются так же, как и существительные соответствующего рода с соответствующим окончанием, но при этом место ударения в прилагательных не меняется:

γλυκός, γλυκιά, γλυκό сладкий, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο γλυκός	η γλυκιά	το γλυκό
γενική	του γλυκού	της γλυκιάς	του γλυκού
αιτιατική	τον γλυκό	την γλυκιά	το γλυκό
κλητική	γλυκέ	γλυκιά	γλυκό
Множественное число			
ονομαστική	οι γλυκοί	οι γλυκές	τα γλυκά
γενική	των γλυκών	των γλυκιών	των γλυκών
αιτιατική	τους γλυκούς	τις γλυκές	τα γλυκά
κλητική	γλυκοί	γλυκές	γλυκά

Кроме того, к первой категории относятся прилагательные «двух окончаний» на **-ος** (общее окончание для форм мужского и женского рода), **-ο** (форма среднего рода). Эти прилагательные в основном встречаются в книжной речи, и поэтому в их парадигме склонения остались элементы древнегреческого языка (это касается прежде всего правил постановки ударения и формы **αιτιατική**

единственного числа, в которой иногда у прилагательного ставится окончание **-ν**):

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο, η βόρειος	το βόρειο	
γενική	του, της βόρειου / βορείου*	του βόρειου / βορείου*	
αιτιατική	τον, την βόρειο(v)	το βόρειο	
κλητική	βόρειες	βόρειο	
Множественное число			
ονομαστική	οι βόρειοι**	τα βόρεια	
γενική	των βόρειων / βορείων*	των βόρειων / βορείων	
αιτιατική	τους, τις βόρειους / βορείους*	τα βόρεια	
κλητική	βόρειοι	βόρεια	

* В первой форме ударение остаётся на своём месте, а во второй оно переносится согласно правилам переноса ударения (см. раздел «Склонение имён существительных»).

** Прилагательное **έγκυος** во множественном числе образуется чаще по типу женского рода множественного числа: **έγκυες** и т. д.

По этому типу склоняются такие прилагательные, как **έγγειος земельный, έγκυος беременная, ειδοποιός видовой, νότιος южный**. К некоторым общепринятым фразам с употреблением данных прилагательных относятся следующие:

η έγγειος ιδιοκτησία (η έγγεια ιδιοκτησία) ¹⁾	земельное владение
η Βόρειος Ήπειρος (η Βόρεια Ήπειρος) ¹⁾	северный материк
η Νότιος Αμερική (η Νότια Αμερική) ¹⁾	Южная Америка
η ειδοποιός διαφορά	видовое различие

Сводная таблица окончаний прилагательных первой группы

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	-ος	-η	-α
γενική	-ου	-ης	-ας
αιτιατική	-ο	-η	-α
κλητική	-ε	-η	-α

¹⁾ Употребляется в обоих типах.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	-οι	-ες	-ες
γενική	-ων	-ων	-ών
αιτιατική	-ους	-ες	-ες
κλητική	-οι	-ες	-ες

Вторая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ύς	-ίά	-ύ
-ύς	-εία	-ύ

В основном к этой группе относятся немногочисленные, но часто употребляемые прилагательные, которые обозначают признак, связанный с размерами, объёмом, весом и другими подобными свойствами предметов:

πλατύς, πλατιά, πλατύ	широкий, -ая, -ое
βαρύς, βαριά, βαρύ	тяжёлый, -ая, -ое
μακρύς, μακριά, μακρύ	длинный, -ая, -ое
βαθύς, βαθιά, βαθύ	глубокий, -ая, -ое

Прилагательные этой группы делятся на две категории: первая имеет окончания **-ύς, -ίά, -ύ**, вторая — **-ύς, -εία, -ύ**.

Склонение первой категории:

παχύς, παχιά, παχύ толстый, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο παχύς	η παχιά	το παχύ
γενική	του παχιού / παχύ*	της παχιάς	του παχιού / παχύ*
αιτιατική	τον παχύ	την παχιά	το παχύ
κλητική	παχύ	παχιά	παχύ

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	οι παχιοί	οι παχιές	τα παχιά
γενική	των παχιών	των παχιών	των παχιών
αιτιατική	τους παχιούς	τις παχιές	τα παχιά
κλητική	παχιοί	παχιές	παχιά

* Обе формы весьма употребительны.

Парадигма склонения прилагательных второй категории представляет собой архаический тип склонения. Прилагательные этой категории употребляются в основном в книжном языке и используются как технические или научные термины в определённых словосочетаниях.

ευθύς, ευθεία, ευθύ прямой, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο ευθύς	η ευθεία	το ευθύ
γενική	του ευθέος	της ευθείας	του ευθέος
αιτιατική	τον ευθύ	την ευθεία	το ευθύ
κλητική	ευθύ	ευθεία	ευθύ
Множественное число			
ονομαστική	οι ευθείς	οι ευθείες	τα ευθέα
γενική	των ευθέων	των ευθείων	των ευθέων
αιτιατική	τους ευθείς	τις ευθείες	τα ευθέα
κλητική	ευθείς	ευθείων	ευθέα

Основные прилагательные этой группы:

αμβλύς, αμβλεία, αμβλύ
βαρύς, βαρεία, βαρύ
βραχύς, βραχεία, βραχύ
δριμύς, δριμεία, δριμύ
ευρύς, ευρεία, ευρύ
θρασύς, θρασεία, θρασύ
οξύς, οξεία, οξύ
ταχύς, ταχεία, ταχύ
τραχύς, τραχεία, τραχύ

тупой, -ая, -ое
тяжёлый, -ая, -ое
краткий, -ая, -ое
резкий, -ая, -ое
широкий, -ая, -ое
дерзкий, -ая, -ое
острый, -ая, -ое
быстрый, -ая, -ое
грубый, -ая, -ое

Наиболее часто употребляемые словосочетания с прилагательными этой категории:

η αμβλεία γωνία	тупой угол
τα βαρέα όπλα	тяжёлое вооружение
τα βραχέα κύματα	короткие волны
η βραχεία συλλαβή	краткий слог
η ευθεία γραμμή	прямая линия
η ταχεία αμαξοστοιχεία	скорый поезд

Сводная таблица окончаний прилагательных второй группы

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	-ύς	-ύς	-ιά
γενική	-ιού/ύ	-έος	-ιάς
αιτιατική	-ύ	-ύ	-ιά
κλητική	-ύ	-ύ	-ιά
Множественное число			
ονομαστική	-ιοί	-είς	-ιές
γενική	-ιών	-έων	-ιών
αιτιατική	-ιούς	-είς	-ιές
κλητική	-ιοί	-είς	-ιές

К этой же группе относится и прилагательное-исключение πολύς, πολλή, πολύ многочисленный, большой, -ая, -ое:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	πολύς*	πολλή	πολύ
γενική	πολλού**	πολλής	πολлоύ**
αιτιατική	πολύ	πολλή	πολύ
κλητική	—***	—***	—***

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	πολλοί	πολλές	πολλά
γενική	πολλών	πολλών	πολλών
αιτιατική	πολλούς	πολλές	πολλά
клητική	-***	-***	-***

* Артикль при этом прилагательном не употребляется.

** Эта форма практически не встречается.

*** Этой формы у данного прилагательного не существует.

Третья группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ής	-ία	-ί

В основном это имена прилагательные, обозначающие цвет или материал, которые образуются от аналогичного имени существительного:

θάλασσα – θαλασσής,	море – цвета морской волны
θαλασσιά, θαλασσή	
στάχτη – σταχτής, σταχτιά,	пепел – пепельный, -ая, -ое
σταχτί	
φιστίκι – φιστικής, φιστικιά,	фисташка – фисташковый, -ая, -ое
φιστικί	
χρυσάφι – χρυσαφής,	золото – золотой, -ая, -ое
χρυσαφιά, χρυσαφί	

портокалής, портокалиά, портокалί оранжевый, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονомастикή	ο πορτοκαλής	η πορτοκαλιά	το πορτοκαλί
γενική	του πορτοκαλιού / πορτοκαλή*	της πορτοκαλιάς	του πορτοκαλιού
αιτиатикή	τον πορτοκαλή	την πορτοκαλιά	το πορτοκαλί
клηтическая	πορтофалή	πορтофалия	πορтофали

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονомастикή	οι πορτοκαλιοί	οι παχιές	τα πορτοκαλιά
γενική	των πορτοκαλιών	των παχιών	των πορτοκαλιών
αιτиатикή	τους πορτοκαλιούς	τις παχιές	τα πορτοκαλιά
клетицкая	πορтофалои	παχиέс	πορтофали

* Обе формы весьма употребительны.

Аналогичным образом склоняются:

βυσσινής, βυσσινιά, βυσσινί
καφετής, καφετιά, καφετί^{*}
ουρανής, ουρανιά, ουρανί^{*}
τριανταφυλής, τριανταφυλλιά,
τριανταφυλλί

вишнёвый, -ая, -ое
кофейный, -ая, -ое
небесно-голубой, -ая, -ое
розовый, -ая, -ое
кирпичный, -ая, -ое
коричневый, -ая, -ое

Сводная таблица окончаний прилагательных третьей группы

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονомастикή	-ής	-ία	-ί
γενική	-ιού/ή*	-ίας	-ιού
αιтиатикή	-ή	-ία	-ί
клетицкая	-ή	-ία	-ί
Множественное число			
ονомастикή	-ιοί	-ίές	-ίά
γενική	-ιών	-ίών	-ιών
αιтиатикή	-ιούς	-ίές	-ίά
клетицкая	-ιοί	-ίές	-ίά

* Однаково употребительны обе формы.

Четвёртая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ης	-α	-ικο
-άς	-ού	-άδικο / -ούδικο
-ής	-ού	-ήδικο

Первая категория включает в себя все прилагательные, которые оканчиваются на:

- -ης: **τεμπέλης, τεμπέλα, τεμπέλικο** ленивый, -ая, -ое, **τσαχπίνης, τσαχπίνα, τσαχπίνικο** плутоватый, -ая, -ое;
- -άρης: **γκρινιάρης, γκρινιάρα, γκρινιάρικο** ворчливый, -ая, -ое, **ζηλιάρης, ζηλιάρα, ζηλιάρικο** ревнивый, -ая, -ое, **παραπονιάρης, παραπονιάρα, παραπονιάρικο** жалующийся, недовольный, -ая, -ое, **πεισματάρης, πεισματάρα, πεισματάρικο** упрямый, -ая, -ое;
- -ούλης (уменьшительно-ласкательный суффикс): **μικρούλης, μικρούλα, μικρούλικο** маленький, -ая, -ое, **φτωχούλης, φτωχούλα, φτωχούλικο** бедненький, -ая, -ое. Форма среднего рода также может образовываться по модели на -ούλι: **μικρούλης – μικρούλι** (очень маленький), **φτωχούλης – φτωχούλι** (бедняжка);
- прилагательные со вторым компонентом, который обозначает какую-либо часть тела:
 - λαίμης (**λαιμός шея**): **κοντολαίμης, κοντολαίμα, κοντολαίμικο** с короткой шеей;
 - μάλλης (**μαλλιά волосы**): **ξανθομάλλης, ξανθομάλλα, ξανθομάλλικο** русый, -ая, -ое;
 - μάτης (**μάτι глаз**): **γαλανομάτης, γαλανομάτα, γαλανομάτικο** голубоглазый, -ая, -ое;
 - μύτης (**μύτη нос**): **ψηλομύτης, ψηλομύτα, ψηλομύτικο** высокомерный, -ая, -ое;
 - πόδης (**πόδι нога**): **στραβοπόδης, στραβοπόδα, στραβοπόδικο** кривоногий, -ая, -ое;
 - φρύδης (**φρύδι бровь**): **μαυροφρύδης, μαυροφρύδα, μαυροφρύδικο** чернобровый, -ая, -ое;
 - χέρης (**χέρι рука**): **ανοικτοχέρης, ανοικτοχέρα, ανοικτοχέρικο** щедрый, -ая, -ое.

Парадигма склонения первой категории:

πεισματάρης, πεισματάρα, πεισματάρικο упрямый, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο πεισματάρης	η πεισματάρα	το πεισματάρικο
γενική	του πεισματάρη	της πεισματάρας	του πεισματάρικου
αιτιατική	τον πεισματάρη	την πεισματάρα	το πεισματάρικο
клητική	πεισματάρη	πεισματάρα	πεισματάρικο
Множественное число			
ονομαστική	οι πεισματάρηδες	οι πεισματάρες	τα πεισματάρικα
γενική	των πεισματάρηδων	—*	των πεισματάρικων
αιτιατική	τους πεισματάρηδες	τις πεισματάρες	τα πεισματάρικα
клηтическая	πεισματάρηδες	πεισματάρες	πεισματάρικа

* Этой формы не существует. Ее заменяют предложные формы в сочетании с аитиатикή.

Ко второй категории относятся имена существительные, оканчивающиеся в мужском роде на -άς, причём форма среднего рода может иметь как окончание -άδικο, так и окончание -ούδικο:

- | | |
|---|--|
| κοιλαράς, κοιλαρού, κοιλαράδικο¹⁾
λογάς, λογού, λογάδικο¹⁾
παραμθάς, παραμθού, παραμθάδικο¹⁾
υπναράς, υπναρού, υπναράδικο¹⁾
φωνακλάς, φωνακλού, φωνακλάδικο¹⁾ | пузатый, -ая, -ое
болтливый, -ая, -ое
выдумщик, фантазёр
соня
крикливый, -ая, -ое |
|---|--|

¹⁾ Средний род этих прилагательных употребляется крайне редко, большинство из них перешло в разряд имён существительных путём субстантивации (см. раздел «Имя существительное»).

Парадигма склонения второй категории:
φωνακλάς, φωνακλού, φωνακλάδικο *крикливый*, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ономастикή	о фωνακλάς	η φωνακлоύ	то φωνακлάδικο/ φωνακлоúдико*
γενική	του φωνακλά	της φωνακлоúс	του φωνακлáдíкоу/ φωνаклоúдикоу
αιτιατική	τον φωνακлá	την φωνаклоú	то φωνаклáдíко/ φωнаклоúдико
клетицикή	φωνаклá	φωнаклоú	φωнаклáдíко/ φωнаклоúдико
Множественное число			
ономастикή	οι φωνаклáдес	οι φωнаклоúдес	та φωнаклáдика/ φωнаклоúдика
γενική	των φωнаклáдων	των φωнаклоúдων	των φωнаклáдíкоу/ φωнаклоúдикоу
αιтиатицикή	τους φωнаклáдес	τις φωнаклоúдес	та φωнаклáдика
клетицикή	φωнаклáдес	φωнаклоúдес	φωнаклáдика

* Парадигма среднего рода употребляется крайне редко.

К третьей категории относятся прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на:

- τής: καβγατής, καβγατζόу, καбгатéждико¹⁾ скандалист, катаферτής, катафертζоу, καтaфeртéждико¹⁾ ловкач, пройдоха, тζампатής, тζампатζоу, тζампатéждико¹⁾ любитель получать даром
- λής: μερακλής, мeρaклoу, мeρaклéдикo мастер своего дела, большоий любитель, мpeлаλής, мpeлалoу, мpeлалéдикo надоеливыи, назойливыи, -ая, -ое.

¹⁾ Средний род употребляется крайне редко.

Парадигма склонения третьей категории:
μερακλής, мeρaклoу, мeρaклeдикo *крикливый*, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ономастикή	ο μερακλής	η μερακлоú	то μερακлeдикo*
γενική	του μερακλή	της μερακлоúс	του μερaклeдикoу
αιтиатицикή	τον μερακлή	την μερаκлоú	то μερaклeдикo
клетицикή	μερακлή	μeρaклoу	μeρaклeдикo
Множественное число			
ономастикή	οι μερακлeдес	οι μeρaклoудес	та μeρaклeдика
γενική	των μερaклeдων	των μeρaклoудων	των μeρaклeдикoв
αιтиатицикή	τους μeρaклeдес	τις μeρaклoудес	та μeрaклeдика
клетицикή	μeρaклeдес	μeрaклoудес	μeрaклeдика

* Парадигма среднего рода употребляется крайне редко.

Пятая группа

К этой группе относятся так называемые прилагательные «двух окончаний», т. е. прилагательные, у которых мужской и женский род имеют одно и то же окончание:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ης	-ης	-ες

У прилагательных этой группы ударение может стоять:

- на последнем слоге:

ακριβής, ακριбής, ακрибéс точныи, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ономастикή	ο ακριбής	η ακριбής	то ακрибéс
γενική	του ακριбoύс/ακрибή*	της ακριбoύс	του ακрибoύс
αιтиатицикή	τον ακριбή	την ακριбή	то ακрибeс
клетицикή	ακрибή	ακрибή	ακрибeс

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	οι ακριβείς	οι ακριβείς	τα ακριβή
γενική	των ακριβών	των ακριβών	των ακριβών
αιτιατική	τους ακριβείς	τις ακριβείς	τα ακριβή
κλητική	ακριβείς	ακριβείς	ακριβή

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Аналогичным образом склоняются:

αβλαβής, αβλαβές	невредимый, -ая, -ое
αληθής, αληθές	правдивый, -ая, -ое
αφελής, αφελές	беспомощный, -ая, -ое
δημοφιλής, δημοφιλές	популярный, -ая, -ое
διεθνής, διεθνές	международный, -ая, -ое
δυστυχής, δυστυχές	несчастный, -ая, -ое
εμφανής, εμφανές	явный, -ая, -ое
επιμελής, επιμελές	усердный, -ая, -ое
ευγενής, ευγενές	благородный, -ая, -ое
πολυτελής, πολυτελές	роскошный, -ая, -ое
συνεπής, συνεπές	последовательный, -ая, -ое
συνεχής, συνεχές	постоянный, -ая, -ое

• на предпоследнем слоге:

επιμήκης продолговатый, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο επιμήκης	η επιμήκης	το επιμήκες
γενική	του επιμήκους / επιμήκη*	της επιμήκους	του επιμήκους
αιτιατική	τον επιμήκη	την επιμήκη	το επιμήκες
κλητική	επιμήκη	επιμήκη	επιμήκες
Множественное число			
ονομαστική	οι επιμήκεις	οι επιμήκεις	τα επιμήκη
γενική	των επιμήκων	των επιμήκων	των επιμήκων
αιτιατική	τους επιμήκεις	τις επιμήκεις	τα επιμήκη
κλητική	επιμήκεις	επιμήκεις	επιμήκη

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Аналогичным образом склоняются:

πλήρης, πλήρες	полный, -ая, -ое
αυθάδης, αυθάδες	наглый, нахальный, -ая, -ое
κακοήθης, κακοήθες	гнусный, подлый, -ая, -ое

К этой категории относятся и имена прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на **-ώδης**:

θορυβώδης, θορυβώδες	шумный, -ая, -ое
ιδεώδης, ιδεώδες	идеальный, -ая, -ое
ονειρώδης, ονειρώδες	сказочно красивый, прелестный, -ая, -ое
ουσιώδης, ουσιώδες	существенный, -ая, -ое
πυρετώδης, πυρετώδες	лихорадочный, -ая, -ое
στοιχεώδης, στοιχεώδες	элементарный, -ая, -ое

Особенностью склонения данного типа является то, что в форме γενική множественного числа ударение всегда переносится на последний слог:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο ιδεώδης	η ιδεώδης	το ιδεώδες
γενική	του ιδεώδους / ιδεώδη*	της ιδεώδους	του ιδεώδους
αιτιατική	τον ιδεώδη	την ιδεώδη	το ιδεώδες
κλητική	ιδεώδη	ιδεώδη	ιδεώδες
Множественное число			
ονομαστική	οι ιδεώδεις	οι ιδεώδεις	τα ιδεώδη
γενική	των ιδεωδών	των ιδεωδών	των ιδεωδών
αιτιατική	τους ιδεώδεις	τις ιδεώδεις	τα ιδεώδη
κλητική	ιδεώδεις	ιδεώδεις	ιδεώδη

* Первая форма считается книжной, вторая – разговорной.

Шестая группа

К этой группе относятся прилагательные с окончаниями:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ων	-ουσα	-ον

Эти прилагательные образованы от причастий действительного залога древнегреческого языка. Таких прилагательных очень мало, и в основном они часто используются в технической и юридической терминологии:

επέιγων, επείγουσα, επείγον	срочный, -ая, -ое
δευτερεύων, δεутеревоуса, δεутеревон	вторичный, -ая, -ое
ενδιαφέρων, εндияфероуса, εндиафέрон	интересный, -ая, -ое
μέλλων, мέллоуса, мέллон	будущий, -ая, -ое
υπάρχων, υπάρхоуса, υπάρхон	существующий, -ая, -ое
παρών, πароуса, πарόν	присутствующий, настоящий, -ая, -ее
απών, απоуса, απόν	отсутствующий, -ая, -ее
τυχών, τυχоуса, τυχόн	случайный, -ая, -ое

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
-------	-------------	-------------	-------------

Единственное число

ονομαστική	ο ενδιαφέρων	η ενδιαφέρоуса	то ενδιафέрон
γενική	του ενδιафέроントος	της ενδιафέроусас	του ενδιафέроントος
αιτιатикή	τον ενδιафέроントа	την ενδιафέроуса	то ενδιафέрон
клетник	-*	-*	-*

Множественное число

οноромастик	οι ενδιафέроутес	οи εндиафёруес	та εндиафёрута
γеник	των ενδιафερόнтων**	των ενδιафεруосών***	των ενδιафερόнтων
αιтиатик	τους ενδιафέроутес	τις ενδιафёруес	та εндиафёрута
клетник	-*	-*	-*

* Эта форма практически не употребляется.

** Согласно правилу ударение переносится на предпоследний слог.

*** Согласно правилу здесь ударение переносится на последний слог.

Также к этой группе можно отнести прилагательные «двух окончаний» (с одной формой для мужского и женского рода), оканчивающиеся на -ων, -ον:

ευγνώμων, ευгнώмон	благодарный, -ая, -ое
γενναιόφρων, γενναιόφρон	великодушный, -ая, -ое
δεισιδαίμων, δεисидаимон	суеверный, -ая, -ое
εθνικόφρων, εθникофрон	националистический, -ая, -ое
ειδήμων, εидήммон	знаток, специалист
μετριόφρων, μетриофрон	скромный, -ая, -ое

Средний род этих прилагательных употребляется крайне редко.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο ευγνώμων	η ευгнώмав	(то ευгнώмов)*
γενική	του ευгнώмовонос	της ευгнώмовонос	(тou ευгнώмовонос)*
αιтиатикή	τον ευгнώмона	την ευгнώмона	(то ευгнώмов)*
клетник	-**	-**	-**
Множественное число			
ονомастик	οι ευгнώмовес	οи εуғнώмовес	(та εуғнώмовы)*
γеник	των εуғнωмόновв***	των εуғнωмόновв***	(тων εуғнωмόновв)*
αιтиатик	τους εуғнώмовес	тиς εуғнώмовес	(та εуғнώмовы)*
клетник	-**	-**	-**

* Форма среднего рода практически не употребляется.

** Эта форма не употребляется.

*** Согласно правилу о постановке ударения здесь оно переносится на второй от конца слова слог.

Седьмая группа

К этой группе относятся несклоняемые имена прилагательные, которые, как правило, заимствованы из других языков. У этих

прилагательных существует единственная форма для всех падежей и чисел:	
αγαθές	заказанный, забронированный, -ая, -ое
γκρι	серый, -ая, -ое
γκοφρέ	гофрированный, -ая, -ое
εμαγιέ	эмалированный, -ая, -ое
καφέ	кофейный, -ая, -ое
κομπλέ	полный, -ая, -ое
κυριλέ	роскошный, -ая, -ое
μωβ	фиолетовый, -ая, -ое
μπεζ	бежевый, -ая, -ое
μπλε	синий, -ая, -ее
πλακέ	плоский, -ая, -ое
ραφινέ	рафинированный, -ая, -ое
ρεζερβέ	зарезервированный, -ая, -ое
ριγέ	полосатый, -ая, -ое
ροζ	розовый, -ая, -ое
σικ	шикарный, -ая, -ое
τίρκουάζ	сине-зелёный, -ая, -ое
τιγρέ	полосатый, -ая, -ое
φίσκα	переполненный, -ая, -ое

Степени сравнения имён прилагательных

В греческом языке существует четыре степени сравнения:

- **θετικός βαθμός** – положительная степень сравнения, которая указывает на наличие признака у предмета:
Η Αθήνα είναι μια μεγάλη πόλη. Афины – большой город.
- **συγκριτικός βαθμός** – сравнительная степень, которая указывает, что признак или качество в одном предмете проявляется в большей степени, чем в другом:
Η Αθήνα είναι μεγαλύτερη από τη Θεσσαλονίκη. Афины больше Салоник.

• **υπερθετικός βαθμός** – превосходная степень сравнения, которая обозначает, что признак или качество в предмете проявляется в наибольшей степени или больше, чем в других предметах данного вида:

Η Αθήνα είναι η μεγαλύτερη πόλη της Ελλάδας. Афины – самый большой город в Греции.

• **απόλυτος υπερθετικός βαθμός** – абсолютная превосходная степень, которая обозначает, что признак или качество в предмете существует в высшей абсолютной степени и не имеет отношения к признакам или качествам других существительных:

Η Αθήνα είναι πολύ μεγάλη πόλη. Афины – очень большой город.

Образование степеней сравнения

Степени сравнения прилагательных образуются от положительной степени сравнения двумя способами – синтетическим (путём прибавления суффиксов к основе прилагательного) и аналитическим (путём добавления наречий к существительному).

Степени сравнения не образуются от прилагательных третьей группы. Прилагательные четвёртой и шестой групп образуют степени сравнения только аналитическим способом.

Сравнительная степень

При синтетическом способе образования к основе положительной степени сравнения прибавляется суффикс **-τερ-** и родовые окончания **-ος**, **-η**, **-ο**:

- прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο
красивый, -ая, -ое

ομορφότερος, ομορφότερη, ομορφότερο
(основа **ομορφο** + **τερος**, **τερη**, **τερο**)
красивее

ψηλός, -η, -ο
высокий, -ая, -ое

ψηλότερος, ψηλότερη, ψηλότερο
(основа **ψηλο** + **τερος**, **τερη**, **τερο**)
выше

- прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ
тяжёлый, -ая, -ое

βαρύτερος, βαρύτερη, βαρύτερο
(основа **βαρυ** + **τερος**, **τερη**, **τερο**)
тяжелее

πλατύς, -ιά, -ύ
широкий, -ая, -ое

πλατύτερος, πλατύτερη, πλατύτερο
(основа **плату** + **τερος**, **τερη**, **τερο**)
шире

Некоторые прилагательные первой группы имеют двойную форму сравнительной степени на **-ότερος** и на **-ύτερος**:

ελαφρός
легкий

ελαφρότερος / ελαφρύτερος
легче

γλυκός
сладкий

γλυκότερος / γλυκύτερος
слаще

κοντός
короткий

κοντότερος / κοντύτερος
короче

- прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές
благородный, -ая, -ое

ευγενέστερος, ευγενέστερη, ευγενέστερο
(основа **ευγενεσ** + **τερος**, **τερη**, **τερο**)
благороднее

- При аналитическом способе образования к форме положительной степени прибавляется наречие **πιο** более:
- прилагательные первой группы:

όμορφος , -η, -ο красивый, -ая, -ое	πιο όμορφος , πιο όμορφη , πιο όμορφο более красивый, -ая, -ое
ψηλός , -ή, -ο высокий, -ая, -ое	πιο ψηλός , πιο ψηλή , πιο ψηλό более высокий, -ая, -ое
 - прилагательные второй группы:

βαρύς , -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	πιο βαρύς , πιο βαριά , πιο βαρύ более тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς , -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	πιο πλατύς , πιο πλατιά , πιο πλατύ более широкий, -ая, -ое
 - прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης , -α, -ικο ворчливый, -ая, -ое	πιο γκρινιάρης , πιο γκρινιάρα , πιο γκρινιάρικο более ворчливый, -ая, -ое
τεμπέλης , -α, -ικο ленивый, -ая, -ое	πιο τεμπέλης , πιο τεμπέλα , πιο τεμπέλικο более ленивый, -ая, -ое
 - прилагательные пятой группы:

ευγενής , -ής, -ές благородный, -ая, -ое	πιο ευγενής , πιο ευγενής , πιο ευγενές более благородный, -ая, -ое
--	---
 - прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων , -ουσα, -ον интересный, -ая, -ое	πιο ενδιαφέρων , πιο ενδιαφέρουσα , πιο ενδιαφέρον более интересный, -ая, -ое
ευγνώμων , -ων, -ον благодарный, -ая, -ое	πιο ευγνώμων , πιο ευγνώμων , πιο ευγνώμον более благодарный, -ая, -ое

Превосходная степень

При синтетическом и аналитическом способах образования к форме сравнительной степени прибавляется определённый артикль:

- прилагательные первой группы:

όμορφος , -η, -ο красивый, -ая, -ое	ο ομορφότερος , η ομορφότερη , το ομορφότερο ο πιο όμορφος , η πιο όμορφη , το πιο όμορφο самый красивый, -ая, -ое
ψηλός , -ή, -ο высокий, -ая, -ое	ο ψηλότερος , η ψηλότερη , το ψηλότερο ο πιο ψηλός , η πιο ψηλή , το πιο ψηλό самый высокий, -ая, -ое

- прилагательные второй группы:

βαρύς , -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	ο βαρύτερος , η βαρύτερη , το βαρύτερο ο πιο βαρύς , η πιο βαριά , το πιο βαρύ самый тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς , -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	ο πλατύτερος , η πλατύτερη , το πλατύτερο ο πιο πλατύς , η πιο πλατιά , το πιο πλατύ самый широкий, -ая, -ое
- прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης , -α, -ικο ворчливый, -ая, -ое	ο πιο γκρινιάρης , η πιο γκρινιάρα , το πιο γκρινιάρικο самый ворчливый, -ая, -ое
τεμπέλης , -α, -ικο ленивый, -ая, -ое	ο πιο τεμπέλης , η πιο τεμπέλα , το πιο τεμπέλικο самый ленивый, -ая, -ое
- прилагательные пятой группы:

ευγενής , -ής, -ές благородный, -ая, -ое	ο ευγενέστερος , η ευγενέστερη , το ευγενέστερο самый благородный, -ая, -ое
--	--
- прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων , -ουσα, -ον интересный, -ая, -ое	ο πιο ενδιαφέρων , η πιο ενδιαφέρουσα , το πιο ενδιαφέρον самый интересный, -ая, -ое
ευγνώμων , -ων, -ον благодарный, -ая, -ое	ο πιο ευγνώμων , η πιο ευγνώμων , το πιο ευγνώμον самый благодарный, -ая, -ое

Абсолютная превосходная степень

При синтетическом способе образования к основе положительной степени сравнения прибавляется суффикс **-τατ-** и родовые окончания **-ος**, **-ή**, **-ο**:

- прилагательные первой группы:

όμορφος , -η, -ο красивый, -ая, -ое	ομορφότατος , ομορφότατη , ομορφότατο (основа ομορφο + τατος , τατη , τатο) очень красивый, -ая, -ое
ψηλός , -ή, -ο высокий, -ая, -ое	ψηλότατος , ψηλότατη , ψηλότατο (основа ψηλο + τατος , τατη , тато) очень высокий, -ая, -ое

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	βαρύτατος, βαρύтата, βαρутато (основа βαρу + татος, татη, тато) очень тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς, -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	πλατύтатος, πλατύтата, πλαтутато (основа πλατу + татος, татη, тато) очень широкий, -ая, -ое

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές благородный, -ая, -ое	ευγενέστατος, ευгенестатη, εүгенестато (основа ευгεнεс + татοс, татη, тато) очень благородный, -ая, -ое
--	---

При аналитическом способе образования к форме положительной степени прибавляется наречие **πολύ** **очень**:

• прилагательные первой группы:

όμορφος, -η, -ο красивый, -ая, -ое	πολύ όμορφος, πολύ όμορφη, πολύ όμορφо очень красивый, -ая, -ое
ψηλός, -ή, -ό высокий, -ая, -ое	πολύ ψηλός, πολύ ψηλή, πολύ ψηλό очень высокий, -ая, -ое

• прилагательные второй группы:

βαρύς, -ιά, -ύ тяжёлый, -ая, -ое	πολύ βαρύς, πολύ βαριά, πολύ βαρύ очень тяжёлый, -ая, -ое
πλατύς, -ιά, -ύ широкий, -ая, -ое	πολύ πλατύς, πολύ πλατιά, πολύ πλατύ очень широкий, -ая, -ое

• прилагательные четвёртой группы:

γκρινιάρης, -α, -ικο ворчливый, -ая, -ое	πολύ γκρινιάρης, πολύ γκριнιάрα, πολύ γκρииниарико очень ворчливый, -ая, -ое
τεμπέλης, -α, -ικο	πολύ τεμπέλης, πολύ τεμπέλα, πολύ τεμπέλικο очень ленивый, -ая, -ое

• прилагательные пятой группы:

ευγενής, -ής, -ές благородный, -ая, -ое	πολύ ευγενής, πολύ ευгениής, πολύ εүгенес очень благородный, -ая, -ое
--	--

• прилагательные шестой группы:

ενδιαφέρων, -ουσа, -ов интересный, -ая, -ое	πολύ ενδιαφέρων, πολύ ενδιафέроуса, πολύ ενδιафέрон очень интересный, -ая, -ое
ευγνώμων, -ων, -ов благодарный, -ая, -ое	πολύ ευγνώμων, πολύ ευγνώμων, πολύ ευγнώмов очень благодарный, -ая, -ое

Также вместо наречия **πολύ** могут использоваться наречия **πάρα πολύ** **очень сильно** и **υπερβολικά** **чрезвычайно**.

Некоторые прилагательные образуются при помощи прибавления приставки **κατα-**, корня **-оло-** (-όλος-), **-θεο-** (-θεός-), **-παν-** или числительного **τρισ-**, **τετρα-**, **πεντ-** к основе:

κουρασμένος, -η, -ο уставший, -ая, -ее	κατακουρασμένος, -η, -ο очень уставший, -ая, -ее
κόκκινος, -η, -ο красный, -ая, -ое	κατακόκκινος, -η, -ο очень красный, -ая, -ое
πράσινος, -η, -ο зелёный, -ая, -ое	καταπράσινος, -η, -ο очень зелёный, -ая, -ое
κίτρινος, -η, -ο жёлтый, -ая, -ое	κατακίτρινος, -η, -ο очень жёлтый, -ая, -ое
άσπρος, -η, -ο белый, -ая, -ое	κάτασπρος, -η, -ο очень белый, -ая, -ое
γαλανός, -η, -ο голубой, -ая, -ое	καταγάλανος, -η, -ο очень голубой, -ая, -ое
καινούργιος, -α, -ο новый, -ая, -ое	ολοκαίνουργιος, -α, -ο очень новый, -ая, -ое
ζωντανός, -ή, -ό живой, -ая, -ое	ολοζωντανος, -η, -ο очень живой, -ая, -ое
μαύρος, -η, -ο чёрный, -ая, -ое	ολόμαυρος, -η, -ο очень чёрный, -ая, -ое
κουφός, -ή, -ό глухой, -ая, -ое	θεόκουφος, -η, -ο очень глухой, -ая, -ое
νηστικός, -ή, -ό голодный, -ая, -ое	θεονήστικος, -η, -ο очень голодный, -ая, -ое
χαριτωμένος, -η, -ο прелестный, -ая, -ое	τρισχαριτωμένος, -η, -ο очень прелестный, -ая, -ое
ψηλός, -ή, -ό высокий, -ая, -ое	τετράψηλος, -η, -ο очень высокий, -ая, -ое
ορφανός, -ή, -ό осиротевший, -ая, -ее	πεντάρφανος, -η, -ο совсем осиротевший, -ая, -ее
όμορφος, -η, -ο красивый, -ая, -ое	πεντάμορφος, -η, -ο очень красивый, -ая, -ое
αρχαίος, -α, -ο древний, -ая, -ее	πανάρχαιος, -η, -ο совсем древний, -ая, -ое
φτωχός, -ή, -ό бедный, -ая, -ое	πάμφτωχος, -η, -ο совсем бедный, -ая, -ое

Супплетивные способы образования степеней сравнения

В греческом языке есть ряд прилагательных, которые образуют степени сравнения от другого корня, к ним относятся:

Положительная степень	Сравнительная степень / Превосходная степень*	Абсолютная превосходная степень
απλός, -ή, -ό простой, -ая, -ое	απλούστερος, -η, -ο	απλούστατος, -η, -ο
γέρος, -η, -ο старый, -ая, -ое	γεροντότερος, -η, -ο	—
κακός, -ή (-ιά), -ό плохой, -ая, -ое	χειρότερος, -η, -ο	κάκιστος, -η, -ο χείριστος, -η, -ο
καλός, -ή, -ό хороший, -ая, -ое	καλύτερος, -η, -ο	κάλλιστος, -η, -ο άριστος, -η, -ο
λίγος, -η, -ο малый, -ая, -ое	λιγότερος, -η, -ο	ελάχιστος, -η, -ο
μεγάλος, -η, -ο большой, -ая, -ое	μεγαλύτερος, -η, -ο	μέγιστος, -η, -ο
μικρός, -ή, -ό маленький, -ая, -ое	μικρότερος, -η, -ο	ελάχιστος, -η, -ο
πολύς, πολλή, πολύ много	περισσότερος, -η, -ο	(πλείστος)**
πρώτος, -η, -ο первый, -ая, -ое	πρωτύτερος, -η, -ο	πρώτιστος, -η, -ο

* В этом столбце объединены формы сравнительной и превосходной степеней, так как их образование проходит по сходной модели.

** В скобках указано наречие, от которого образовано соответствующее прилагательное.

Некоторые прилагательные, образованные от наречий, не имеют форм положительной степени, и часть из них не имеет формы

абсолютной превосходной степени. Такие прилагательные называются эллиптическими:

Положительная степень*	Сравнительная степень / Превосходная степень**	Абсолютная превосходная степень
άνω сверху	ανώτερος, -η, -ο	ανώτατος, -η, -ο
κάτω внизу	κατώτερος, -η, -ο	κατώτατος, -η, -ο
ένδον внутри	ενδότερος, -η, -ο	ενδότατος, -η, -ο
έξω снаружи	εξώτερος, -η, -ο	—
έσω внутри	εσώτερος, -η, -ο	—
προτιμώ предпочитать	προτιμότερος, -η, -ο	—
—	προγενέστερος, -η, -ο	—
πλησίον рядом	πλησιέστερος, -η, -ο	πλησιέστατος, -η, -ο
άπω далеко	απώτερος, -η, -ο	απώτατος, -η, -ο
υπέρ над	υπέρτερος, -η, -ο	υπέρτατος, -η, -ο

* В этом столбце указывается наречие или глагол, от которого образованы прилагательные в формах степеней сравнения.

** В этом столбце объединены формы сравнительной и превосходной степеней, так как их образование проходит по сходной модели.

Не образуют степеней сравнения прилагательные, обозначающие:

- материал, из которого сделан предмет:

ασημένιος, -η, -ο

серебряный, -ая, -ое

ξύλινος, -η, -ο

деревянный, -ая, -ое

χρυσός, -η, -ο

золотой, -ая, -ое

• происхождение или родство:

προγονικός, -ή, -ό
αθηναϊκός, -ή, -ό
φράγκικος, -ή, -ό

относящийся к предкам
афинский, -ая, -ое
франкский, -ая, -ое

• место или время:

θαλασσινός, -ή, -ό
σημερινός, -ή, -ό
κυριακάτικος, -ή, -ό

морской, -ая, -ое
сегодняшний, -ая, -ее
воскресный, -ая, -ое

• устойчивое состояние:

αθάνατος, -ή, -ό
μισός, -ή, -ό

бессмертный, -ая, -ое
половинный, -ая, -ое

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

НАРЕЧИЕ

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Числительное **Αριθμητικа** – самостоятельная часть речи, которая обозначает либо количество предметов, либо их порядок при счёте. В греческом языке различают пять видов числительных: количественные **απόλυτα**, порядковые **τακτικά**, мультиплексивные **πολλαπλασιαστικά**, определённо-количественные **αναλογικά**, собирательные **περιληπτικά**.

Количественные числительные

Количественные числительные обозначают определённое количество предметов или живых существ: **τρεις ἄνθρωποι** *три человека*, **πέντε αυτοκίνητα** *пять автомобилей*.

Таблица количественных числительных

1	α*	ένας, μία (μια)**, ένα
2	β	δύο (δυο)**
3	γ	τρεις, τρία
4	δ	τέσσερις, τέσσερα
5	ε	πέντε
6	στ	έξι
7	ζ	επτά (εφτά)***
8	η	οκτώ (οχτώ)***
9	θ	εννέα (εννιά)***
10	ι	δέκα
11	ια	έντεκα
12	ιβ	δώδεκα
13	ιγ	δεκατρείς, δεκατρία
14	ιδ	δεκατέσσερις, δεκατέσσερα
15	ιε	δεκαπέντε
16	ιστ	δεκαέξι

17	ιζ	δεκαεπτά
18	ιη	δεκαοκτώ
19	ιθ	δεκαεννέα
20	κ	είκοσι
21	κα	είκοσι ένας, είκοσι μία, είκοσι ένα
22	κβ	είκοσι δύο
30	λ	τριάντα
40	μ	σαράντα
50	ν	πενήντα
60	ξ	εξήντα
70	ο	εβδομήντα
80	π	ογδόντα
90	ϟ	ενενήντα
100	ρ	εκατό
101	ρα	εκατόν ένας, εκατόν μία, εκατόν ένα
102	ρβ	εκατόν δύο
200	σ	διακόσιοι, διακόσιες, διακόσια
300	τ	τριακόσιοι, -ιες, -ια
400	υ	τετρακόσιοι, -ιες, -ια
500	φ	πεντακόσιοι, -ιες, -ια
600	χ	εξακόσιοι, -ιες, -ια
700	ψ	επτακόσιοι, -ιες, -ια
800	ω	οχτακόσιοι, -ιες, -ια
900	Ϟ	εννιακόσιοι, -ιες, -ια
1000	,α	χίλιοι, χίλιες, χίλια
2000	,β	δύο χιλιάδες
3000	,γ	τρεις χιλιάδες

10000	,ι	δέκα χιλιάδες
100000	,ρ	εκατό χιλιάδες
1000000		ένα εκατομμύριο
1000000000		ένα δισεκατομμύριο

* Во втором столбце указаны буквенные обозначения числительных, принятые в греческом языке.

** Формы **μία** и **δύο** обычно используются для усиления эмоциональной выразительности.

*** Обе формы употребляются одинаково часто.

Буквенные обозначения числительных

Буквенные обозначения числительных, сохранившиеся в греческом языке с древности, употребляются наравне с арабскими цифрами. Единицы (1–9) передаются первыми восемью буквами греческого алфавита от **α** до **θ**, при этом число 6 – буквой «стигма» **ϛ**. Десятки будут передаваться восемью буквами от **ι** до **π**, которые ставятся слева от разряда единиц, при этом число 90 обозначается буквой «коппа» **Ϟ**. Сотни передаются восемью буквами от **ρ** до **ω**, а число 900 обозначается буквой «самби» **Ϟ**. Обе эти буквы (**Ϟ** и **Ϟ**) вышли из употребления ещё в древности и используются только для буквенного обозначения числительных.

Диакритический знак, расположенный справа над буквой или буквами, указывает на единицы, десятки или сотни; в случае, если он расположен слева под буквой, он указывает на тысячи:

,αωρβ' = 1812

,ιγφοα' = 13571

Для нуля нет специального буквенного обозначения, поэтому число 60 отображается буквами как **ξ'**, а 303 – **τγ'**. Ноль называется **μηδέν**, слово склоняется следующим образом:

Падеж	Единственное число	Множественное число
ονομαστική	το μηδέν	τα μηδενικά*
γενική	του μηδενός	των μηδενικών
αιτιατική	το μηδέν	τα μηδενικά

* Множественное число образовано при помощи формы среднего рода множественного числа приследательного **μηδενικός** (нулевой) и используется в основном во фразах, аналогичных следующей:

Ο κωδικός πρόσβασης είναι τέσσερα – έξι – πέντε – δύο μηδενικά – επτά. –
Код доступа – четыре, шесть, пять, два нуля, семь.

Склонение числительных

Число количественных числительных неограниченно. Некоторые из них склоняются, т. е. изменяются по падежам и родам. Так, например, в первом десятке склоняются числительные **ένας**, **μία**, **ένα** один, **τρεις**, **τρία** три, **τέσσερις**, **τέσσερα** четыре.

Числительное **один** **ένας**, **μία**, **ένα** по форме совпадает с неопределённым артиклем и изменяется по родам и падежам. Формы множественного числа у этого числительного не существует.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Единственное число		
ονομαστική	ένας	μία (μία)	ένα
γενική	ενός	μίας (μίας)	ενός
αιτιατική	έναν	μία (μία)	ένα

Числительные **ένας**, **μία**, **ένα** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **ένας ἄντρας** один мужчина, **μία γυναίκα** одна женщина, **ένα παιδί** один ребёнок.

Числительное **три** имеет две формы: одну – для мужского и женского рода (**τρεις**) и одну – для среднего (**τρία**). Обе формы изменяются по падежам, формы единственного числа не существует:

Падеж	Мужской род / Женский род	Средний род
	Множественное число	
ονομαστική	τρεις	τρία
γενική	τριών	τριών
αιτιατική	τρεις	τρία

Числительные **τρεις**, **τρία** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **τρεις κοπέλες** три девушки, **τρία αγόρια** трое мальчиков.

Числительное **четыре** имеет две формы: одну – для мужского и женского рода (**τέσσερις**) и одну – для среднего (**τέσσερα**). Обе формы изменяются по падежам, формы единственного числа не существует:

Падеж	Мужской род / Женский род	Средний род
	Множественное число	
ονομαστική	τέσσερις	τέσσερα
γενική	τεσσάρων	τεσσάρων
αιτιατική	τέσσερις	τέσσερα

Числительные **τέσσερις**, **τέσσερα** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **τέσσερις καρέκλες** *четыре стула*, **τέσσερα τραπέζια** *четыре стола*.

Во всех остальных десятках, сотнях, тысячах и т. п. при употреблении числительных **ένας**, **μία**, **ένα**, **τρεις**, **τρία**, **τέσσερις**, **τέσσερα** эта часть всегда будет склоняться и согласовываться с именем существительным, которое они сопровождают: **είκοσι ένα βιβλία** *двадцать одна книга*, **τριάντα τρεις σελίδες** *тридцать три страницы*, **εκατό πενήντα τέσσερις ημέρες** *сто пятьдесят четыре дня*.

Числительные, обозначающие сотни от 200 до 900, будут склоняться аналогично соответствующим прилагательным первой группы в форме множественного числа:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Множественное число		
ονомастикή	διακόσιοι	διακόσιες	διακόσια
γеникή	διακόσιων	διακόσιων	διακόσιων
αιтиатикή	διακόσιους	διακόσιες	διακόσια

Числительные от 200 до 900 всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **διακόσιοι φοιτητές** *две тысячи студентов*, **πεντακόσιες εικόνες** *пятьсот картин*, **εννιακόσια αυτοκίνητα** *девятьсот автомобилей*.

Также будет склоняться числительное **тысяча χίλιοι, χίλιες, χίλια**:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
	Множественное число		
ονомастикή	χίλιοι	χίλιες	χίλια
γеникή	χιλίων	χιλίων	χιλίων
αιтиатикή	χιλίους	χίλιες	χίλια

Числительные **χίλιοι, χίλιες, χίλια** всегда будут согласовываться с сопровождающим их именем существительным: **χίλιοι αστυνομικοί** *тысяча полицейских*, **χίλιες πόλεις** *тысяча городов*, **χίλια νησιά** *тысяча островов*.

При образовании числительных *две тысячи, три тысячи* и т. п. используется форма **χιλιάδες**, и образование идёт по следующему типу:

δύο χιλιάδες	две тысячи
τρεις χιλιάδες	три тысячи
τέσσερις χιλιάδες	четыре тысячи
πέντε χιλιάδες	пять тысяч

В случае образования числительных типа *двадцать одна тысяча* или *сто пятьдесят одна тысяча* числительное *одна* всегда будет стоять в форме женского рода единственного числа, а числительное *тысяча* будет иметь форму множественного числа: **είκοσι μία χιλιάδες** *двадцать одна тысяча*, **διακόσιες πενήντα μία χιλιάδες** *двести пятьдесят одна тысяча*.

В случае составных числительных склоняются все склоняемые части. Так, в числительном *триста восемьдесят четыре* будут склоняться *триста* и *четыре*:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
ονомастикή	τριακόσιοι ογδόντα τέσσερις	τριακόσιες ογδόντα τέσσερις	τριακόσια ογδόντα τέσσερα
γеникή	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων	τριακόσιων ογδόντα τεσσάρων
αιтиатикή	τριακόσιους ογδόντα τέσσερις	τριακόσιες ογδόντα τέσσερις	τριακόσια ογδόντα τέσσερα

Обозначение времени при помощи количественных числительных

Время суток, число или год, в которые происходит какое-то событие, обычно выражается следующим образом:

- при обозначении времени суток используется предлог **σε** + определённый артикль в **αιτιατική** + числительное:

στις δύο η ώρα	<i>в два часа</i>
στις πέντε παρά τέταρτο	<i>без пятнадцати пять</i>

- при обозначении первого числа месяца всегда используется порядковое числительное *первый* в форме **αιτιατική** женского рода (см. часть «Порядковые числительные»), для всех остальных дней употребляют количественные числительные + определённый артикль женского рода¹⁾ (также может использоваться предлог **σε**):

την πρώτη Φεβρουαρίου	<i>первого февраля</i>
στις τρεις Μαρτίου	<i>третьего марта</i>
από τις δεκαοκτώ Ιουλίου	<i>с восемнадцатого июля</i>

- при образовании года обычно ставятся количественные прилагательные в форме среднего рода:

Γεννήθηκα το χίλια εννιακόσια εξήντα πέντε. *Я родился в одна тысяча девятьсот шестьдесят пятом году.*

Порядковые числительные

Порядковые числительные обозначают порядок следования предметов при счёте: **η τρίτη μέρα третий день, то πέμπτο παιδί пятый ребёнок.**

Таблица порядковых числительных

1	πρώτος, -η, -ο
2	δεύτερος, -η, -ο
3	τρίτος, -η, -ο
4	τέταρτος, -η, -ο
5	πέμπτος, -η, -ο

¹⁾ Используется артикль женского рода, так как при числительном всегда подразумевается существительное женского рода **μέρες** дни.

6	έκτος, -η, -ο
7	έβδομος, -η, -ο
8	όγδοος, -η, -ο
9	ένατος, -η, -ο
10	δέκατος, -η, -ο
11	ενδέκατος, -η, -ο
12	δωδέκατος, -η, -ο
13	δέκατος τρίτος, -η, -ο*
14	δέκατος τέταρτος, -η, -ο
15	δέκατος πέμπτος, -η, -ο
16	δέκατος έκτος, -η, -ο
17	δέκατος έβδομος, -η, -ο
18	δέκατος ογδοος, -η, -ο
19	δέκατος ένατος, -η, -ο

* В составных числительных обе части изменяются по родам и всегда согласованы между собой. В таблице указываются родовые окончания только для последней части составных числительных.

От 20 до 90 порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний **-οστός, -οστή, -οστό**.

20	εικοστός, -ή, -ό
21	εικοστός πρώτος, -η, -ο
22	εικοστός δεύτερος, -η, -ο
30	τριακοστός, -ή, -ό

40	τεσσαρακοστός, -ή, -ό
50	πεντηκοστός, -ή, -ό
60	εξηκοστός, -ή, -ό
70	εβδομηκοστός, -ή, -ό
80	ογδοηκοσός, -ή, -ό
90	ενενηκοστός, -ή, -ό

От 100 до 1000 порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний **-οστός**, **-οστή**, **-οστό**.

100	εκατοστός, -ή, -ό
101	εκατοστός πρώτος, -η, -ο
102	εκατοστός δέυτερος, -η, -ο
200	διακοσιοστός, -ή, -ό
300	τριακοσιοστός, -ή, -ό
400	τετρακοσιοστός, -ή, -ό
500	πεντακοσιοστός, -ή, -ό
600	εξακοσιοστός, -ή, -ό
700	εφτακοσιοστός, -ή, -ό
800	οχτακοσιοστός, -ή, -ό
900	εννιακοσιοστός, -ή, -ό
1000	χιλιοστός, -ή, -ό

От 2000 до 999999 все тысячи образуются при помощи соответствующего числительного **δις**, **τρις** или числительного от 4 до

999999 с окончанием **-ακις** (**τετράκις**, **πεντάκις**, **εξάκις** и пр.) и числительного **χιλιοστός**, **-ή**, **-ό**.

2000	δισχιλιοστός, -ή, -ό
3000	τρισχιλιοστός, -ή, -ό
10000	δεκακισχιλιοστός, -ή, -ό
100000	εκατοντακισχιλιοστός, -ή, -ό

От 1000000 и далее порядковые прилагательные образуются от количественных при помощи словообразовательного суффикса и окончаний **-οστός**, **-οστή**, **-οστό**.

1000000	εκατομηριοστός, -ή, -ό
1000000000	δισεκατομηριοστός, -ή, -ό

Порядковые числительные изменяются по родам, числам и падежам, их склонение полностью соответствует склонению соответствующих имён прилагательных:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο πρώτος	η πρώτη	το πρώτο
γενική	του πρώτου	της πρώτης	του πρώτου
αιτιατική	τον πρώτο	την πρώτη	το πρώτο
κλητική	πρώτο	πρώτη	πρώτο
Множественное число			
ονομαστική	οι πρώτοι	οι πρώτες	τα πρώτα
γενική	των πρώτων	των πρώτων	των πρώτων
αιτιατική	τους πρώτους	τις πρώτες	τα πρώτα
κλητική	πρώτοι	πρώτες	πρώτα

В случае составных прилагательных будут склоняться обе части:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ο εικοστός πέμπτος	η εικοστή πέμπτη	το εικοστό πέμπτο
γενική	του εικοστού πέμπτου	της εικοστή πέμπτη	του εικοστού πέμπτου
αιτιατική	τον εικοστό πέμπτο	την εικοστή πέμπτη	το εικοστό πέμπτο
κλητική	εικοστό πέμπτο	εικοστή πέμπτη	εικοστό πέμπτο
Множественное число			
ονομαστική	οι εικοστοί πέμπτοι	οι εικοστές πέμπτες	τα εικοστά πέμπτα
γενική	των εικοστών πέμπτων	των εικοστών πέμπτων	των εικοστών πέμπτων
αιτιατική	τους εικοστούς πέμπτους	τις εικοστές πέμπτες	τα εικοστά πέμπτα
κλητική	εικοστοί πέμπτοι	εικοστές πέμπτες	εικοστά πέμπτα

Порядковые числительные записываются как буквами греческого алфавита (при этом при каждой букве ставится апостроф справа сверху при цифрах до тысячи и слева внизу – при обозначении тысяч, например, β' *второй*, κβ' *двацать второй*), так и арабскими цифрами. В последнем случае после цифр указывается окончание последнего заменяемого цифрой числительного, а перед числительным обязательно ставится определённый artikelь:

ο εικοστός – ο 20ός	двацатый
η πρώτη – η 1η	первый
του δέκατου – του 10ου	десятого

В ряде случаев, когда используется официальный стиль речи, порядковые числительные могут переносить ударение с третьего слога от конца слова на предпоследний:

ο δέκατος ἑνατος αιώνας	девятнадцатый век
του δεκάτου ενάτου αιώνα	девятнадцатого века

Для выражения понятия *половина* используется обычно прилагательное **μισός**, **μισή**, **μισό**: **μισή μέρα** *половина дня (полдня)*, **μισό κιλό** *половина килограмма (полкило)*.

С другими числительными это прилагательное будет сочетаться следующим образом:

- с числительным **ένας**, **μία**, **ένα** сочетается форма **-μισης**: **ενάμισης χρόνος** (*существует также форма полтора года*) **αιτιατική – ενάμιση χρόνο**)
- **μιάμιση ώρα** (*форма **αιτιατική** аналогична*) **полтора часа**
- **ενάμισι λεπτό** (*форма **αιτιατική** аналогична*) **полторы минуты**
- со склоняемыми числительными **τρεις**, **τρία** и **τέσσερις**, **τέσσερα** употребляется во всех трёх родах форма **-ημισι** после согласного и **-μισι** после гласного звука:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| τρεισήμισι μήνες | <i>три с половиной месяца</i> |
| τρεισήμισι ώρες | <i>три с половиной часа</i> |
| τριάμισι χρόνια | <i>три с половиной года</i> |
| τεσσερισήμισι μέρες | <i>четыре с половиной дня</i> |
| τεσσεράμισι χιλιόμετρα | <i>четыре с половиной километра</i> |
| • со всеми остальными числительными употребляется форма -μισι : | |
| πεντέμισι χρόνια | <i>пять с половиной лет</i> |
| εξίμισι βδομάδες | <i>шесть с половиной недель</i> |

Мультипликативные числительные

Мультипликативные числительные обозначают количество частей, из которых состоит предмет, и оканчиваются, как правило, на **-πλός**, **-πλή**, **-πλό**. К мультипликативным числительным относятся:

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| απλός, -ή, -ό | <i>одинарный, простой, -ая, -ое</i> |
| διπλός, -ή, -ό | <i>двойной, -ая, -ое</i> |
| τριπλός, -ή, -ό | <i>тройной, -ая, -ое</i> |
| τετραπλός, -ή, -ό | <i>четвертной, -ая, -ое</i> |

Также следует отметить прилагательное, образованное по сходной модели:

πολλαπλός, -ή, -ό	<i>сложный, множественный, -ая, -ое</i>
-------------------	---

Аналогичным образом могут образовываться сложные числительные при помощи числительного **διπλός**:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| τριδιπλός (= τριπλός) | <i>сложенный втрое</i> |
| τετράδιплоς (=τετραплός) | <i>сложенный вчетверо</i> |
| εκατοντάδιплоς (=εκαтоνтаплός) | <i>состоящий из ста частей</i> |

Мультипликативные числительные склоняются так же, как и соответствующие прилагательные на **-ος**, **-η**, **-ο**.

Определённо-количественные числительные

Определённо-количественные числительные обозначают соотношение предметов и частей, т. е. во сколько раз какое-либо количество превышает другое, и оканчиваются на **-плάσιος**, **-плásia**, **-плásio**:

диллásιος, **-а, -о**

двукратный, **-ая, -ое**

трiplásιος, **-а, -о**

трёхкратный, **-ая, -ое**

тетраплásιος, **-а, -о**

четырёхкратный, **-ая, -ое**

Также следует отметить прилагательное, образованное по сходной модели:

поллаплásιος, **-а, -о**

многократный, **-ая, -ое**

Вместо этих числительных в речи могут использоваться конструкции **δύο форές μεγαλύτερος** в *два раза больше*, **πέντε φορές μεγαλύτερος** в *три раза больше*, при этом прилагательное **μεγαλύτερος** должно быть согласовано в роде, числе и падеже с соответствующим существительным:

δύο форές μεγαλύτερо σπίτι

дом в два раза больше

πέντε φορές μεγαλύτερη κούραση

усталость в пять раз больше

Определённо-количественные числительные склоняются так же, как и соответствующие прилагательные на **-ос**, **-η**, **-о**.

Собирательные числительные

Эти числительные обозначают определённое количество однородных единиц и по сути являются абстрактными существительными. Они образуются следующим образом:

- при помощи прибавления словообразовательного окончания **-арιά**:

δέκα – **δεκαρία**

десяток

δώδεκα – **δωδεκαρία**

дюжина

είκοσι – **εικοσαρία**

двадцатка

Эти числительные обычно обозначают приблизительное количество единиц определённого вида и поэтому используются почти всегда с неопределенным местоимением **καμιά**.

Для числительного 100 обычно употребляется форма **καμιά εκατοστή**.

- при помощи словообразовательного окончания **-ада**:

δύο – **δυάδα**

пара

τρία – **τριάδα**

тройка

τέσσερα – **τετράδα**

четвёрка

δέκα – **δεκάδα**

дестятка

Также к этой группе относится и числительное **μονάδα единица**, использующееся в качестве счётной единицы:

μονάδα βάρους

единица веса

μονάδа μέτρησης

единица исчисления

Математические действия

Арифметические действия

Для выражения арифметических действий используются следующие предлоги:

- для обозначения сложения употребляют союз **και** или предлог **συν**:

δύο συν πέντε

два плюс пять

(δύο και πέντε)

- для обозначения вычитания используются предлоги **από** или **πλην** или наречие **μείον**:

δέκα πλην πέντε

десять минус пять

(δέκα μείον πέντε, πέντε από δέκα)

- для обозначения умножения используется предлог **επί**:

τρία επί επτά

трижды семь

- для обозначения деления используется предлог **διά**:

δέκα διά πέντε

десять делить на пять

Обозначение процентов

Для обозначения процентов используется числительное **εκατό** в сочетании с определённым артиклем в форме **αιτιατική** множественного числа среднего рода и предлог **σε**:

πέντε στα εκατό

пять процентов

или при помощи формы определённого артикля **τοις** (устаревшая форма **δοτική**):

πέντε τοις εκατό

пять процентов

Образование дробных чисел

Дроби обозначаются при помощи количественного числительного, которое образует числитель, и порядкового числительного, которое образует знаменатель:

1/2

ένα δεύτερο

3/5

τρία πέμπτα

4/12

τέσσερα δωδέκατα

При этом определяемое существительное всегда будет стоять в **γενική**:

Το ένα πέμπτο όλων των

Одна пятая всех избирателей

ψηφοφόρων πάντα

всегда голосует «против всех».

ψηφίζει «λευκό».

В сочетании с целыми числами дробь будет образовываться следующим образом:

3 1/2

τρία και ένα δεύτερο

Прочие арифметические действия

Образование десятичных дробей:

0,1

1,25

Квадрат (степень) числа:

4²

5³

6⁴

Квадратный (кубический и пр.) корень:

$\sqrt{16}$

$\sqrt[3]{16}$

$\sqrt[4]{16}$

μηδέν κόμμα ἔνα
ένα κόμμα είκοσι πέντε

τέσσερα στο/εις¹⁾ τετράγωνο
πέντε στον/εις¹⁾ κύβο
έξι στην/εις¹⁾ τετάρτη

(τετραγωνική) ρίζα του δεκαέξι
κυβική ρίζα του δεκαέξι
τέταρτη ρίζα του δεκαέξι

НАРЕЧИЕ

Наречие **Το επίρρημα** является самостоятельной неизменяемой частью речи. Большинство наречий определяют глаголы, прилагательные, существительные или же другие наречия, обозначая признаки действий, процесса, состояния или качества.

Словообразование наречий

Наречия бывают собственными и производными.

К собственным наречиям относятся такие, как **εδώ** здесь, **εκεί** там, **πού** где, **πώς** как, **πότε** когда.

К производным относятся наречия, которые в греческом языке образуются от других частей речи с помощью следующих суффиксов:

- **-α:** самый распространённый способ образования наречий. Как правило, по такой модели наречия создаются от имён прилагательных и представляют собой застывшую форму **αιτιατική** множественного числа среднего рода:

δυνατός – δυνατά

δίκαιος – δίκαια

καταπληκτικός – καταπληκτικά

βαθύς – βαθιά

πεισματάρης – πεισματάρικα

сильный – сильно

справедливый – справедливо

потрясающий – потрясающее

глубокий – глубоко

упрямый – упрямо

Наречия этого типа образуются от прилагательных первой группы:

-ος, -η, -ο:

ακριβός, -ή, -ό – ακριβά
ελληνικός, -ή, -ό – ελληνικά
μάταιος, -η, -ο – μάταια
φτηνός, -ή, -ό – φτηνά

-ός, -ιά, -ό:

ευγενικός, -ιά, -ό – ευγενικά
μαλακός, -ιά, -ό – μαλακά
φτωχός, -ιά, -ό – φτωχά
ελαφρός, -ιά, -ό – ελαφρά

-ος, -α, -ο:

ωραίος, -α, -ο – ωραία
τελευταίος, -α, -ό – τελευταία
άγριος, -α, -ο – άγρια

дорогой, -ая, -ое – дорого
греческий, -ая, -ое – по-гречески
напрасный, -ая, -ое – напрасно
дешёвый, -ая, -ое – дёшево

весёлый, -ая, -ое – весело
мягкий, -ая, -ое – мягко
бедный, -ая, -ое – бедно
лёгкий, -ая, -ое – легко

красивый, -ая, -ое – красиво
последний, -ая, -ее – в последнее
время
дикий, яростный, -ая, -ое –
яростно

также от прилагательных второй группы -ύ, -ιά, -ύ:

βαρύς, -ιά, -ύ – βαριά
μακρύς, -ιά, -ύ – μακριά
φαρδύς, -ιά, -ύ – φαρδιά

тяжёлый, -ая, -ое – тяжело
далёкий, -ая, -ое – далеко
широкий, -ая, -ое – широко

и от прилагательных четвёртой группы -ης, -α, -ικο:

παραπονιάρης, -α, -ικο –
παραπονιάρικα
ζηλιάρης, -α, -ικο – ζηλιάρικα
τσαχπίνης, -α, -ικο – τσαχπίνικα

жалобный – жалобно
ревнивый, -ая, -ое – ревниво
хитрый, плутоватый, -ая, -ое –
по-хитрому

• **-ώς:** при помощи этого суффикса в основном образуются наречия от прилагательных пятой группы -ης, -ης, -ες:

ακριβής, -ής, -ές – ακριβώς
αγενής, -ής, -ές – αγενώς
ασφαλής, -ής, -ές – ασφαλώς

διεθνής, -ής, -ές – διεθνώς

δυστυχής, -ής, -ές – δυστυχώς

συνήθης, -ης, -ες – συνήθως

πλήρης, -ης, -ες – πλήρως

λεπτομερής, -ής, -ές –

λεπτομερώς

точный, -ая, -ое – точно
грубый, -ая, -ое – грубо
надёжный, несомненный -ая, -ое –
несомненно, точно

международный, -ая, -ое –

на международном уровне

несчастный, -ая, -ое –

к сожалению

обычный, -ая, -ое – обычно

полный, -ая, -ое – полностью

подробный, -ая, -ое – подробно

¹⁾ Оба предлога употребляются одинаково часто.

и редко от прилагательных шестой группы **-ων, -ουσα, -ον** (они всегда используются в книжной речи):

επείγων, -ουσα, -ον – επειγόντως срочный, -ая, -ое – срочно
παρεμπίπτων, -ουσα, -ον¹⁾ – между прочим, кстати
παρεπιπτόντως

Также на **-ως** оканчиваются наречия, образованные от некоторых прилагательных на **-ος** наряду с наречиями на **-α:**

καλός, -ή, -ό – καλά/καλώς	хороший, -ая, -ее – хорошо
οικογενειακός, -ή, -ό –	семейный, -ая, -ое – по-семейному
οικογενειακά/οικογενειακώς	
χοντρικός, -ή, -ό –	оптovый, -ая, -ое – оптом
χοντρικά/χοντρικώς	
κακός, -ή, -ό	плохой, -ая, -ое – плохо

Следует обратить внимание на постановку ударения в наречиях на **-ως** от прилагательных, в которых ударение падает на третий от конца слог. При образовании наречия ударение переносится на предпоследний слог:

βέβαιος, -η, -ο –	верный, несомненный, -ая, -ое –
βέβαια/βεβαίως²⁾	верно, конечно
σπάνιος, -α, -ο –	редкий, -ая, -ое – редко
σπάνια/σπανίως²⁾	
άσχετος, -η, -ο –	не зависящий от кого-либо –
άσχετα/ασχέτως²⁾	вне зависимости

В некоторых случаях наречия, образованные от одного и того же прилагательного, отличаются по значению. Так, например:

αδιάκριτος, -η, -ο – αδιάκριτα – αδιακρίτως нечёткий, неясный; невежливый, бес tactный – невежливо – без разбору

Гίνονται όλοι δεκτοί
стон сύλλογο αδιακρίτως
φύλου και ηλικίας

Συμπεριφέρεται με όλους
αδιάκριτα.

άμεσος, -η, -ο – άμεσα – амέσως непосредственный, прямой, -ая, -ое – непосредственно – сразу

Αυτή η υπόθεση δεν μας
αφορά άμεσα.

Τον κάλεσα να παρουσιαστεί
αμέσως.

Это дело непосредственно
нас не касается.

Я попросил его немедленно прийти
ко мне.

¹⁾ Это причастие от глагола **παρεμπίπτω** (ставить преграды), употребляющееся крайне редко и только в книжной речи.

²⁾ Однаково употребляются обе формы.

απλός, -ή, -ό – απλά – απλώς простой, -ая, -ое – просто – только

Πρέπει να μιλάς απλά για
να σε καταλαβαίνουν όλοι.

Χρειάζεται απλώς μια
βεβαίωση για τις σπουδές του.

ευχάριστος, -η, -ο – ευχάριστα – ευχαρίστως приятный, -ая, -ое – приятно – с удовольствием

Είναι ένα βιβλίο που διαβάζεται Эту книгу читать приятно.
ευχάριστα.

Ευχαρίστως θα πάει μαζί
σου σινεμά.

έκτακτος, -η, -ο – έκτακτα – εκτάκτως чрезвычайный, -ая, -ое – превосходно, великолепно – экстренно

Περάσαμε έκτακτα στην
εκδρομή.

Το συμβούλιό μας θα
συνεδριάσει εκτάκτως αύριο
στις δέκα.

ιδιαίτερος, -η, -ο – ιδιαίτερα – ιδιαίτέρως особый, специальный, -ая, -ое – особенно – особо, наедине

Θέλω να σου μιλήσω
ιδιαίτέρως.

Δώσε χαρετισμόν σε όλους
και ιδιαίτερα στον Νίκο.

τέλειος, -α, -ο – τέλεια – τελείως совершенный, -ая, -ое – совершенно, прекрасно – полностью, окончательно, абсолютно

Το εργαστήριο του σχολείου
μας είναι τέλεια εξοπλισμένο.

Ο Παύλος είναι τελείως
αγράμματος.

От некоторых прилагательных наречия образуются особым способом:

От прилагательного **άλλος, -η, -ο** другой, -ая, -ое образуются наречия: **αλλού** в другом месте:

Δεν θέλω να πάμε αλλού.

άλλо больше, более:

Δεν θέλω άλλο.

αλλιώς другим образом, по-другому:

Θέλω να το κάνω αλλιώς.

Я хочу, чтобы мышли в другое место.

Я только
должен говорить просто,
чтобы тебя все понимали.

Ему нужна только справка о его
учёбе.

Эту книгу читать приятно.

Он с удовольствием пойдёт
с тобой в кино.

превосходно – экстренно

Мы превосходно провели время
на экскурсии.

Наш совет проведёт экстренное
заседание завтра в десять часов.

Я хочу поговорить с тобой наедине.

Передай всем привет и особенно
Никосу.

совершенный, -ая, -ое – совершенно,
прекрасно – полностью, окончательно, абсолютно

Лаборатория в нашей школе
прекрасно оборудована.

Павлос абсолютно неграмотен.

От прилагательного **λίγος**, **-η**, **-ο** **немногочисленный**, **-ая**, **-ое** образуется наречие **λίγο** **немного**:

Οι μπότες είναι λίγο μεγάλες. Сапоги немного велики.

От прилагательного **μόνος**, **-η**, **-ο** **единственный**, **-ая**, **-ое** образуется наречие **μόνο** **только**:

Τρώει την ημέρα μόνο μία σοκολάτα. Он ест только одну шоколадку в день.

От прилагательного **πολύς**, **πολλή**, **πολύ** **многочисленный**, **-ая**, **-ое** образуется наречие **πολύ** **очень**:

Αυτή η κοπέλα είναι πολύ όμορφη. Эта девушка очень красивая.

Классификация наречий по значению

По значению в греческом языке наречия подразделяются на пять видов:

- места **τοπικά**,
- времени **χρονικά**,
- образа действия **τροπικά**,
- количества **ποσοτικά**,
- утвердительные **βεβαιωτικά**, выражающие сомнение **διστακτικά** и отрицательные **αρνητικά**.

В каждой из этих категорий выделяются три типа наречий:

- вопросительные,
- относительные,
- уточняющие.

Наречия места

К наречиям места относятся:

- вопросительные: **πού**; **где?** **куда?**

Πού είναι η Τράπεζα;
Тην ξέρω αλλά δεν θυμάμαι
πού την γνώρισα.

Где находится банк?
Я с ней знаком, но не помню,
где я с ней познакомился.
Откуда господин Петру?
Куда (= в какую сторону)
нам нужно идти, чтобы выйти
на центральный проспект?

- относительные: **όπου** **где**, **опουδήποτε** **где угодно**, **повсюду**:

Ας πάει όπου θέλει.
Βάλε το γλυκό опουδήποτε,
όχι όμως κοντά στο καλοριφέρ.

Пусть он идет, куда хочет.
Поставь сладкое куда угодно,
только не рядом с батареей.

- уточняющие: **εδώ** **здесь**, **εκεί** **там**, **αλλού** **в другом месте**, **παντού** **повсюду**, **κάπου** **где-то**, **πουθενά** **нигде**, **πάνω** **наверху**, **наверх**, **κάτω** **внизу**, **вниз**, **μέσα** **внутри**, **έξω** **снаружи**, **μπροστά** **впереди**, **πίσω** **сзади**, **позади**, **δεξιά** **справа**, **направо**, **αριστερά** **слева**, **налево**, **ψηλά** **высоко**, **χαμηλά** **низко**, **κοντά** **рядом**, **μακριά** **далеко**, **δίπλα** **близко**, **απέναντι** **напротив**, **γύρω** **вокруг**, **μεταξύ** **между**, **ανάμεσα** **среди**, **βόρεια** **на севере**, **νότια** **на юге**, **ανατολικά** **на востоке**, **δυτικά** **на западе** и пр.:

Τα χαρτιά σου δεν είναι στο γραφείο μου, πρέπει να ψάξεις αλλού.

Θα βρέξει, επειδή τα πουλιά πετούν χαμηλά.

Δεν μένει εδώ, μένει κάπου αλλού.

Ο ποταμός κυλάει ανάμεσα στα δέντρα.

Ο καθρέφτης είναι ψηλά και δεν βλέπω.

Πρέπει να υπάρχει εμπισ τοσύνη μεταξύ φίλων.

Έψαξα τα κλειδιά μου παντού, αλλά δεν τα βρήκα πουθενά.

Твоих документов нет у меня на столе, ты должен искать их в другом месте.

Пойдёт дождь, потому что птицы летают низко.

Он живёт не здесь, а в другом месте.

Река петляет между деревьями.

Зеркало висит высоко, и мне не видно.

Междуд друзьями должно быть доверие.

Я повсюду искал свои ключи, но нигде не нашёл их.

Наречия времени

К наречиям времени относятся:

- вопросительные: **πότε**; **когда?**

Πότε γεννήθηκες;

Κάθε πότε έχεις μάθημα ελληνικών;

- относительные: **όποτε** **когда**, **οποτεδήποτε** **когда угодно**, **в любое время**:

Πηγαίνουν σινεμά όποτε έχουν κέφι.

Πάω βόλτα οποτεδήποτε, φτάνει να μην είμαι κουρασμένος.

- уточняющие: **ποτέ** **никогда**, **πότε πότε** **иногда**, **κάποτε** **когда-то**, **πάντα** **всегда**, **άλλοτε** **некогда**, **τότε** **тогда**, **τώρα** **сейчас**, **αμέσως** **сразу**, **немедленно**, **κιόλας** **уже**, **даже**, **ήδη** **уже**, **πια** **уже**, **больше не**, **акόμη** **ещё**, **μόλις** **как только**, **πάλι** **опять**, **ξανά** **снова**, **συχνά** **часто**, **συνήθως**

обычно, **ùстера** впоследствии, **épeita** затем, **pri** прежде чем, **нωρίς рано**, **арγά** поздно, **εγκαίρως** вовремя, **адиáкота** беспрерывно, **χτές вчера**, **аùрио завтра**, **σήμερα** сегодня, **апóψε** сегодня вечером, **πέρσι** в прошлом году, **φέτος** в этом году и пр.:

Δεν **έχω** **πάει** **πότε** **μου** **στην** **Ελλάδα.**

Το **χειμώνα** **πότε** **πότε** **βρέχει**,
πότε **πότε** **χιονίζει.**

Πάντα **πήγαινα** **εγκαίρως** **στην** **δουλειά** **μου**, **αλλά** **χτές** **άργησα.**

Κάποτε **το** **κλίμα** **της** **Ελλάδος** **ήταν** **πολύ** **ζεστό.**

Απόψε **θα** **βρεθούμε** **με** **την** **παρέα** **μας.**

Μόλις **έφτασε** **σπίτι**, **έκλεισε** **όλα** **τα** **παράθυρα**, **επειδή** **έκανε** **πολύ** **κρύο.**

Φέτος **οι** **γονείς** **μου** **γιορτάζουν** **τους** **αργυρούς** **τους** **γάμους.**

Συνήθως **το** **φθινόπωρο** **στην** **περιοχή** **μας** **βρέχει** **πολύ.**

Я **никогда** **в** **жизни** **не** **был** **в** **Греции.**

Зимой **иногда** **идёт** **дождь**,
а **иногда** – **снег.**

Я **всегда** **приходил** **на** **работу** **вовремя**, **только** **вчера** **опоздал.**

Когда-то **в** **Греции** **было** **очень** **жарко.**

Сегодня **вечером** **мы** **встретимся** **с** **нашими** **друзьями.**

Как **только** **он** **добрался** **до** **дома**,
он **закрыл** **все** **окна**, **так** **как** **было** **очень** **холодно.**

В **этом** **году** **мои** **родители** **празднуют** **серебряную** **свадьбу.**

Обычно **осенью** **в** **нашем** **районе** **идут** **сильные** **дожди.**

Наречия образа действия

К наречиям образа действия относятся:

- вопросительные: **πώς;** **как?**

Πώς **σε** **λένε;** **Как** **тебя** **зовут?**

Πώς **είστε;** – **Καλά**, **ευχαριστώ.** **Как** **у** **вас** **дела?** – **Спасибо**, **хорошо.**

- относительные: **καθώς** **как**, **όπως** **как**, **в** **качестве**, **словно**,

Καθώς **ξέρεις**, **ο** **πατέρας** **μου** **δεν** **είναι** **καλά** **τώρα** **τελευταία** **και** **έχουμε** **προβλήματα.** **Как** **ты** **знаешь**, **мой** **отец**,
в **последнее** **время** **плохо** **себя** **чувствует**, **и** **у** **нас** **есть** **проблемы.**

Όπως **βλέπεις**, **τα** **πράγματα** **δεν** **είναι** **τόσο** **απλά** **όσο** **νομίζεις.** **Как** **ты** **видишь**, **дела** **обстоят**
не **так** **просто**, **как** **ты** **думаешь.**

- уточняющие: **έτσι** **так**, **μαζί** **вместе**, **κάπως** **как-то**, **αλλιώς** **по-другому**, **οπωσδήποτε** **обязательно**, **καλά** **хорошо**, **ξαφνικά** **внезапно**, **ωραία** **прекрасно**, **χωριστά** **по** **отдельности**, **μόνο** **только**, **μονάχα** **лишь**, **исключительно**, **επίσης** **также**, **επικεφαλής** **во** **главе**, **ιδίως** **в** **особенности**, **κυρίως** **в** **остальном**, **прοπάντων** **в** **любом** **случае**, **τυχόν** **случайно**, **καλώς** **как** **правило**, **используется** **в** **выражениях** **καλώς**

брίσες **добро** **пожаловать**, **έχει** **καλώς** **хорошо**, **ладно** **и** **пр..**, **ακριβώς** **точно**, **εντελώς** **окончательно**, **ευτυχώς** **к** **счастью**, **εξής** **далее**; о стиле одежды **φράγκικα** **по-французски**, **χωριάτικα** **по-деревенски**, о языках **ελληνικά** **по-гречески**, **ρωσικά** **по-русски**, **αγγλικά** **по-английски**:

Θα **σας** **δούμε** **αύριο**
οπωσδήποτε.

Σήμερα **η** **Μαρία** **είναι**
κάπως **καλύτερα.**

Εγώ **το** **έλυσα** **αλλιώς** **αυτό**
το **πρόβλημα.**

Όταν **γύρισε**, **ήταν** **πέντε**
η **ώρα** **ακριβώς.**

Γιατί **με** **κοιτάζεις** **έτσι** **όταν**
σου **μιλώ;**

Мы завтра обязательно с вами
встретимся.

Сегодня Мария немного лучше
себя чувствует.

Я решил эту задачу по-другому.

Когда он вернулся, было пять часов
ровно.

Что ты так на меня смотришь,
когда я с тобой говорю?

Наречия количества

К наречиям количества относятся:

- вопросительные: **πόσο;** **сколько?**

Πόσο **κάνει** **ένα** **νερό;**

Πόσο **πάει** **μία** **διανυκτέρευση**
στο **ξενοδοχείο** **σας;**

Сколько стоит одна бутылка воды?

Сколько стоит ночь проживания
в вашей гостинице?

- относительные: **όσο** **сколько**, **οσοδήποτε** **сколько** **угодно:**

Όσο **ήταν** **μαζί**, **ήταν** **σαν**
το **σκύλο** **με** **τη** **γάτα.**

Всё то время, пока они были вместе,
они дрались как кошка с собакой.

- уточняющие: **τόσο** **столько**, **μόνο** **только**, **πολύ** **очень**, **περισσότερο** **больше**, **πιο** **более**, **λίγο** **немного**, **αρκετά** **достаточно**, **κάπιτοσο** **немало**, **σχεδόν** **почти**, **τουλάχιστον** **по крайней мере**, **περίπου** **приблизительно**, **εξίσου** **одинаково**, **в равной мере**, **μόλις** **как** **только**, **καθόλου** **в общем**, **в целом**, **διόλου** **совсем не**, **όλωσδιόλου** **совершенно**, **целиком** **и** **полностью**, **ολότελα** **целиком**, **μάλλον** **скорей** **всего**, **παραπάνω** **более:**

Κανείς **δεν** **τον** **ξέρει** **τόσο**
καλά, **όσο** **εγώ.**

Δεν **τον** **βλέπω** **καθόλου**, **γιατί**
δουλεύει **στο** **άλλο** **γραφείο.**

Μάλλον **θα** **στείλω** **όλα** **τα**
χαρτιά **στο** **σπίτι** **σου.**

Τουλάχιστον **θα** **μπορούσε**
να **με** **ενημερώσει** **πριν** **δώσει**
τέτοια **εντολή.**

Τον **αγαπάει** **τόσο** **πολύ**, **που**
δεν **μπορεί** **να** **κοιτάξει**
κανέναν **άλλο.**

Никто не знает его так хорошо,
как я.

Я совсем не вижу его, так как
он работает в другом офисе.

Скорее всего, я отправлю все
документы тебе домой.

По крайней мере, он мог бы
поставить меня в известность,
прежде чем отдавать такой приказ.
Она любит его так сильно, что
не смотрит больше ни на кого.

Наречия утвердительные, выражают сомнение и отрицательные

К наречиям этой группы относятся:

- утвердительные: **ναι да, μάλιστα разумеется, βέβαια конечно, ορισμένως определенно, αλήθεια аллтина правда, σωστά правильно,**

Θα περάσουμε να σας πάρουμε – Мы заедем за вами на машине? –
με το αμάξι; – **Μάλιστα.** Конечно.

Ναι, μην ανησυχείς, θα έρθω – Да, не волнуйся, я пойду с тобой
μαζί σου **αύριο.**

- выражают сомнение: **ισως вероятно, τάχα как будто, якобы, άραγε ли, же, разве, δήθεν якобы, как будто, πιθανόν возможно:**

Δικαιολογήθηκε πως τάχα ήταν – Он оправдывался тем, что
άρρωστος **χτες.** якобы был болен вчера.

Θα έρθει απόψε άραγε ή αύριο – Он приедет сегодня вечером
то **πρωί;** или же завтра утром?

- отрицательные: **όχι нет, δεν не, μην не.** Эти два разных отрицания используются при разных глагольных формах (см. раздел «Глагол»).

Δεν είμαι έτοιμος για να – Я не готов отправиться
ξεκινήσω για ταξίδι. в путешествие.

Μην υπερβάλλεις, όλα θα – Не преувеличивай, всё будет так,
γίνουν όπως πρέπει. как надо.

Όχι, δεν μπορώ να – Нет, я не могу согласиться
συμφωνήσω με τις ιδέες σου. с твоими идеями.

На любой вопрос, заданный при помощи вопросительного наречия, можно ответить соответствующим неопределённым, указательным или относительным наречием. Такие наречия называются соотносительными **συσχετικά επιρρήματα:**

Вопросительные	Неопределённые	Указательные	Относительные
πτού;	κάπου, αλλού	εδώ, εκεί, πουθενά, παντού	όπου, οπουδήποτε
πότε;	κάποτε, άλλοτε, πότε πότε	τότε, τώρα, ποτέ, καμιά φορά, μερικές φορές	όποτε, οποτεδήποτε

Вопросительные	Неопределённые	Указательные	Относительные
πώς;	κάπως, αλλιώς	έτσι	όπως, καθώς, οπωδήποτε
πόσο;	κάμποσο, αρκετά, πολύ	τόσο, καθόλου	όσο

Πού να βάλω το γλυκό; – Εδώ.

Куда мне поставить сладкое? – Сюда.

Πότε πηγαίνεις βόλτα; – Όποτε είμαι κουρασμένος.

Когда ты ходишь гулять? – Когда я устал.

Πώς τα πάς; – Έτσι κι έτσι.

Как у тебя дела? – Так себе.

Πόσο καλά ξέρεις τα ελληνικά; – Αρκετά καλά.

Насколько хорошо ты знаешь греческий? – Довольно хорошо.

Степени сравнения наречий

Наречия образуют следующие степени сравнения:

- положительную **θετικός βαθμός;**
- сравнительную **συγκριτικός βαθμός;**
- абсолютную превосходную **απόλυτος υπερθετικός βαθμός.**

Сравнительная степень наречий образуется двумя способами:

- 1) от основы сравнительной степени соответствующих прилагательных, образованной синтетическим способом, при помощи суффикса **-α:**

ωραίος – ωραία –
ωραιότερος – ωραιότερα

красивый – красиво –
более красивый – красивее

βαθύς – βαθιά –
βαθύτερος – βαθύτερα

глубокий – глубоко –
более глубокий – глубже

ακριβής – ακριβώς
ακριβέστερος – ακριβέστερα

точный – точно –
более точный – точнее

Η Νίκη τραγουδά ωραία,
αλλά η αδερφή της τραγουδά
ωραιότερα από αυτήν.

Ники поёт красиво, но её сестра
поёт красивее, чем она.

- 2) от положительной степени наречия путём прибавления частицы **πιο** более:

τεμπέλικα – πιο τεμπέλικα
περίεργα – πιο περίεργα

лениво – более лениво
с любопытством – более любопытно

λαίμαργα – πιο λαίμαργα
Ο Κώστας τρώει λαίμαργα,
ο φίλος του όμως τρώει πιο
λαίμαργα από αυτόν.

Абсолютная превосходная степень образуется следующим образом:
1) от основы абсолютной превосходной степени соответствующих прилагательных, образованной синтетическим способом, при помощи суффикса **-α**:

ωραίος – ωραία –
ωραιότατος – ωραιότατα
βαθύς – βαθιά –
βαθύτατος – βαθύτατα
ακριβής – ακριβώς –
ακριβέστατος – ακριβέστατα
Η Νίκη τραγουδά ωραία,
αλλά η αδερφή της τραγουδά
ωραιότατα.

прожорливо – более прожорливо
Костас ест прожорливо, но его друг
ест более прожорливо, чем он.
красивый – красиво –
очень красивый – очень красиво
глубокий – глубоко –
очень глубокий – очень глубоко
точный – точно –
очень точный – очень точно
*Ники поёт красиво, но её сестра
поёт очень красиво.*

2) от положительной степени наречия путём прибавления частицы **πολύ** очень:

τεμπέλικα – полύ τεμπέλικα
περίεργα – полύ περίεργα
λαίμαργα – полύ λαίμαργα
Ο Κώστας τρώει λαίμαργα,
ο φίλος του όμως τρώει
полύ λαίμαργα.

лениво – очень лениво
с любопытством – более любопытно
прожорливо – очень прожорливо
Костас ест прожорливо, но его друг
ест очень прожорливо.

Супплетивные формы образования степеней сравнения

Имя прилагательное	Наречие		
	положительная степень	сравнительная степень	абсолютная превосходная степень
απλός, -ή, -ό	απλά	απλούστερα*	απλούστατα*
ασχημος, -η, -ο	άσχημα	χειρότερα*	κάκιστα (χείριστα)*
γλυκός, -ιά, -ό	γλυκά	γλυκύτερα*	γλυκύτατα*
κακός, -ιά, -ό	κακώς	χειρότερα*	κάκιστα (χείριστα)*

Имя прилагательное	Наречие		
	положительная степень	сравнительная степень	абсолютная превосходная степень
καλός, -ή, -ό	καλά	καλύτερα*	άριστα (κάλλιστα)*
κοντός, -ή, -ό	κοντά	κοντύτερα*	πολύ κοντά
λίγος, -η, -ο	λίγο	λιγότερα*	ελάχιστα*
πολύς, πολλή, πολύ	πολύ	περισσότερο***	πάρα πολύ
—****	νωρίς	νωρίτερα*	πολύ νωρίς
—****	αργά	αργότερα*	πολύ αργά

* Первая из указанных форм синтетическая, вторая – аналитическая.

** Формы не существуют.

*** У данной формы окончание в синтетической форме **-ο**.

**** Прилагательного не существует.

Наречные конструкции

Ряд имён существительных в форме **αιτιατική** без артиклья и предлогов часто употребляется в значении наречий:

σπίτι **дом**:

πηγαίνω σπίτι
είμαι σπίτι
κάθομαι σπίτι
σχολείο **школа**:

πηγαίνω σχολείο
είμαι σχολείο
περίπατος **прогулка**:

πηγαίνω περίπατο
εκδρομή **экскурсия, поездка**:

πηγαίνω εκδρομή
ταξίδι **путешествствие**:

πηγαίνω ταξίδι
παρέα **компания**:

πάμε παρέα
αγκαλιά **обнятия**:

παίρνω το παιδί αγκαλιά
я иду домой
я дома
я сижу дома
я иду в школу
я в школе
я иду гулять
я еду на экскурсию
я еду в путешествие
мы идём вместе
я обнимаю ребёнка

χαράματα рассвет:

έφυγε χαράματα

χειμώνας зима, **калокаíрі** лето:

ταξίδεύει χειμώνα καλοκαíрі

прosoхí внимание:

στέκομαι прosoхí

потáми река:

το αίμα ἔτρεχε ποτάμι

коmпáти кусок:

το ἐσκίσα κoмпáти

фéта кусок, ломоть:

το ἑκοψα φétes

тηléфoнo телефон:

τe πήρa тηléфoнo

Как правило, указанные имена существительные употребляются в приведённых устойчивых конструкциях или в аналогичных сочетаниях.

Также в их роли могут выступать словосочетания, состоящие из определённых слов:

στ'αλήθεια

κάθε μέρα

μέρα με την μέρα

τις προάλλες

από δω και πέρα

εδώ και πολύ καιρό

μια για πάντα

στa тuфlá

σta пetaхtá

γia κalή maс tóxh

по правде говоря

ежедневно

день за днём

недавно

отныне

уже давно

раз и навсегда

вслепую

по-быстроmu

на наше счастье

Позиция наречий в предложении

Наречия в предложении употребляются следующим образом:

- они могут выступать в роли односложных кратких ответов:

Ακριβώς!

Точно!

Μάλιστα!

Разумеется!

Ωραία!

Прекрасно!

- они могут сочетаться с глаголом и уточнять его:

Δoύλεψa κalá.

Я поработал хорошо.

Δoύλεψa πoлý.

Я поработал много.

Δoύλεψa εdώ.

Я поработал здесь.

Δoύλεψa χteс.

Я поработал вчера.

- они могут сочетаться с прилагательным и уточнять его:

Είνai κalá οργaнoмénoς.

On хорошо организован.

Είνai ωraίa νtυménoς.

Он прекрасно одет.

Αutó to πaидí eίnai πoлý έxупno.

Этот ребёнок очень умный.

- они могут сочетаться с другими наречиями и уточнять их:

Αισθáнетai λígo κalúttera.

Он чувствует себя немного лучше.

Τi κalá!

Как прекрасно!

Τo σpítí maс eίnai pio mакriá.

Наш дом находится дальше.

Μiláei εllhniká aрkетá κalá.

Он говорит по-гречески довольно хорошо.

- наречие может использоваться в качестве определения для имени существительного:

η píso póрta

задняя дверь (píso сзади)

o tóte upourygós

тогдашний министр (tóte тогда)

to kátw pátwma

нижний этаж (kátw внизу)

Очень многие наречия при употреблении сопровождаются предлогами: **πrιν** прежде, раньше – **πrιν** арó:

Τoν eίda πrιn aró dño
βðomádeс.

Я видел его за две недели (до какого-то события), две недели назад.

αnáloγa по сравнению с – αnáloγa μe:

Θa πaroume tηn apófaσtη
análoγa stηn katástasη.

Мы примем решение в зависимости от ситуации.

αnámeса среди, между – αnámeса aró/sε¹:

O potamós kuklaei αnámeса
aró ta déntra.

Река течёт между деревьями.

Ana меsa stoυc фílouc deu
vtaρχouν muстiká.

Между друзьями нет секретов.

αnεxártηta независимо – αnεxártηta aró:

Autoi oι upoloγistēs
leitouρgoύn αnεxártηta aró
to keνtrikó sústeta.

Эти два компьютера работают независимо от центральной системы.

aристерá слева – aристерá aró:

To peρíptero eίnai aристerá
aró to ζaχaroplaстteío.

Киоск – слева от кондитерской.

apénaнтi напротив – apénaнтi aró/sε:

Apénaнтi aró to ξeνoδoхeío
φaίnetai η Akrópoli.

Напротив гостиницы виден Акрополь.

Θelώ na eίma sунveпtήs
apénaнтi sto noмo.

Хочу быть последовательным перед лицом закона.

¹⁾ Предлог **aró** обычно в такой ситуации обозначает направление от предмета, а предлог **sε** указывает на место по отношению к предмету (более подробно см. главу «Предлог»).

γύρω *вокруг* – γύρω *апо/сε:*

Κάθονται όλοι γύρω από .
το κασετόφωνο και ακούνε
μουσική

Γυρίσαμε γύρω στα μεσάνυχτα.
δεξιά *справа* – δεξιά *апо:*

Δεξιά από το πύργο είναι
το σπίτι μας.

δίπλα *рядом* – δίπλα *сε:*

Το εστιατόριο είναι δίπλα
στη θάλασσα.

ενάντια *вопреки, против* – ενάντια *сε:*

Οι ψαράδες πήγαν ενάντια
στο ρεύμα.

έξω *снаружи* – *έξω апо:*

Οι μαθητές περίμεναν τη
δασκάλα έξω από την τάξη.

κάτω *снизу, внизу* – *кάтω апо:*

Η γάτα είναι κάτω από
το δέντρο.

κοντά *рядом* – *контá сε:*

Σταματήσαμε κοντά στο σπίτι
των φίλων μας.

μαζί *вместе* – *маζи мe:*

Θα έρθω μαζί με τα αδέρφια
μου.

μακριά *далеко* – *макрия апо:*

Η κόρη του σπουδάζει και γι'
αυτό μένει μακριά από το
σπίτι.

μέσα *внутри* – *мéса сe/апo:*

Για δες αν έχει γάλα
στο ψυγείο.

Έβγαλε ένα χαρτομάντηλο
μέσα από την τσάντα της.

μπροστά *впереди, перед* – *μпpoстá аpo/сe:*

Το σπίτι βρίσκεται
μπροστά στο πάρκο.

Το λεωφορείο περνάει μπροστά
από την Ιατρική Σχολή.

Все сидят вокруг магнитофона
и слушают музыку.

Мы вернулись около полуночи.

Справа от башни находится
наш дом.

Ресторан находится рядом
с морем.

Рыбаки пошли против течения.

Ученики ждали учительницу
у класса (дословно: *снаружи*
у класса).

Кошка находится под деревом.

Мы остановились рядом с домом
наших друзей.

Я приеду вместе со своими
братьями.

Его дочь учится и поэтому живёт
далеко от дома.

Посмотри, есть ли молоко
в холодильнике.

Она вынула носовой платок
из сумки.

Дом находится перед парком.

Автобус проходит перед
медицинским факультетом.

(ε)πάνω *вверху, сверху* – *пáнω аpo/сe:*

Είναι επάνω στο δωμάτιό του.

Η εικόνα είναι πάνω
από το κρεβάτι.

πίσω *сзади, позади* – *пíso аpo:*

Κάθομαι πίσω από τον Πέτρο
στο σχολείο.

πλάι *рядом* – *плái сe:*

Πήγαινε πλάι στο γείτονα
να σου δώσει λίγο αλάτι.

σύμφωνα *согласно* – *сúмфoвna мe:*

Σύμφωνα με τους κανόνες του
νοσοκομείου το κάπνισμα
στους εσωτερικούς χώρους
απαγορεύεται.

σχετικά *сравнительно, в отношении* – *схeтиká мe:*

Ρώτησα τον Γιάννη σχετικά
με το θέμα μου και μου
εξήγησε τα πάντα.

ύστερα *вслед за, после* – *ұстeра аpo:*

Έφτασε στο σπίτι ύστερα
από σένα.

έπειτα *после* – *épeita аpo:*

Έπειτα από τέτοια ζωή που
κάνει είναι λογικό να
αρρωστήσει.

Οн наверху в своей комнате.

Картина находится над
кроватью.

В школе я сижу сзади Петроса
(дословно: за Петросом).

Пойди к соседу рядом, он даст
тебе немного соли.

Согласно больничным правилам
запрещено курение в помещениях
больницы.

Я спросил Яниса по поводу моего
вопроса, и он мне всё объяснил.

Он добрался домой после тебя.

После такой жизни, которую она
ведёт, логично, что она заболела.

Орфография наречий

1. Конечное [ο] в наречиях места всегда пишется через -ω: γύρω *вокруг*, πίσω *сзади*, κάτω *внизу*.

2. Окончание [ος] в наречиях почти всегда пишется через -ως: πώς; *как?* αλλώς *по-другому, иначе*, αμέσως *сразу, акрибώς* *точно*.

Исключениями являются такие наречия, как εμπρός *вперёд, ектός* *кроме, помимо, фέтоς* *в этом году*.

3. Окончание [ια] в наречиях пишется через ι: *μακριά* *далеко*, βαριά *тяжело, πλατιά* *широко*.

4. Окончание [ις] в наречиях пишется через ι: *νωρίς* *рано, αποβραδίς* *с вечера*.

Через -η- пишутся некоторые сложные наречия, которые образованы от формы γενική: επίσης *также, тоже*, εξαρχής *сначала, катагής* *на земле, επικεφαλής* *во главе*.

5. Также через **ι** пишутся: **έτσι** *tak, таким образом, ма́чи вместе, пάлι опять, снова, πέρσι* в прошлом году, **όχι** *нет, σταυροπόδι* со скрещёнными ногами, **μονορούφι** *заплом.*

Через **-η** пишутся: **ακόμη** *ещё, ειδεμή* *иначе, в противном случае, μη* *не.*

Через **-ν** пишутся: **μεταξύ** *между, πολύ* *очень.*

Через **ει** пишутся: **εκεί** *там, παμψηφεί* *единогласно.*

6. Наречия **εδώ** здесь и **εκεί там** могут терять гласный звук в начале слова, когда идущее перед ними слово оканчивается на **[α], [ο], [ου]** или ударное **[ε]:** **έλα δω** *иди сюда, από κει оттуда, φερ' το δω* *принеси это сюда,* но при безударном **[ε]** на конце предыдущего слова отпадает **ε** на конце предыдущего слова: **ήρθ' εδώ** *пришёл сюда, πάμ' εκεί* *пойдём туда, κοίταξεκεί* *посмотри туда.*

МЕСТОИМЕНИЕ

МЕСТОИМЕНИЕ

Местоимение **Н αὐτῶνυμία** – часть речи, которая указывает на лица, предметы или целые высказывания, но не называет их. Местоимения используются в речи на месте имён существительных или прилагательных.

По значению и грамматическим признакам греческие местоимения делятся на восемь разрядов:

- личные **προσωπικές**,
- притяжательные **κτητικές**,
- возвратные **ιδιόταθες**,
- указательные **δεικτικές**,
- относительные **αναφορικές**,
- вопросительные **ερωτηματικές**,
- определительные **οριστικές**,
- неопределённые **αόριστες**.

Личные местоимения

Личными **προσωπικέс** называются местоимения, указывающие на три лица, которые имеют отношение к речи: на говорящего (первое лицо **πρώτο πρόσωπο**), на лицо, к которому обращена речь (второе лицо **δεύτερο πρόσωπο**), и на лицо, о котором идёт речь (третье лицо **τρίτο πρόσωπο**).

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	εγώ я	εμείς мы
2	εσύ ты	εσείς вы
3	αυτός он αυτή она αυτό* оно	autoí αυτές αυτά*

* Местоимение третьего лица **αυτός**, **автή**, **автό** прежде всего является **указательным местоимением** (см. ниже), которое **выступает и в роли личного**. Это местоимение имеет форму **всех трёх родов** и изменяется по числам и падежам.

Склонение личных местоимений

Все личные местоимения склоняются, при этом у них есть сильные и слабые формы.

Первое лицо

εγώ я

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εγώ	—*
γενική	εμένα	μου
αιτιатикή	εμένα	με
κλητική	—*	—*

* Формы не существуют.

εμείς мы

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εμείς	—*
γενική	εμάς	μας
αιτιатикή	εμάς	μας
κλητική	—*	—*

* Формы не существуют.

Второе лицо

εσύ ты

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εσύ	—*
γενική	εσένα	σου
αιτιатикή	εσένα	σε
κλητική	—*	—*

* Формы не существуют.

εσείς вы

Падеж	Сильная форма	Слабая форма
ονομαστική	εσείς	—*
γενική	εσάς	σας
αιτιатикή	εσάς	σας
κλητική	—*	—*

* Формы не существуют.

Третье лицо

автός, автή, автό ον, она, оно

Падеж	Сильная форма			Слабая форма		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
Единственное число						
ονομαστική	автός	автή	автό	—*	—*	—*
γενική	автоύ**	автής**	автоύ**	тou	тης	тou
αιτιατική	автόν***	автή(ν)	автό	тov	тη(ν)	тo
клητική	—****	—****	—****	—****	—****	—****
Множественное число						
ονомастиκή	автоί	автές	автά	—*	—*	—*
γενική	автών	автών	автών	тouς	тouς	тouς
αιτιατική	автоύς	автές	автά	тouς	тиς (тес)****	та
клητиκή	—****	—****	—****	—****	—****	—****

* Существуют формы **тoς**, **тη**, **тo** для единственного числа и **тоι**, **тес**, **та** для множественного числа, которые употребляются только в выражениях **να тoς** (вот он), **νa тη** (вот она), **νa тo** (вот оно) и т. п.

** Эта форма употребляется крайне редко, гораздо чаще используется разговорная форма, образуемая от данной при помощи словообразовательного окончания **-νoύ**, **-νής**, **-νoύ** (**автouνoύ**, **автηνής**, **автouνoύ**), при этом значения и принцип употребления сильной формы не изменяются.

*** Несмотря на то, что склонение третьего лица личных местоимений практически полностью повторяет склонение соответствующих прилагательных **на -ος**, **-η**, **-o**, в отличие от прилагательных у местоимений в форме мужского рода единственного числа всегда сохраняется окончание **-v**, в то время как у местоимений женского рода того же числа окончание **-v** подчиняется правилам, действующим для артиклей и частиц (см. раздел «Артикль»).

**** Этих форм не существует.

***** Форма **тес** употребляется при форме глаголов **простактиκή**, а также при форме **метоχή ενεστώτa ενεργητικής φωνής** (см. разделы «Глагол» и «Отглагольные формы»).

Сильная форма местоимений используется в тех случаях, когда местоимение употребляется самостоятельно в речи или при эмфазе (эмоциональной выразительности высказывания). Сильные формы обычно имеют больше слогов, чем слабые, и произносятся с ударением, другими словами, подчёркиваются интонацией в речи:

Ο καθηγητής κάλεσε εμένα
και όχι εσένα.

Преподаватель пригласил меня
(именно меня), а не тебя (именно тебя).

Κοιτάζω αυτόν και όχι
τον Πέτρο

Я смотрю на него (именно на него),
а не на Петроса.

Φώναξε αυτούς και όχι εμάς.

Он позвал их (именно их), а не нас
(именно нас).

Сильная форма может сочетаться с предлогами:

Ο Νίκος έγραψε σ' εσένα
δύο γράμματα.

Никос написал тебе (именно тебе)
два письма.

Μένουμε μαζί μ' αυτόν.

Мы живём вместе с ним.

Αυτό το βιβλίο είναι για
μας (για εμάς).

Эта книга для нас.

Форма **ономастиκή** личных местоимений употребляется только при эмфазе, в противном случае лицо и число глагола определяется по окончанию глагола:

Εγώ το έκανα μόνος μου.

Лично я сделал это сам.
(Присутствует эмфаза,
используется личное
местоимение.)

Το έκανα μόνος μου.

Я сделал это сам.
(Эмфазы нет, лицо и число
определяются по окончанию
личной формы глагола.)

При сочетании сильных форм местоимений с предлогами происходит элизия:

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями первого и второго лица единственного числа отпадает окончание предлога:
- | | | |
|----------|---|----------|
| σε εμένα | → | σ' εμένα |
| σε εσένα | → | σ' εσένα |

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями первого и второго лица множественного числа элизия происходит у самого местоимения:
- | | | |
|---------|---|---------|
| σε εμάς | → | σε μας |
| σε εσάς | → | σε σας; |

- при сочетании предлога **σε** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:
- | | | |
|----------|---|----------|
| σε αυτόν | → | σ' αυτόν |
| σε αυτήν | → | σ' αυτήν |
| σε αυτό | → | σ' αυτό |

σε αυτούς	→	σ' αυτούς
σε αυτές	→	σ' αυτές
σε αυτά	→	σ' αυτά

- при сочетании предлога **με** с местоимениями первого и второго лица единственного числа отпадает окончание предлога:

με εμένα	→	μ' εμένα
με εσένα	→	μ' εσένα

- при сочетании предлога **με** с местоимениями первого и второго лица множественного числа элизия происходит у самого местоимения:

με εμάς	→	με μας ¹⁾
με εσάς	→	με σας ¹⁾

- при сочетании предлога **με** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:

με αυτόν	→	μ' αυτόν
με αυτήν	→	μ' αυτήν
με αυτό	→	μ' αυτό
με αυτούς	→	μ' αυτούς
με αυτές	→	μ' αυτές
με αυτά	→	μ' αυτά

- при сочетании предлогов **για**, **από** с местоимениями первого и второго лица единственного и множественного числа элизия происходит у самого местоимения:

για εμένα → για μένα	από εμένα → από μένα
για εσένα → για σένα	από εσένα → από σένα
για εμάς → για μας*	από εμάς → από μας*
για εσάς → για σας*	από εσάς → από σας*

* При элизии местоимение теряет один слог, поэтому исчезает и ударение, а в греческом языке, согласно правилу, в односложных словах ударение не ставится.

При сочетании предлогов **για**, **από** с местоимениями третьего лица единственного и множественного числа элизия всегда происходит в предлоге:

¹⁾ При элизии местоимение теряет один слог, поэтому исчезает и ударение, а в греческом языке, согласно правилу, в односложных словах ударение не ставится.

για αυτόν → γι' αυτόν	από αυτόν → απ' αυτόν	από εμένα → από μένα
για αυτήν → γι' αυτήν	από αυτήν → απ' αυτήν	από εσένα → από σένα
για αυτό → γι' αυτό	από αυτό → απ' αυτό	από εμάς → από μας*
για αυτούς → γι' αυτούς	από αυτούς → απ' αυτούς	από εσάς → από σας*
για αυτές → γι' αυτές	από αυτές → απ' αυτές	
για αυτά → γι' αυτά	από αυτά → απ' αυτά	

При сочетании сильных форм местоимений с некоторыми глаголами и частицами также происходит элизия:

- у местоимения:

Ξέρω 'γω; (= Ξέρω εγώ;)	Откуда я знаю?
'Ηρθαμε 'μεις. (= Ήρθαμε εμείς.)	Мы пришли.
Μ' ακούς; (= Με ακούς;)	Ты меня слышишь?

- или у предыдущего слова:

Ούτ' εγώ. (= Ούτε εγώ.)	И не я.
Δεν είσ' εσύ. (= Δεν είσαι εσύ.)	Это не ты.

Также элизия может происходить у слабой формы **γενική** второго лица единственного числа **σου** перед слабой формой **αιτιατική** третьего лица среднего рода **το/τα**:

Σ' το δίνω. (= Σου το δίνω.)	Я тебе это даю.
Σ' τα διαβάζω. (= Σου τα διαβάζω.)	Я тебе их читаю.

Слабая форма местоимений встречается чаще сильной и употребляется, когда не требуется усиливать выразительность высказывания интонацией или подчеркнуть местоимение. Краткие формы всегда употребляются вместе с глаголами, являясь проклитиками или энклитиками. Проклитики – односложные слова без удара, которые произносятся слитно со следующим за ними словом (к ним относятся artikelь, слабые формы личных местоимений, некоторые предлоги, частицы и пр.). Энклитики – односложные слова, которые произносятся слитно с предыдущим словом, причём их собственное ударение исчезает или переходит на последний слог предшествующего слова (к ним относятся слабые формы личных местоимений):

Το μαθαίνω απ' έξω.

Πάρε τον τηλέφωνο.

Слабые формы местоимений всегда ставятся перед глаголом, за исключением утвердительной формы **Простактиκή** и **метохή** Енестаты енергетикес фованис (см. раздел «Глагол»):

Τον φώναξα δυνατά.

Μου αρέσει πολύ.

Σου πάει αυτό το φόρεμα.

Τους είδαμε στο δρόμο.

Я учу это наизусть.

(то – энклитика)

Позвони ему.

Я громко позвал его.

Мне он очень нравится.

Тебе идёт это платье.

Мы видели их на улице.

Слабые формы в предложении обычно выступают:

- как прямое дополнение (в форме **αιτιατική**) и косвенное дополнение (в форме **γενική**) при глаголе:

Τον βλέπω.

Я его вижу.

(прямое дополнение)

Μας αρέσει.

Он нам нравится.

(косвенное дополнение)

- в форме **γενική** как сопровождение наречия:

Μένει μαζί μας.

Он живёт вместе с нами.

Τι βλέπεις γύρω σου;

Что ты видишь вокруг себя

(тебя)?

Οι γονείς τους κάθονται πίσω τους.

Их родители сидят позади них.

При сочетании прямого и косвенного дополнений, выраженных слабыми формами местоимений, перед глаголом сначала ставится косвенное дополнение, а потом – прямое:

Μου το έδωσε.

Он мне это отдал.

Τους το είπε.

Он им это сказал.

Της την επιστρέψει.

Он ей её возвращает.

Также слабые формы могут сочетаться с сильными, если нужно выделить интонацией местоимение. В этом случае сильная форма ставится перед слабой, которая в свою очередь стоит перед глаголом либо после глагола:

Εμένα με λένε Γιώργο.
(= Με λένε Γιώργο εμένα.)

Лично меня зовут Йоргос.

Τον βλέπω κάθε μέρα αυτόν.
(= Αυτόν τον βλέπω κάθε μέρα.)

Его я вижу каждый день.
(опускается лично его)

Слабые формы используются в ряде разговорных выражений, в которых местоимение не заменяет существительное. Это так называемые устойчивые выражения, которые следует запоминать:

το παιρνω απόφαση

τα βγάζω πέρα

μου τη σπάει

την κοπανάω

принимать решение

справляться

раздражать

ходить без разрешения, тайком

Когда в предложении перед глаголом стоит слабая форма личного местоимения в **γενική** (которая совпадает с притяжательным местоимением), то в этом случае, если ударение в предшествующем существительном падает на второй от конца слог, на слабой форме будет стоять ударение:

Ο πατέρας μου αγόρασε ένα κανούργιο κινητό.

Ο πατέρας μου αγόρασε ένα κανούργιο κινητό.

Отец купил мне новый мобильный телефон.

Мой отец купил новый мобильный телефон.

Притяжательные местоимения

Притяжательными **Κτητικές** называются местоимения, которые указывают, кому принадлежит данный предмет.

Если нет необходимости в эмфазе (интонационном усилении) смысла фразы, тогда в роли притяжательного местоимения выступает слабая форма **γενική** личных местоимений:

1-ое лицо			
εγώ	μου	εμείς	μας
2-ое лицо			
εσύ	σου	εσείς	σας
3-е лицо			
αυτός	του	αυτοί	τους
αυτή	της	αυτές	τους
αυτό	του	αυτά	τους

Притяжательные местоимения в этой форме всегда ставятся после определяемого имени существительного, прилагательного или числительного и не изменяются ни по родам, ни по числам, ни по падежам:

το παιδί μου

τα παιδιά μουν

η φίλη του

οι φίλες τουν

ο αδελφός τουν

οι αδελφοί τουν

мой ребёнок

мои дети

его подруга

его подруги

их брат

их братья

В случае, если притяжательное местоимение сопровождает существительное, ударение в котором падает на третий от конца слова слог, тогда при присоединении притяжательного местоимения у существительного появляется дополнительное ударение на последнем слоге:

το διαιμέρισμα – το διαιμέρισμά μου	квартира – моя квартира
η διεύθυνση – η διεύθυνσή τους	адрес – их адрес
το πρόγραμμα – το πρόγραμμά της	программа – её программа

Для создания эмфазы, усиления выразительности высказывания используется местоимение δικός, δική (δικιά), δικό в сочетании со слабыми формами γενική личных местоимений. Местоимение δικός, δική (δικιά), δικό склоняется аналогично прилагательным на -ός, -ή (-ιά), -ό:

ο δικός μου πατέρας	мои (собственный) отец
η δική μου κόρη	моя (собственная) dochь
οι δικοί τους συνάδελφοι	их (собственные) коллеги

Выражение οι δικοί μου обозначает *мои родственники, моя семья*. При самостоятельном употреблении данной формы притяжательного местоимения в сочетании с глаголом είναι артикль перед ней не ставится:

Αυτό το πορτοφόλι είναι δικό της. Это её кошелёк.

Если же данная форма замещает имя существительное, перед ней обязательно ставится артикль:

Έχασα τον αναπτήρα μου.	Я потерял свою зажигалку.
Πάρε τον δικό μου.	Возьми мою.

Возвратные местоимения

Возвратными **Ιδιοπαθές** называются местоимения, обозначающие лицо, которое является объектом своего собственного действия. Возвратные местоимения образуются аналитически от формы местоимения εαυτός в сочетании с определённым артиклем и слабой формой γενική личных местоимений. Этот тип местоимений склоняется:

Падеж	Единственное число	Множественное число*
1-е лицо		
ονομαστική	ο εαυτός μου	ο εαυτός μας
γενική	του εαυτού μου	του εαυτού μας
αιτιατική	τον εαυτό μου	τον εαυτό μας

Падеж	Единственное число	Множественное число*
2-е лицо		
ονομαστική	ο εαυτός σου	ο εαυτός σας
γενική	του εαυτού σου	του εαυτού σας
αιτιατική	τον εαυτό σου	τον εαυτό σας
3-е лицо		
Падеж	м. р.	ж. р.
ονομαστική	ο εαυτός του	ο εαυτός της
γενική	του εαυτού του	του εαυτού της
αιτιατική	τον εαυτό του	τον εαυτό της

* Множественное число относится не к форме местоимения εαυτός (у него её нет), а к форме притяжательного местоимения, следующего за ним.

Возвратное местоимение может стоять как перед глаголом, так и после него:

Εσύ κοιτάζεις μόνο τον εαυτό σου. Ты внимателен только к себе.
Τον εαυτό της πολύ λίγο
τον λογαριάζει. Она практически не принимает себя в расчёт.

а также сопровождать и имя существительное:

Είμαι κύριος του εαυτού μου. Я хозяин самому себе.

Указательные местоимения

Указательными **Δεικτικές** называются местоимения, которые указывают в речи на какой-либо предмет, живое существо или явление:

αυτός ο κύριος	этот господин
εκείνη η εκκλησία	та церковь
τούτο το αυτοκίνητο	этот автомобиль
τέτοιες τιμές	такие цены
τόσα πράγματα	столько вещей

К указательным местоимениям относятся:

- **αυτός, αυτή, αυτό** *этот, эта, это*

Это местоимение употребляется при указании на лица, предметы или явления, которые расположены на близком расстоянии по времени или в пространстве от рассказчика:

Αυτές οι ιδέες του είναι πολύ ενδιαφέρουσες.

Эти его идеи очень интересны.

Αυτός ο κύριος είναι ξένος.

Этот господин – иностранец.

Αυτά τα παιδιά διαβάζουν πολύ.

Эти ребята много занимаются.

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ός, -ή, -ό** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-ν**):

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	αυτός	αυτή	αυτό	αυτοί	αυτές	αυτά
γενική	αυτού	αυτής	αυτού	αυτών	αυτών	αυτών
αιτιατική	αυτόν	αυτή	αυτό	αυτούς	αυτές	αυτά
κλητική	–*	–*	–*	–*	–*	–*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Αυτοί οι γένοι ξέρουν ελληνικά. *Эти иностранцы знают греческий язык.*
(*= Οι γένοι αυτοί ξέρουν ελληνικά.*)

Δες αυτή τη γυναίκα. *Посмотри на эту женщину.*
(*= Δες τη γυναίκα αυτή.*)

Также это местоимение может выступать в качестве сильной формы личного местоимения третьего лица (см. выше).

- **εκείνος, εκείνη, εκείνо** *тот, та, то*

Это местоимение употребляется при указании на лица, предметы или явления, которые расположены на далёком расстоянии по времени или в пространстве от рассказчика:

Εκείνη η φοιτήτρια μένει εδώ κοντά. *Та студентка живёт рядом.*
Πόσο κάνουν εκείνα τα περιοδικά; *Сколько стоят те журналы?*
Πού πάει εκείνο το λεωφορείο; *Куда идёт тот автобус?*

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ος, -η, -ο** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-ν**):

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	εκείνος	εκείνη	εκείνο	εκείνοι	εκείνες	εκείνα
γενική	εκείνου	εκείνης	εκείνου	εκείνων	εκείνων	εκείνων
αιτιατική	εκείνον	εκείνη	εκείνο	εκείνους	εκείνες	εκείνα
κλητική	–*	–*	–*	–*	–*	–*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласовывается с существительным, которое оно определяет:

Εκείνες οι γυναίκες αγοράζουν λαχανικά. (*= Οι γυναίκες εκείνες αγοράζουν λαχανικά.*)

Εκείνος ο άντρας είναι από τη Ρωσία. (*= Ο άντρας εκείνος είναι από τη Ρωσία.*)

Te женщины покупают овощи.

Тот мужчина из России.

Также местоимения **αυτός** и **εκείνος** могут употребляться в речи для противопоставления двух предметов, при этом **αυτός** будет заменять последнее из упоминавшихся лиц или предметов, а **εκείνος** – первое (переводить их можно как *один – другой*):

Ο Γιάννης και ο Γιώργος ήρθαν μαζί. *Янис и Йоргос пришли вместе.*
Αυτός (= ο Γιώργος) δώρως έφυγε νωρίς, ενώ εκείνος (= ο Γιάννης) έμεινε μέχρι τα ξημερώματα.

Но один ушёл рано, а другой остался до рассвета.

Эти местоимения могут заменять уже упоминавшееся в речи существительное:

Παρακάλεσε την κόρη του να του φέρει νερό, αλλά αυτή (= η κόρη) δεν το άκουσε.

Το βιβλίο που μου έδωσες έχει περισσότερες πληροφορίες από εκείνο (= το βιβλίο) που αγόρασα εγώ.

Он попросил дочь принести ему воды, но она не услышала.

В книге, которую ты мне дал, больше информации, чем в той, которую купил я.

• **τούτος, τούτη, τούτο** это, эта, это

Это местоимение употребляется при указании на явления или лица, предметы, которые расположены от рассказчика на очень близком расстоянии по времени или в пространстве:

Τούτη η φούστα μου αρέσει. Эта юбка мне нравится.

Θέλουμε τούτες τις κάρτες. Мы хотим купить эти открытки.

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ос**, **-η**, **-о** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-ν**):

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τούτος	τούτη	τούτο	τούτοι	τούτες	τούτα
γενική	τοутου	τούτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
αιτιατική	τούτον	τούτη	τούτο	τούτους	τούτες	τούτα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определённым артиклем или сразу после определяемого существительного (при этом перед существительным должен стоять обязательно определённый артикль) и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Τούτες οι καρέκλες είναι παλιές. (= Οι καρέκλες τούτες είναι παλιές.)

Эти стулья старые.

Πάρε τούτο το ποτήρι. (= Πάρε το ποτήρι τούτο.)

Возьми этот стакан.

• **τέτοιος, τέτοια, τέτοιο** такой, такая, такое

Это местоимение употребляется при указании на качество лица, предмета или явления, о котором говорит рассказчик:

Άμα έχεις τέτοιους φίλους,
τι τους θέλεις τους εχθρούς;

Если у тебя есть такие друзья,
зачем тебе враги?

Τέτοια πιάτα έχουμε και εμείς στο σπίτι μας.

Такие тарелки есть и у нас дома.

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ос**, **-а**, **-о** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-ν**):

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τέτοιος	τέτοια	τέτοιο	τέτοιοι	τέτοιες	τέτοια
γενική	τέτοιου	τέτοιας	τέτοιου	τέτοιων	τέτοιων	τέτοιων
αιτιατική	τέτοιον	τέτοια	τέτοιο	τέτοιους	τέτοιες	τέτοια
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определяемым существительным, перед которым не употребляется артикль, и всегда соглашается с существительным, которое оно определяет:

Τέτοια προβλήματα δεν είχα ποτέ μου.

Таких проблем у меня никогда не было.

В предложении это местоимение также может употребляться самостоятельно для обозначения некоего неопределённого предмета или лица. В этом случае при форме единственного числа всегда стоит неопределённый артикль, а при форме множественного – артикль опускается:

Θέλω ένα τέτοιο.

Я хочу вот такой. (Как правило, сопровождается жестом.)

Έχουμε τέτοιους και στη χώρα μας.

Такие (= подобные люди, лица) есть и у нас в стране.

• **τόσος, τόση, τόσο** такой, такая, такое (по количеству, столько)

Это местоимение употребляется при указании на количество лиц, предметов или явлений, о которых говорит рассказчик:

Έγραψα τόσες σελίδες χτες, που δεν θυμάμαι πόσες ήταν.

Я написал столько страниц вчера, что не помню, сколько их было.

Δεν έχω τόσους φίλους όσους έχεις εσύ.

У меня нет столько друзей, сколько есть у тебя.

Данное местоимение склоняется по типу прилагательных на **-ος**, **-α**, **-ο** (с тем только отличием, что в форме **αιτιατική** единственного числа мужского рода сохраняется окончание **-ν**):

Падеж	Единственное число			Πληθυντικός αριθμός		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	τόσος	τόση	τόσο	τόσοι	τόσες	τόσα
γενική	τόσου	τόσης	τόσου	τόσων	τόσων	τόσων
αιτιατική	τόσον	τόση	τόσο	τόσους	τόσες	τόσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда ставится перед определяемым существительным, перед которым не ставится artikel, и всегда согласуется с существительным, которое оно определяет:

Μαζέψαμε τόσες ελιές φέτος που δεν ξέραμε τι να τις κάνουμε.

Διαβάζει τόσες ώρες κάθε μέρα που σίγουρα θα περάσει στις εξετάσεις.

Мы собрали столько оливок, что не знаем, что с ними делать.

Он занимается столько часов каждый день, что точно сдаст экзамены.

В предложении это местоимение также может употребляться самостоятельно для обозначения некоего количества предметов или лиц:

Σήμερα ήρθαν τόσοι όσοι ήταν και χτές.

Сегодня пришло столько же (народа), сколько было и вчера.

Также это местоимение может употребляться как наречие (для чего используется форма **αιτιατική** единственного числа среднего рода):

Έχει στο σπίτι του τόσο (= τόσα) πολλά βιβλία.

Τόσο (= τόσοι) πολλοί φοιτητές ήρθαν χτες στην συναυλία.

У него дома так (= столько) много книг.

Так (= столько) много студентов пришли вчера на концерт.

Относительные местоимения

Относительными **Αναφορικές** называются местоимения, которые связывают между собой два предложения.

К относительным в греческом языке относятся следующие местоимения:

- **πού** *который, которая, которое*

Это местоимение представляет собой неизменяемую форму, которая относится к именам существительным в форме любого рода, числа и падежа:

Βλέπουμε το τρένο που φτάνει στο σταθμό.

Ο άνθρωπος που είναι δεξιά στο Γιώργο είναι φίλος του.

Η άσπρη γάτα που ανέβηκε στο δέντρο είναι της γειτόνισσάς μας.

Мы видим поезд, который прибывает на станцию.

Человек, который находится справа от Йоргоса, – его друг.

Белая кошка, которая забралась на дерево, принадлежит нашей соседке.

Это местоимение может употребляться в роли:

1. подлежащего:

Η γυναίκα που μας κάλεσε σπίτι της είναι η αδερφή μου.

2. прямого дополнения:

Το βιβλίο που διάβασα την περασμένη βδομάδα ήταν ωραίο.

3. косвенного дополнения:

Εκείνο το σπίτι που ο κήπος του έχει τόσα λουλούδια είναι του θείου του.

Женщина, которая пригласила нас к себе домой, – моя сестра.

Книгу, которую я читал на прошлой неделе, была хорошей.

Тот сад, в котором столько цветов, принадлежит его дяде.

Когда данное местоимение соответствует форме **γενική** или **αιτιατική** с предлогом, то есть выступает в роли косвенного дополнения, оно для внесения ясности всегда сочетается с личным или указательным местоимением, согласующимся со словом, к которому оно относится, в роде и числе:

Ο Αλέξης που τον είδα χτες μου φάνηκε πολύ κουρασμένος.

Алексис, которого я увидел вчера, мне показался очень уставшим.

К местоимению **πού** добавляется слабая форма личного местоимения **τον**:

Τώρα μόνο καταλαβαίνω ότι η μητέρα μου που τα λόγια της ποτέ δεν άκουγα είχε δίκιο.

Только теперь я понимаю, что моя мать, которую я никогда не слушал, была права.

К местоимению **πού** добавляется после определяемого существительного притяжательное местоимение **της** (= **της μητέρας**).

• **ο οποίος, η οποία, το οποίο** *который, которая, которое*

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется вместе с артиклем аналогично прилагательным на **-ος, -α, -ο**:

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ο οποίος	η οποία	το οποίο	οι οποίοι	οι οποίες	τα οποία
γενική	του οποίου	της οποίας	του οποίου	των οποίων	των οποίων	των οποίων
αιτιатикή	τον οποίο	την οποία	το οποίο	τους οποίους	τις οποίες	τα οποία
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Перед этим местоимением всегда будет стоять определённый артикль. Это местоимение всегда сочетается в роде, числе и падеже с существительным, которое оно определяет:

Ο άνθρωπος ο οποίος μου
μίλησε ήταν ο δάσκαλός μου.

Οι φίλοι τους οποίους είδα
χτες το βράδυ φένγουν
αύριο (τους οποίους = τους
φίλους).

Η κοπέλα με την οποία έμεινα
στο πέρσι ίδιο δωμάτιο
έφυγε για στην σπουδές
Αγγλία (με την οποία = με την
κοπέλα).

Очень часто местоимение **ο οποίος** заменяется вышеуказанным местоимением **που**:

Η ζακέτα τη οποία αγόρασες
έχει ένα λεκέ στην πλάτη
(= Η ζακέτα που αγόρασες
έχει ένα λεκέ στην πλάτη).

Человек, который говорил со
мной, был моим учителем.

Друзья, которых я встретил
вчера вечером, завтра
уезжают.

Девушка, с которой мы жили
вместе в прошлом году в одной
комнате, уехала учиться
в Англию.

У кофты, которую ты купила,
 пятно на спине.

• **όποιος, όποια, όποιο** *тот кто, каждый кто*

Данное местоимение является неопределённо-относительным, так как употребляется для обозначения любого из ряда однотипных предметов или схожих лиц:

Πάρε όποιες φωτογραφίες
θέλεις.

Πες το σ' όποιον θέλεις,
δεν είναι μυστικό.

Возьми любые фотографии,
какие тебе нужны.

Скажи об этом кому захочешь –
это не тайна.

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется аналогично прилагательным на **-ος, -α, -ο**:

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	όποιος	όποια	όποιο	όποιοι	όποιες	όποια
γενική	όποιου	όποιας	όποιου	όποιων	όποιων	όποιων
αιτιατикή	όποιον	όποια	όποιο	όποιους	όποιες	όποια
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Это местоимение в большей степени выражает неопределённость, когда сочетается с частицей **κι αν** *ни*:

Όποιος κι αν έρθει σήμερα
ας μπει μέσα.

Όποια κοπέλα κι αν γνωρίσει
πάντα έχει αποτυχία.

Кто бы ни пришёл сегодня,
пусть войдёт.

С какой бы девушкой он ни
познакомился, ему всегда
не везёт.

Также неопределённость может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηποτε**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

όποιος – οποιοσδήποτε:

Οποιοσδήποτε θέλει μπαίνει
μέσα.

όποια – οποιαδήποτε:

Οποιαδήποτε τέχνη ξέρει
κανείς είναι χρήσιμη.

Кто угодно заходит внутрь.

Любое искусство, которое знает
человек, является полезным.

όποιο – опоюдήπоте:

Δεν πρέπει να διαβάζεις
οποιοδήπоте βιβλίο πέφτει
στα χέρια σου.

Ты не должен читать всякую книгу,
которая попадает к тебе в руки.

Следует отметить, что у данной формы местоимения часть **опоюс-** всегда согласуется с определяемым существительным:

οποιοσδήπоте κύριος

любой господин

οποιαδήπоте κυρία

любая дама

οποιοδήπоте παιδί

любой ребёнок

• **ο, τι то, что**

Это местоимение является неопределенно-относительным и обозначает любой из группы предметов. Оно не склоняется и имеет одну форму для всех чисел и падежей:

**Ο, τι έγινε έγινε, τώρα
τι κάνουμε;**

Что было, то было, теперь что нам
делать? (= то, что было, было)

**Έδωσα στην κόρη μου λεφτά
για να αγοράσει ό, τι θέλει.**

Я дал своей дочери денег, чтобы
она купила то, что хочет.

Это местоимение в большей степени выражает неопределенность, когда сочетается с частицей **κι αν ни** или с частицами **και να чтобы ни**:

**Ό, τι και να σου πει θα
έχει δίκιο.**

Что бы он ни сказал тебе,
он будет прав.

**Ό, τι και αν δεις εκεί, μην
το πεις πουθενά.**

Что бы ты там ни увидел, нигде
не рассказывай об этом.

Также неопределенность может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηπоте**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

ό, τι – отидήπоте:

**Οτιδήπоте δυσκολίες να
βρεις πες μου.**

С какими бы трудностями ты
ни столкнулся, скажи мне об этом.

**Οτιδήπоте κάνεις δεν
μπορείς να τον βοηθήσεις.**

Что бы ты ни делал, ты не можешь
ему помочь.

• **όσος, όση, όσο** который, которая, которое

Это местоимение является количественно-относительным и определяет количество перечисляемых предметов или лиц:

**Όλοι όσοι δεν έχουν εισιτήρια
να προσέλθουν στο ταμείο.**

Все те, у кого (= у которых) нет
билетов, пусть подойдут к кассе.

**Του δίνει πάντα όσα
χρήματα θέλει.**

Он всегда даёт ему столько денег,
сколько он хочет.

Это местоимение имеет формы всех трёх родов и склоняется аналогично прилагательным на **-ος, -η, -ο**:

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	όσος	όση	όσο	όσοι	όσες	όσα
γενική	όσου	όσης	όσου	όσων	όσων	όσων
αιτιατική	όσον	όση	όσο	όσους	όσες	όσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Следует отметить, что местоимение **όσος** в форме среднего рода множественного числа **όσα** при самостоятельном употреблении принимает перед собой определённый артикль:

**Τα όσα μου είπες θα
μείνουν μεταξύ μας.**

Всё то, что ты мне сказал,
останется между нами.

Это местоимение в большей степени выражает неопределенность, когда сочетается с частицей **κι αν ни** или с частицей **και να чтобы ни**:

**Όσοι κι αν ήρθαν πήραν
δώρο.**

Все те, кто пришёл, получили
подарки.

Также неопределенность может выражаться, когда к местоимению присоединяется частица **δηпоте**. Перевод в этом случае осуществляется в зависимости от контекста всей фразы:

όσος – осоидήпоте:

**Σ' αυτό το σπίτι χωράνε
οσοιδήпоте.**

В этом доме помещаются сколько
угодно человек.

όση – осηдήпоте:

**Οσηδήпоте δύναμη κι αν
βάλεις, δε θα μπορέσεις
να το ανοίξεις.**

Какую бы силу ты ни приложил,
ты не сможешь его открыть.

όσο – осодήпоте:

**Μπορείς να πάρεις
οσοδήпоте θέλεις.**

Ты можешь взять, столько,
сколько хочешь.

Следует отметить, что у данной формы местоимения часть **осо-** всегда будет согласовываться с определяемым существительным:

οσοιδήпоте δάσκαλοι

сколько угодно учителей

οσεσδήпоте κάρτες

сколько угодно открыток

οσαδήпоте βιβλία

сколько угодно книг

Вопросительные местоимения

Вопросительными Еρωτηματικές называются местоимения, которые используются для образования вопроса. В греческом языке знак вопроса обозначается точкой с запятой. К вопросительным местоимениям относятся:

- **τι;** что

Τι είναι αυτό;

Τι του είπες;

Что это?

Что ты ему сказал?

В сочетании со словами **είδους**, **λογής** или именем существительным выражает качество:

Τι είδους ἀνθρώπος είσαι;

Что ты за человек?

(= Какой ты человек?)

Τι ώρα είναι;

Который час? (Сколько времени?)

Это местоимение в современном греческом языке не склоняется, но в древнегреческом языке склонялось, и сегодня используется форма этого местоимения **τίνος**; для образования вопроса **чей? чья? чьё? чьи?**:

Τίνος σκύλος είναι αυτός; Чья это собака?

Τίνος είναι αυτά τα φρούτα; Чьи это фрукты?

- **ποιος, ποια, ποιο** какой, какая, какое (в сочетании с существительным), кто (при самостоятельном употреблении)

Это местоимение не имеет ударения, так как представляет собой односложную конструкцию, а по правилам в односложных словах ударение не ставится.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ός, -ά, -ό:**

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ποιος	ποια	ποιο	ποιοι	ποιες	ποια
γενική	ποιανού*	ποιανής*	ποιανού*	ποιανών*	ποιανών*	ποιανών*
αιτιатикή	ποιον	ποια	ποιο	ποιους	ποιες	ποια
κλητική	—**	—**	—**	—**	—**	—**

* Форма γενική этого местоимения используется для образования вопроса «чей?» при этом гораздо чаще употребляется форма **ποιανού**:

Ποιανό είναι αυτό το αυτοκίνητο; Чья это машина?

** Этой формы не существует.

Местоимение **ποιος** при самостоятельном употреблении обозначает **кто?**:

Ποια είναι εκείνα τα παιδιά;

Ποιος θέλει καφέ;

Αυτός ο κύριος.

Кто эти дети?

Кто хочет кофе?

Этот господин.

При употреблении в сочетании с именем существительным это местоимение обозначает **какой?**, при этом местоимение будет полностью согласовываться с именем существительным, которое оно уточняет:

Ποιες εφημερίδες θέλετε;

Ποιο παιδί ξέρει αγγλικά;

Какие газеты вы хотите?

Какой ребёнок знает английский язык?

В значении **какой?** также может выступать несклоняемое местоимение **τι**:

Τι βιβλία θέλεις;

Какие книги тебе нужны?

Разница между **Ποια βιβλία θέλεις**; и **Τι βιβλία θέλεις**; заключается в том, что в первом случае речь идёт о ряде книг из всего количества существующих, а во втором – о некотором количестве книг, уже известных собеседнику, из которых следует сделать выбор (второй вопрос можно перевести как *Какие именно книги тебе нужны?*).

- **πόσος, πόση, πόσο** какой по количеству, сколько

Это местоимение употребляется в вопросе о количестве предметов, лиц или явлений:

Πόσους μαθητές έχει η τάξη σας;

Сколько учеников у вас в классе?

Πόσοι άνθρωποι περιμένουν στη στάση;

Сколько человек ждёт на остановке?

Это местоимение всегда согласуется с определяемым существительным в роде, числе и падеже. Оно будет склоняться аналогично прилагательному на **-ος, -η, -ο:**

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	πόσος	πόση	πόσο	πόσοι	πόσες	πόσα
γενική	πόσου	πόσης	πόσου	πόσων	πόσων	πόσων
αιτιатикή	πόσον	πόση	πόσο	πόσους	πόσες	πόσα
κλητική	—*	—*	—*	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

От этого местоимения образуется наречие **πόσο**, которое употребляется в вопросе о стоимости предмета:

- | | |
|---|----------------------------|
| Πόσο κοστίζει¹⁾ αυτό το κοστούμι; | Сколько стоит этот костюм? |
| Πόσο έχουν¹⁾ αυτές οι εφημερίδες; | Сколько стоят эти газеты? |
| Πόσο κάνουν¹⁾ τα εισιτήρια; | Сколько стоят билеты? |

Определительные местоимения

Определительными **Οριστικές** называются местоимения, которые определяют и отделяют одни предметы от других одного и того же вида.

К определительным местоимениям относятся:

- **ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο** 1) *тот же самый, -ая, -ое, 2) сам, сама, само*

У этого местоимения два различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы. В обоих случаях перед данным местоимением ставится определённый артикль:

Άλλος είναι. –	<i>Это другой человек. – Нет, это он</i>
Όχι, ο ίδιος είναι.	<i>самый (= он тот же самый).</i>
Σήμερα ήρθε η ίδια	<i>Сегодня Мария сама пришла</i>
η Μαρία για να πάρει τα	<i>забрать письма, а до этого</i>
γράμματα, ενώ πρίν ερχόταν	<i>приходил её муж.</i>
ο άντρας της.	

В первом значении *самый* обозначает *тот же самый*, а во втором *сама* обозначает *самостоятельно*.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -α, -ο:**

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	ίδιος	ίδια	ίδιο	ίδιοι	ίδιες	ίδια
γενική	ίδιου	ίδιας	ίδιου	ίδιων	ίδιων	ίδιων
αιτιατική	ίδιον	ίδια	ίδιο	ίδιους	ίδιες	ίδια
κλητική	–*	–*	–*	–*	–*	–*

* Этой формы не существует.

¹⁾ Все перечисленные в вопросах глаголы в сочетании с наречием **πόσο** имеют значение «стоить».

Также это местоимение может иметь значение *собственный* (и совпадать по значению с притяжательным местоимением **δικός**) в случае, если оно употребляется с существительным и происходит дупликация определённого артикля, то есть артикль ставится и перед местоимением, и перед существительным:

Τα είδα με τα ίδια μου

Я видел это своими собственными глазами.

- **μόνος, μόνη, μόνο** 1) *уникальный, единственный, -ая, -ое, 2) одиночный, -ая, -ое, 3) самостоятельно, без чьей-либо помощи*

У этого местоимения три различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы:

Είναι η μόνη γυναίκα που

Она единственная женщина,

αγαπούσε όλη τη ζωή του.

которую он любил всю свою жизнь.

Μένει μόνος του.

Он живёт один (= в одиночестве).

Καθάρισε όλο το σπίτι

Она убрала дом сама

μόνη της.

(= без чьей-либо помощи).

Во втором и третьем случаях после данного местоимения ставится слабая форма **γενική** личного местоимения в виде притяжательного местоимения.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -η, -ο:**

Падеж	Единственное число			Множественное число		
	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
ονομαστική	μόνος	μόνη	μόνο	μόνοι	μόνες	μόνα
γενική	μόνου*	μόνης*	μόνου*	μόνων*	μόνων*	μόνων*
αιτιατική	μόνο	μόνη	μόνο	μόνους	μόνες	μόνα
κλητική	–**	–**	–**	–**	–**	–**

* Эта форма употребляется крайне редко.

** Этой формы не существует.

От этого местоимения образуется наречие **μόνο** только:

Μόνο ο Θεός ξέρει
τι έχω τραβήξει.

*Только одному Богу известно, что
мне довелось перенести.*

Неопределённые местоимения

Неопределёнными **Αόριστες** называются местоимения, которые указывают на лиц, предметы или явления, но не определяют их конкретно.

К неопределённым местоимениям в греческом языке относятся:

- **ένας, μία (μια), ένα** некий, некая, некое

Это местоимение по форме совпадает с числительным, которое используется также и в качестве неопределенного артикля:

Μου το ἔλεγε ένας χτες.

Мне об этом кто-то говорил вчера.

Σε περιμένει μια κυρία έξω.

Тебя на улице ждёт некая дама.

Это местоимение склоняется аналогично неопределенному артиклию (см. раздел «Артикль»), полностью согласуется с определяемым существительным и не имеет формы множественного числа.

- **κανένας (κανείς), καμία (καμία), κανένα** 1) кто-то, кто-нибудь; 2) никто

У этого местоимения два различных значения, которые каждый раз определяются по контексту фразы.

В положительных высказываниях оно имеет неопределенное значение (= **κάποιος**):

Ηρθε κανένας στο γραφείο μου;

Ко мне в офис кто-нибудь приходил?

При этом в утвердительном высказывании употребляется форма **κανείς**, и предложение становится безличным:

Εδώ μπορεί να δει κανείς πολλά ενδιαφέροντα πράγματα.

Здесь можно увидеть много интересных вещей.

В отрицательном высказывании оно может иметь оба значения – *кто-нибудь* и *никто*:

Κανείς δεν τον είδε τις τελευταίες μέρες.

Никто его не видел в последнее время.

Δεν υπάρχει κανένας εδώ;

*Здесь кто-нибудь есть?
(= Здесь никого нет?).*

Это местоимение склоняется аналогично неопределенному артиклию **ένας, μία, ένα**, не имеет формы множественного числа:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	κανένας (κανείς)	καμία (καμία)	κανένα
γενική	κανενός	καμίας (καμίας)	κανενός
αιτιатикή	κανέναν	καμία (καμία)	κανένα
клηткicή	—**	—**	—**

* Этой формы не существует.

При сочетании с именами существительными это местоимение получает значение *какой-нибудь* и полностью согласовывается с определяемым существительным:

Είχατε σήμερα κανένα πελάτη στο εστιατόριο;

У вас в ресторане были клиенты сегодня? (Был какой-нибудь клиент?)

Ας ρωτήσουμε κανένα περαστικό.

Давай спросим какого-нибудь прохожего.

Также это местоимение может в сочетании с существительными, обозначающими какой-либо временной промежуток, иметь значение *некоторый*:

Θα γυρίσει σε καμία ώρα.

*Он вернётся через некоторое время
(дословно через некоторый час).*

Πέρασα κανένα χρόνο εκεί.

*Я провёл там около года
(дословно некоторый год).*

- **κάποιος, κάποια, κάποιο** какой-то, какая-то, какое-то

Это местоимение употребляется с существительными для указания на предмет, но при этом оно не определяет его:

Ηρθε κάποιος Πέτρος και σε ζήτησε.

Тебя спрашивал какой-то Пётр.

Σου άφησε σημείωμα κάποια κυρία.

Тебе оставила записку какая-то дама.

Оно склоняется аналогично прилагательному на **-ος, -α, -ο** и полностью согласуется с определяемым существительным:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονомастикή	κάπποιος	κάπποια	κάπποιο
γενική	κάπποιου	κάπποιας	κάπποιου
αιτиатикή	κάπποιον	κάπποια	κάπποιο
клηткicή	—*	—*	—*
Множественное число			
ονомастикή	κάπποιοι	κάπποιες	κάπποια
γενική	κάπποιων	κάπποιων	κάπποιων
αιτиатикή	κάπποιους	κάπποιες	κάπποια
клηткicή	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Кроме того, это местоимение может употребляться самостоятельно, и в этом случае оно будет иметь значение *кто-то*, аналогичное местоимению *κανένας*:

Τον είδα με κάποιον στο δρόμο. Я видел его с кем-то на улице.

- **τίποτε (тίπота)** 1) *что-то, что-нибудь, 2) ничего*

Это несклоняемое местоимение употребляется в двух значениях аналогично местоимению *κανένας*.

В положительных высказываниях это местоимение указывает на предмет, не уточняя его:

Αν βρεις τίποτε να φαμε στη κουζίνα, φέρε το εδώ. Если ты найдешь что-нибудь съедобное на кухне, неси сюда.

В этом значении оно может сочетаться с именами существительными, приобретая при этом значение *какой-нибудь*:

Θέλεις τίποτε φρούτα? Хочешь каких-нибудь фруктов?

В отрицательных высказываниях это местоимение имеет как значение *что-то*, так и значение *ничего*:

Δεν θέλεις τίποτε να σου φέρω από το περίπτερο; Ты хочешь, чтобы я тебе что-нибудь купил в киоске?
– Όχι, δεν θέλω τίποτε. – Нет, я ничего не хочу.

- **μερικός, μερική, μερικό** *несколько, некоторый, некоторая, некоторое*

Это местоимение употребляется для определения предметов или лиц по количеству, при этом не уточняя это количество:

'Οταν τον συνάντησα, είχε μερικά γράμματα στα χέρια του. Когда я его встретил, у него в руках было несколько писем.

Μερικοί ανθρωποί δεν ξέρουν τι ακριβώς θέλουν. Некоторые люди не знают, что именно им нужно.

Это местоимение склоняется аналогично прилагательному на *-ος, -ή, -ό* и полностью согласуется с определяемым существительным:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	μερικός	μερική	μερικό
γενική	μερικού	μερικής	μερικού
αιτιατική	μερικό	μερική	μερικό
клηтikή	–*	–*	–*

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Множественное число			
ονομαστική	μερικοί	μερικές	μερικά
γενική	μερικών	μερικών	μερικών
αιτιατική	μερικούς	μερικές	μερικά
клηтikή	–*	–*	–*

* Единственное число употребляется у этого местоимения крайне редко.

** Этой формы не существует.

- **κάτι** *что-то*

Это местоимение является несклоняемым и в предложении может употребляться самостоятельно в значении *что-то*:

Ήθελε να μου πει κάτι, Он хотел мне что-то сказать,
αλλά δεν πρόλαβε. но не успел.

Его могут сопровождать притяжательные местоимения, когда оно заменяет собой существительное со значением предмета:

Βρήκα κάτι δικό σου στο τραπέζι. Я нашёл какие-то твои вещи на столе (дословно *что-то твоё*).

Также это местоимение может употребляться в качестве определения к именам существительным, и в этом случае оно будет обозначать *несколько* и совпадать по значению с местоимением *μερικός*:

Χτες το βράδυ ήρθαν στο σπίτι μου κάτι φίλοι. Вчера вечером ко мне домой пришли несколько друзей.

Άκουσα κάτι φωνές και βγήκα έξω. Я услышал какие-то голоса и вышел на улицу.

- **κάμποσ, κάμποση, κάμποσо** *несколько*

Это местоимение употребляется для обозначения количества предметов или лиц, без уточнения этого количества:

Του έκανα κάμποσες ερωτήσεις, αλλά δεν μου απάντησε. Я задал ему *несколько* вопросов, но он мне не ответил.

Σε περιμένω κάμποση ώρα. Я жду тебя уже долго (дословно *некоторое время*).

Оно всегда согласуется с определяемым существительным, склоняется аналогично прилагательному на **-ος**, **-η**, **-ο** и полностью согласуется с определяемым существительным:

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	κάμποσος	κάμποση	κάμποσο
γενική	κάμποσου	κάμποσης	κάμποσου
αιτιατική	κάμποσον	κάμποση	κάμποσο
κλητική	—*	—*	—*
Множественное число			
ονομαστική	κάμποσοι	κάμποσες	κάμποσα
γενική	κάμποσων	κάμποσων	κάμποσων
αιτιατική	κάμποσους	κάμποσες	κάμποσα
κλητική	—*	—*	—*

* Этой формы не существует.

Во множественном числе это местоимение в сочетании с именами существительными имеет значение *достаточно, много* и совпадает по значению с прилагательными **πολύς** *много* и **αρκετός** *достаточно*:

Ήταν κάμποσοι ἀνθρωποι
μαζεμένοι στη γωνία
(= αρκετοί ἀνθρωποι,
πολλοί ἀνθρωποι).

На углу собралось много людей.

• **καθένας, καθεμία (καθεμιά), καθένα** *каждый, каждая, каждое*

Это местоимение образовано от несклоняемого прилагательного **κάθε** *каждый* и формы определённого артикля. Оно склоняется

аналогично неопределённому артиклю **ένας, μία, ένα** и не имеет формы множественного числа:

Падеж	Единственное число		
	мужской род	женский род	средний род
ονομαστική	καθένας	καθεμία (καθεμιά)	καθένα
γενική	καθενός	καθεμίας (καθεμιάς)	καθενός
αιτιατική	καθέναν	καθεμία (καθεμιά)	καθένα
κλητική	—**	—**	—**

* Этой формы не существует.

Это местоимение всегда употребляется с определённым артиклем:

Ο καθένας μπορεί
να περάσει από εκεί.

Любой может там пройти
(= *каждый*).

Είναι δίδυμες, η καθεμία όμως
έχει διαφορετικό χαρακτήρα.

Они сёстры-близнецы, но у каждой
свой характер.

Αυτά τα γαρυπούζια έχουν
5 Ευρώ το καθένα.

Эти арбузы стоят по пять евро
каждый.

К этому местоимению можно отнести и несклоняемое местоимение **καθετί**, которое обозначает любой предмет или все подряд одинаковые предметы и употребляется как правило в форме **ονομαστική** и **αιτιατική**:

Παραπονιέται για το καθετί.
Ξέρω το καθετί γι' αυτόν.

Он жалуется по любому поводу.
Я знаю о нём всё.

• **ο δέινα, ο τάδε** *такой-то*

Это местоимение обозначает неопределенное лицо, имея одну форму для всех трёх родов. Род определяется по форме определённого артикля, который всегда стоит перед местоимением:

Δεν με ενδιαφέρει
τι λέει για μένα ο δέινα
κύριος και τι σκέφτεται
η δέινα κυρία.

Меня не интересует, что говорит
обо мне такой-то господин и что
думает такая-то госпожа.

Ας υποσθέσουμε ότι θα
φτάσει την τάδε ημέρα.

Давайте предположим,
что он приедет в такой-то день.

Это местоимение употребляется только в форме единственного числа:

Ἐδωσαν ραντεβού με τον
τάδε και το δείνα για την
τάδε ώρα στο τάδε μέρος.

Они назначили встречу с таким-то
и таким-то в такое-то время в
таком-то месте.

ГЛАГОЛ

ГЛАГОЛ

Глагол **Το ρήμα** – это самостоятельная часть речи, обозначающая действие или состояние:

Το παιδί κοιμάται.

Το χιόνι πέφτει.

Ο αθλητής τρέχει.

Ребёнок спит.

Снег падает.

Спортсмен бежит.

Глагол организует предложение и выполняет в нём функцию скажемого.

Образование глаголов

Образование глаголов от различных частей речи производится при помощи словообразовательных суффиксов и окончаний:

- от изменяемых частей речи (от имён существительных и имён прилагательных) образуются глаголы, обозначающие существование субъекта в каком-либо состоянии или воздействие на объект:

-άζω, -ίάζω:

δόξα – δοξάζω
κόπος – коптιάζω

слава – прославлять
труд, усилие – усердно трудиться

-ίζω:

άσπρος – асприάζω
κίτρινος – китринίζω

белый – белеть
жёлтый – желтеть

-εύω

δουλειά – дουлеύω
όνειρο – оневрεύομαι

работа – работать
мечта – мечтать

-ώνω

λάδι – ладώνω
πάγος – пагώνω

масло – смазать маслом
лёд – морозить

-αίνω

ζεστός – ζεσταίνω
μακρύς – макраίνω

жаркий – согревать
далёкий – удлинять

-βολώ (глаголы с этим суффиксом обозначают бросание, метание, изобилие указанного в первой части корня глагола предмета):

πέτρα – πετροβολώ
μόσχος – мосхοβολώ

камень – бросать камни
благовоние – благоухать

-κοπώ (глаголы с этим суффиксом обозначают непрерывное действие):

λάμπος – λαμποκοπώ

блеск – блестеть

-λογώ (глаголы с этим суффиксом обозначают сбор, накопление, сосредоточение предметов, указанных в первой части корня глагола, или же непрерывное действие):

δόξα – δοξολογώ

слава – прославлять

μάταιος – ματαιολογώ

напрасный – болтать впустую

- от неизменяемых частей речи (наречий) образуются глаголы при помощи следующих суффиксов:

-ζω:

παράμερα – παραμερίζω

в стороне – отстранять

συχνά – συχνάζω

часто – часто посещать

-ίζω:

καληνύχτα – καληνυχτίζω

спокойной ночи – желать спокойной ночи

καλώς όρισες – καλωσορίζω

добро пожаловать – приветствовать

-εύω:

κοντά – κοντεύω

рядом – приближаться

αγνάντια – αγναντεύω

напротив – рассматривать

-ώνω:

χαμηλά – χαμηλώνω

низко – понижать

ψηλά – ψηλώνω

высоко – поднимать

Значение глаголов

По значению «настроения» действия (*διάθεση настроение*) глаголы подразделяются на следующие группы:

- действительные **ρήματα ενεργητικής διάθεσης**, которые обозначают действие, производимое субъектом:

Ποτίζει τα λουλούδια κάθε πρωί. *Он поливает цветы каждое утро.*
Πήγαμε σινεμά χτες. *Мы ходили вчера в кино.*

- страдательные **ρήματα παθητικής διάθεσης**, обозначающие действие, которое испытывает на себе субъект:

Η γη φωτίζεται από τον ήλιο. *Земля освещается солнцем.*
Τα βουνά σκεπάστηκαν από το χιόνι. *Горы были покрыты снегом.*

- возвратные **ρήματα μέσης διάθεσης**, обозначающие, что субъект испытывает на себе действие, которое производит сам:

Χτενίζομαι και πλένομαι
κάθε πρωί.
Ο Γιώργος γυμνάζεται τακτικά. *Я причёсываюсь и моюсь*
каждое утро.
Йоргос регулярно тренируется.

- нейтральные **ρήματα ουδέτερης διάθεσης**, обозначающие состояние, в котором находится субъект:

Το παιδί κοιμάται.
Πεινάω σαν λύκος.
Ребёнок спит.
Я голодаю как волк.

Хάρηκε που μας είδε.
Το γραφείο του βρίσκεται
στο κέντρο της πόλης.

Действительные глаголы делятся на два вида:

- переходные **μεταβατικά ρήματα** – глаголы, обозначающие действие, направленное на какое-либо лицо или предмет:

Ἐβγαλε τα κλειδιά
να ανοίξει την πόρτα.

Он достал ключи,
чтобы открыть дверь.

Πήρε τα πράγματα της και έφυγε. Она взяла свои вещи и ушла.

- непереходные **αμετάβατα ρήματα** – глаголы, которые обозначают действие, не направленное на лицо или предмет. Как правило, при глаголах такого вида нет объекта:

Τρέχω να προλάβω το τρένο.

Я спешу, чтобы успеть на поезд.

Βγήκε στο μπαλκόνι.

Он вышел на балкон.

Πήγα για ψώνια.

Я пошёл за покупками.

Нет строгих различий между непереходными и переходными глаголами. Поэтому некоторые из непереходных глаголов могут становиться переходными (т. е. при них может появляться объект):

Πάω στο σχολείο.

Я иду в школу.

Πάω το παιδί στο σχολείο.

Я веду ребёнка в школу.

Τα πουλιά πετούν.

Птицы летают.

Πετώ τα χαρτιά στα σκουπίδια.

Я выбрасываю бумагу в мусор.

Γέλασε με τη κωμωδία που είδε.

Он смеялся над комедией,
которую он смотрел.

Τον γέλασε.

Он его обманул.

Основные глаголы, которые могут становиться переходными, – **αγριεύω** злиться, **ανεβαίνω** подниматься, **βράχω** кипеть, **κυκλοφορώ** быть в обращении, **ξυπνώ** просыпаться, **παίζω** играть, **πηγαίνω** ходить, **σπουδάζω** учиться, **τρέμω** дрожать, **τρέχω** бежать, **χορεύω** танцевать и пр.

В свою очередь переходные глаголы могут становиться непереходными:

Αλλάζω ρούχα.
Ο καιρός αλλάζει.

Я меняю одежду.
Погода меняется.

Τελειώνω τη δουλειά μου.

Я заканчиваю свою работу.

Το ψωμί τελειώνει.

Хлеб заканчивается.

Χτυπώ την πόρτα.
Το τηλέφωνο χτυπά.

Я стучу в дверь.
Телефон звонит.

Основные глаголы, которые могут становиться непереходными, – это **αλλάζω** менять, **ανοίγω** открывать, **αρχίζω** начинать, **ανάβω** включать, **зажигать**, **γεμίζω** наполнять, **γυρίζω** возвращать, **δένω** связывать, **πιάνω** хватать, **σβήνω** гасить, **τυσίτω**, **φωτίζω** освещать, **χαλώ** портить, **χαμηλώνω** понижать, **χτυπώ** стучать, **бить** и пр.

Греческий глагол имеет личные и неличные формы.

К личным формам относятся категории лица **πρόσωπο**, числа **αριθμός**, наклонения **έγκλιση**, времени **χρόνος** и залога **φωνή**.

Глагол изменяется по лицам (**πρώτο πρόσωπο** первое лицо, **δεύτερο πρόσωπο** второе лицо, **τρίτο πρόσωπο** третье лицо) и числам (**ενικός αριθμός** единственное число, **πληθυντικός αριθμός** множественное число). При этом на лицо и число всегда указывает окончание глагола, личное местоимение в качестве подлежащего употребляется с глаголом только в случае эмфазы (см. раздел «Местоимение»).

Спряжения глаголов

Все глаголы греческого языка делятся на два спряжения.

К первому спряжению относятся глаголы, ударение в которых падает на второй или на третий от конца слова слог: **πηγαίνω** идти, **είμαι** быть, **έχω** иметь, **βάζω** ставить, **μένω** жить, **αισθάνομαι** чувствовать, **έρχομαι** приходить.

Ко второму спряжению относятся так называемые «слитные» глаголы, т. е. те, ударение в которых падает на последний слог. В греческом языке глаголы второго спряжения делятся на две группы:

- к первой группе относятся глаголы, которые при спряжении имеют следующие окончания в **Ενεστώτας** действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ώ/-άω*	-άμε/-ούμε*
2	-άς	-άτε
3	-ά/-άει*	-άνε/-ούν*

* Употребляются обе формы.

К глаголам этой группы относятся: **αγαπώ** любить, **απαντώ** отвечать, **βαστώ** удерживать, **βοηθώ** помогать, **βουτώ** погружаться, **γελώ** смеяться, **γεννώ** рожать, **διψώ** хотеть пить, **εκτιμώ** ценить, **ζητώ** просить, **κεντώ** вышивать, **κολλώ** клеить, **κουνώ** качать, **κρατώ** держать, **κρεμώ** вешать, **κυβερνώ** управлять, **κυλώ** катить, **κυνηγώ** охотиться, **μελετώ** изучать, **μετρώ** подсчитывать, **μιλώ** говорить, **νικώ** побеждать, **ξεχνώ** забывать, **πεινώ** хотеть есть, **περπατώ** гулять, **περνώ** проходить мимо, **πετώ** летать, **πηδώ** прыгать, **πονώ** болеть, **πουλώ** продавать, **προσδοκώ** ожидать, **протιμώ** предпочитать, **ρουφώ** глотать, **ρωτώ** спрашивать, **σταματώ** останавливаться, **συζητώ** обсуждать, **συναντώ** встречать, **τηλεφωνώ** звонить по телефону, **τιμώ** почитать, **τραβώ** тянуть, **τραγουδώ** петь, **τρυπώ** прокалывать, **φιλώ** целовать, **φορώ** носить, **φυσώ** дуть, **χαιρετώ** приветствовать, **χαλώ** портить, **χαμογελώ** улыбаться, **χρωστώ** быть должностным, **χτυπώ** бить и пр.

- ко второй группе относятся глаголы, которые при спряжении имеют следующие окончания в **Ενεστώτας** действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ώ	-ούμε
2	-είς	-είτε
3	-εί	-ούν

К глаголам этой группы относятся: **αγνοώ** игнорировать, **αδιαφόρω** быть безразличным, **αδικώ** обижать, **απειλώ** угрожать, **απορώ** недоумевать, **αποτελώ** составлять, **αργώ** опаздывать, **αφαιρώ** отнимать, **δημιουργώ** создавать, **δικαιολογώ** оправдывать, **ειδοποιώ** уведомлять, **ενεργώ** действовать, **εξαιρώ** исключать, **εξαντλώ** исчерпывать, **εξηγώ** объяснять, **επιθυμώ** желать, **επιχειρώ** предпринимать, **ζω** жить, **θεωρώ** полагать, **ικανοποιώ** удовлетворять, **καλλιεργώ** возделывать, **καλώ** звать, **κατοικώ** населять, **κινώ** двигать, **κληρονομώ** наследовать, **μπορώ** мочь, **νοσταλγώ** скучать, **παρακολουθώ** наблюдать, **παρηγορώ** утешать, **πληροφορώ** сообщать, **προσπαθώ** пытаться, **προχωρώ** идти вперёд, **συγκινώ** волновать, **συμμαχώ** заключать союз, **συμπαθώ** симпатизировать, **συμφωνώ** соглашаться, **τηλεγραφώ** посыпать телеграмму, **τιμώρω** наказывать, **χρησιμοποιώ** использовать, **ωφελώ** приносить пользу.

Глагольные основы

Все личные глагольные формы образуются путём присоединения к основе глагольных окончаний. В греческом языке выделяются две глагольные основы:

- глагольная основа настоящего времени:** определяется по словарной форме глагола путём отбрасывания окончания (в греческом языке словарная форма глагола представляет собой форму первого лица единственного числа настоящего времени): **διαβάζω** читать – основа **διαβάζ-** и окончание **-ώ**, **χτενίζομαι** причёсываться – основа **χτενίζ-** и окончание **-ομαι**.

От основы настоящего времени образуются такие глагольные времена, как **ενεστώτας** (настоящее), **παρατατικός** (прошедшее длительное), **μέλλοντας συνεχής** (будущее длительное), и такие наклонения, как **προστατική συνεχής** (повелительное длительное), **υποτακτική συνεχής** (зависимое длительное).

- глагольная основа прошедшего времени** у правильных глаголов образуется от основы настоящего времени путём присоединения суффикса **-σ-** для образования форм действительного залога и путём добавления суффикса **-θηκ-** для образования форм страдательного залога. При присоединении суффиксов в основе глагола могут происходить следующие фонетические изменения:

Окончание основы настоящего времени + суффикс -σ-	Окончание основы прошедшего времени действительного залога
Основы на зубные звуки -ν-, -θ-, -ζ-: δένω вязать αγοράζω покупать νιώθω чувствовать	-σ- έδεσα* αγόρασα ένιωσα
Основы на губные звуки -π-, -β-, -φ-, -ππ-: λείπω отсутствовать ανάβω зажигать βάφω красить ανακαλύπτω обнаруживать	-ψ- έλειψα άναψα έβαψα ανακάλυψα
Основы на -ευ-: δουλεύω работать	-εψ- δούλεψα
Основы на заднеязычные звуки -κ-, -γ-, -χ-, -σκ-, -χν-, -γγ-, -γχ-: πλέκω вязать ανοίγω открывать τρέχω бежать διδάσκω учить ρίχνω бросать σφίγγω сжимать ελέγχω проверять	-ξ- έπλεξα άνοιξα έτρεξα δίδαξα έριξα έσφιξα έλεγξα

Окончание основы настоящего времени + суффикс -σ-	Окончание основы прошедшего времени действительного залога
<p>К этому типу относятся и глаголы-исключения на -ζ- и -ττ-:</p> <p>αγγίζω <i>касаться</i> аллάζω <i>менять</i> αρπάζω <i>хватать</i> βουλιάζω <i>топить</i> διατάζω <i>приказывать</i> κατασταλάζω <i>оседать</i> κοιτάζω <i>смотреть</i> μαλάζω <i>разминать</i> παίζω <i>играть</i> πειράζω <i>дразнить</i> πήζω <i>загустевать</i> πρήζω <i>раздувать</i> στάζω <i>капать</i> στηρίζω <i>подпирать</i> στοιβάζω <i>нагромождать</i> σφάζω <i>резать</i> σφυρίζω <i>свистеть</i> τάζω <i>обещать</i> ταράζω <i>волновать, взвалтывать</i> τινάζω <i>трясти</i> τρίζω <i>трещать</i> τρομάζω <i>пугать</i> τραντάζω <i>сопрясать</i> φωνάζω <i>кричать</i> υποστηρίζω <i>поддерживать</i> φαντάζω <i>выделяться</i> χαράζω <i>царапать</i> κηρύττω <i>проводозглашать</i></p>	<p>άγγιξα άλλαξα άρπαξα βούλιαξα διέταξα/διάταξα** καταστάλαξα κοίταξα μάλαξα έπαιξα πείραξα έπηξα έπρηξα έσταξα στήριξα στοίβαξα έσφαξα σφύριξα έταξα τάραξα τίναξα έτριξα τρόμαξα τράνταξα φώναξα υποστήριξα φάνταξα χάραξα κήρυξα</p>
<p>Правильные глаголы II спряжения:</p> <p>αγαπώ <i>любить</i> μιλώ <i>говорить</i> θεωρώ <i>считать</i> δημιουργώ <i>создавать</i></p>	<p>-ησ- αγάπησα μίλησα θεώρησα δημιούρησα</p>

* В таблице приводятся правильные глаголы в форме первого лица Аорίστου действительного залога. Более подробно об образовании этого времени см. ниже.

** Первая форма чаще употребляется в книжной речи.

Окончание основы прошедшего времени страдательного залога
<p>Основы на зубные звуки: -ν-: λύνω <i>решать</i> ντύνω <i>надевать</i> πληρώνω <i>платить</i> -θ-, -ζ-: ετοιμάζω <i>готовить</i> πείθω <i>убеждать</i></p>
<p>К этой группе относятся и глаголы-исключения на -ν-:</p> <p>πιάνω <i>хватать</i> κλείνω <i>закрывать</i> σβήνω <i>гасить</i></p>
<p>Основы на губные звуки -π-, -β-, -φ-:</p> <p>εγκαταλείπω <i>оставлять</i> κρύβω <i>прятать</i> γράφω <i>писать</i></p>
<p>Основы на -ευ-:</p> <p>μαγειρεύω <i>готовить</i> παντρεύω <i>женить</i></p>
<p>Основы на заднеязычные звуки -κ-, -γ-, -χ-, -σκ-, -χν-, -γγ-, -γχ-:</p> <p>πλέκω <i>плести</i> ανοίγω <i>открывать</i> διώχνω <i>прогонять</i> σφίγγω <i>скимать</i></p>

**Окончание основы настоящего времени
+ суффикс -θηκ-**

К этому типу относятся и глаголы-исключения на -ζ- и -ττ-:

- αλλάζω менять
- κοιτάζω смотреть
- παίζω играть
- στηρίζω подпирать
- τρομάζω пугать
- τραντάζω сотрясать
- κηρύγγω провозглашать

Правильные глаголы II спряжения:

- αγαπώ любить
- μιλώ говорить
- θεωρώ считать
- δημιουργώ создавать

Окончание основы прошедшего времени страдательного залога

- αλλάχτηκα
- κοιτάχτηκα
- παίχτηκα
- στηρίχτηκα
- τρομάχτηκα
- τραντάχτηκα
- κηρύχτηκα

* В таблице приводятся правильные глаголы в форме первого лица Αορίστου страдательного залога. Более подробно об образовании этого времени см. ниже.

Глагольные окончания

Глагольные окончания, присоединяемые к глагольным основам, делятся на следующие типы.

Первое спряжение

Первичные окончания действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ώ	-ουμε
2	-εις	-ετε
3	-ει	-ουν

Первичные окончания страдательного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ομαι	-ομαστε
2	-εσαι	-εστε
3	-εται	-ονται

Вторичные окончания действительного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-α	-αμε
2	-ες	-ατε
3	-ε	-αν

Вторичные окончания страдательного залога:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-ομουν	-ομασταν
2	-οσουν	-οσασταν
3	-οταν	-ονταν

Второе спряжение

Первичные окончания действительного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-ώ/-άω	-άμε/-ούμε	-ώ	-ούμε
2	-άς	-άτε	-είς	-είτε
3	-ά/-άι	-άν/-ούν	-εί	-ούν

Первичные окончания страдательного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-έμαι	-ιόμαστε	-ούμαι	-ούμαστε
2	-έσαι	-ιέστε	-είσαι	-είστε
3	-έται	-ιούνται	-είται	-ούνται

Вторичные окончания действительного залога*:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	-α	-αμε
2	-ες	-ατε
3	-ε	-αν

* Окончания одинаковы для обеих глагольных групп.

Вторичные окончания страдательного залога:

Лицо	Первая группа		Вторая группа	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	-ιόμουν	-ιόμασταν	-ούμουν	-ούμασταν
2	-ιόσουν	-ιόσασταν	-ούσουν	-ούσασταν
3	-ιόταν	-ιόνταν	-ούνταν	-ούνтав

Первичные окончания используются для образования форм настоящего и будущего времени, а также форм зависимого наклонения, вторичные окончания – для создания форм прошедшего времени.

Для образования глагольных форм используются различные частицы:

- **δε(v)** – эта частица используется для создания отрицательной формы глагола в **Ενεστώτας** (настоящем времени), **Παρατατικός** (прошедшем длительном), **Αόριστος** (прошедшем завершённом), **Μέλλοντας** (будущем времени всех типов), **Παρακείμενος** (прошедшем законченном), **Υπερσυντέλικος** (давно прошедшем времени):

Δεν έκανε αυτό που
τον παρακάλεσαν να κάνει.
Δεν θα πάει μαζί μας αύριο.

Он не сделал того,
что его просили сделать.
Он не поедет с нами завтра.

- **μη(v)** – эта частица используется для образования отрицательной формы **Υποτακτική** (зависимого наклонения всех типов), **Προστακτική** (повелительного наклонения всех типов) и в качестве отрицания при **Μετοχή ενεστώτα ενεργητικής φωνής**:

Θέλω να μην το ανοίξεις
πριν γυρίσω.
Μην τον φωνάξεις.
Μην ξέροντας πού να πάει
έμεινε σπίτι.

Я хочу, чтобы ты не открывал
это до моего возвращения.
Не зови его.
Не зная, куда идти,
он остался дома.

- **θα** – эта частица используется для образования всех форм **Μέλλοντας** (будущего времени):

Θα τον μιλήσω όταν έρθει.
Θα μας περιμένει κάθε πρωί
στις 8 στη στάση.

Я с ним поговорю, когда он придёт.
Он нас будет ждать каждое
утро в 8 часов на остановке.

- **να** – эта частица используется для образования всех форм **Υποτακτική** (зависимого наклонения):

Μου αρέσει να κάνω βόλτες.
Μακάρι να είχαμε αυτό
τον χάρτη μαζί μας!

Мне нравится гулять.
Ах, если бы у нас была с собой
эта карта!

Залог

Глагол имеет форму залога, в греческом языке выделяются:

- действительный залог **Ενεργητική φωνή** – эта форма обозначает действие, которое производит сам субъект:

Η βροχή πλένει το δρόμο.
Ο γραμματέας ετοιμάζει
τα έγγραφα.
Η ομάδα μας θα οργανώσει μια
θεατρική παράσταση.

Дождь моет улицу.
Секретарь подготавливает
документы.
Наша группа организует
театральное представление.

- страдательный залог **Παθητική φωνή** – эта форма обозначает действие, которому подвергается субъект:

Ο δρόμος πλένεται από τη βροχή.
Τα έγγραφα ετοιμάζονται από
τον γραμματέα.
Μια θεατρική παράσταση θα
οργανωθεί από την ομάδα μας.

Улица моется дождём.
Документы подготавливаются
секретарём.
Театральное представление будет
организовано нашей группой.

Наклонение

Глагол имеет форму наклонения, в греческом языке выделяются:

- изъявительное наклонение **Οριστική έγκλιση**, которое представляет обозначаемое глагольное действие как реальное вне зависимости от типа предложения (утвердительного, отрицательного или вопросительного):

Ο φοιτητής διαβάζει.
Θα πάμε απόψε σινεμά;
Δεν ήρθε ούτε χτες, ούτε σήμερα.

Студент занимается.
Мы пойдём сегодня в кино?
Он не пришёл ни вчера, ни сегодня.

- повелительное наклонение **Προστακτική έγκλιση**, в котором выделяются повелительное длительное **Προστακτική συνεχής** и повелительное завершённое **Προστακτική απλή**. Это наклонение представляет обозначаемое глаголом действие как приказ, желание, повеление:

Κλείσε το παράθυρο.
Στείλτε το αμέσως.

Закрой окно.
Отправьте это немедленно.

Простактиκή имеет всего две формы – второго лица единственного и множественного числа. Образуются эти формы следующим образом:

Действительный залог

Простактиκή συнεχής	
2 лицо ед. ч.	Основа настоящего времени + -ε: γράφω → γράφε διαβάζω → διάβαζε*
2 лицо мн. ч.	Основа настоящего времени + -ετε: γράφω → γράφετε διαβάζω → διαβάζετε
Простактиκή аπλή	
2 лицо ед. ч.	Основа прошедшего времени + -ε: γράφω → γράψε διαβάζω → διάβασε*
2 лицо мн. ч.	Основа прошедшего времени + -τε: γράφω → γράψτε διαβάζω → διαβάστε

* Если в глаголе более двух слогов, в этой форме ударение переносится с предпоследнего слога на третий от конца слова слог.

Страдательный залог

Простактиκή συнεχής	
2 лицо ед. ч.	Этой формы не существует, её заменяет соответствующая форма Употактиκή συнεχής
2 лицо мн. ч.	Этой формы не существует, её заменяет соответствующая форма Употактиκή συнεχής
Простактиκή аπλή	
2 лицо ед. ч.	Основа прошедшего времени действительного залога + -ου: γράφω → γράψου συναντώ → συναντήσου
2 лицо мн. ч.	Основа прошедшего времени страдательного залога + -είτε: γράφω → γραφθείτε συναντώ → συναντηθείτε

Употактиκή έγκλιση – зависимое или сослагательное наклонение, в котором выделяются **Употактиκή Συνεχής** (зависимое длительное наклонение), **Употактиκή Απλή** (зависимое завершённое), **Употактиκή Παρακειμένου** (зависимое завершённое), **Δυνητική** (возможное) и **Ευχετική** (желательное). Это наклонение представляет обозначаемое глаголом действие как желаемое, возможное или предполагаемое:

Αν βρέξει δεν θα πάμε βόλτα.

Если будет дождь,
мы не пойдём гулять.

Θέλω να βρεθούμε την Κυριακή.

Я хочу, чтобы мы встретились
в воскресенье.

Образуется это наклонение следующим образом:

Употактиκή συνεχής

να + основа настоящего времени + первичные окончания:

να γράφω
να γράφομαι

Употактиκή απλή

να + основа прошедшего времени + первичные окончания:

να γράψω
να γραφτώ*

Употактиκή παρακειμένου

να + глагол **έχω** в форме **Ενεστώτας** + **απαρέμφατο:**

να έχω γράψει
να έχω γραφτεί

Δυνητική

Θα + глагол в форме **Παρακείμενος** (для обозначения действия, вероятного в настоящем, прошедшем или будущем):

Θα αγόραζα αυτή την μπλούζα, Я купила бы эту кофту,
αλλά δεν μου φτάνουν τα λεφτά. но мне не хватает денег.

Θα + глагол в форме **Υπερσυντέλικος** (для обозначения действия, которое не может произойти никогда и ни при каких условиях):

Θα σου είχα τηλεφωνήσει, Я позвонил бы тебе,
αλλά το ξέχασα. но я забыл об этом.

Ευχετική

να + глагол в форме **Παρατατικός** (для обозначения действия, невозможного в настоящем или будущем):

Καλύτερα να με έλεγαν Лучше, если бы меня
Όλγα παρά Ευδοκία. звали Ольга, а не Евдокия.

να + глагол в форме **Αόριστος/Παρακείμενος** (для обозначения действия, желательного в прошлом):

Μακάρι να πέρασε στις Дай бог, чтобы он
εξετάσεις. сдал экзамены.

να + глагол в форме **Υπερσυντέλικος** (действие, невозможное и нежелательное в прошлом):

Ας μην είχαν τελειώσει Ах если бы каникулы
ακόμα οι διακοπές. ещё не закончились.

* В этой форме ударение всегда будет падать на окончание глагола (см. ниже парадигму спряжения).

Времена

Глагол изменяется по временам. В греческом языке существуют следующие времена.

Ενεστώτας. Настоящее время

Настоящее время **Ενεστώτας** обозначает действие, происходящее в момент речи, повторяющееся или совершающееся постоянно:

Τώρα πάω για ψώνια.	Я сейчас иду за покупками.
Κάθε μέρα ξυπνά στις εφτά το πρωί.	Каждый день он встаёт в семь утра.
Το χειμώνα χιονίζει.	Зимой идёт снег.

Это время образуется следующим образом:
основа настоящего времени + первичные окончания.

Παρατατικός. Прошедшее длительное время

Прошедшее длительное время **Παρατατικός** обозначает действие, которое происходило в прошлом в течение определённого времени или повторялось:

Όλο το πρωί τα παιδιά έπαιζαν στην αυλή.	Всё утро дети играли во дворе.
Κάθε βράδυ έβγαζε βόλτα τον σκύλο του.	Каждый вечер он выводил собак на прогулку.

Это время образуется следующим образом:
основа настоящего времени + вторичные окончания.

При образовании временных форм **Παρατατικός** и **Αόριστος** к глагольной основе добавляется приращение **ε-**, если глагол состоит из двух или одного слога:

γράφω – **έγραφα**, κόψω – **έκοψα**, ζω – **έζησα**.

Приращение используется для создания дополнительного слога в основе глагола, чтобы перенести ударение (в указанных временных формах в **Παρατατικός** и **Αόριστος** глаголов первого спряжения и в форме **Αόριστος** глаголов второго спряжения ударение должно стоять на третьем слоге от конца слова). В случае, если в глаголе при спряжении не требуется дополнительный слог для постановки ударения, приращение не употребляется:

Αόριστος действительный залог		
1 лицо	έγραψα	γράψαμε
2 лицо	έγραψες	γράψατε
3 лицо	έγραψε	γράψαν

При этом ряд глаголов образует приращение на **η**:

έρχομαι приходить – **ήρθα**

πίνω пить – **ήπια**

ξέρω знать – **ήξερα**

θέλω хотеть – **ήθελα**

Некоторые сложные глаголы, содержащие в качестве первой части основы наречие **πολύ**, **παρά**, **καλά**, **κακά**, **κουτσά**, приставки **από**-, **εκ**-, **εν**-, **επί**-, **κατά**-, **μετά**-, **παρά**-, **προς**-, **συν**-, **υπό**-, имеют внутреннее приращение:

παρακάνω переборщить – **παραέκανα**

κακομαθαίνω баловать – **κακοέμαθα**

αποδίδω отдавать, возвращать – **απέδιδα**

εμπνέω вдохновлять – **ενέπνευσα**

επιλέγω выбирать – **επέλεξα**

ενδιαφέρω интересовать – **ενδιέφερα**

μεταφέρω переносить, перевозить – **μετέφερα**

συλλαμβάνω поймать, ловить – **συνέλαβα**

υπάρχω существовать – **υπήρχα**

Αόριστός. Прошедшее завершённое время

Прошедшее завершённое время **Αόριστος** обозначает действие, которое произошло в прошлом:

Τον συνάντησα τυχαία πέρσι.

Я его случайно встретил в прошлом году.

Το τρένο έφτασε στο
σταθμό στις έξι.

Это время образуется следующим образом:
основа прошедшего времени + вторичные окончания.

Μέλλοντας συνεχής. Будущее длительное время

Будущее длительное время **Μέλλοντας συνεχής** обозначает действие, которое повторяется или будет происходить постоянно в будущем:

Όλο το καλοκαίρι θα πηγαίνω
στη θάλασσα για ψάρεμα.
Всё лето я буду ходить на море
ловить рыбу.

Θα τους γράφει τακτικά.
Он будет им писать постоянно.

Это время образуется следующим образом:

Θα + основа настоящего времени + первичные окончания.

Μέλλοντας απλός. Будущее завершённое время

Будущее завершённое время **Μέλλοντας απλός** обозначает действие, которое произойдёт в будущем:

Θα τελειώσει τη δουλειά του
στο τέλος του μήνα.
Он закончит свою работу
в конце месяца.

Θα τον φωνάξω μόλις είναι
ετοιμό το φαγητό.
Я его позову, как только
будет готова еда.

Это время образуется следующим образом:

Θα + основа прошедшего времени + первичные окончания.

В форме страдательного залога ударение всегда будет падать на окончание глагола (см. парадигму спряжения ниже).

Μέλλοντας τετελεσμένος. Будущее законченное время

Будущее законченное время **Μέλλοντας τετελεσμένος** обозначает действие в будущем, которое уже закончится к определённому моменту времени:

Θα έχει γράψει όλες τις
επιστολές πριν γυρίσουμε.
Он уже напишет все письма
к тому моменту, как мы вернёмся.

Θα μου το έχει επιστρέψει
όταν φτάσεις στο σπίτι.
Он уже вернёт мне это к тому
моменту, как ты доберёшься до дома.

Это время образуется следующим образом:

Θα + вспомогательный глагол έχω в форме Еνεστώτας + апарέμфато.

Παρακείμενος. Прошедшее законченное время

Прошедшее законченное время **Παρακείμενος** обозначает действие в прошлом, которое уже закончилось к определённому моменту в настоящем:

Поезд приехал на станцию
в шесть часов.

Δεν έχει συναντήσει ποτέ.
τον την ξαδέλφη του
Έχει πλύνει τα πάτα.

Это время образуется следующим образом:
вспомогательный глагол έχω в форме Еνεστώτας + апарέμфато.

Он никогда в жизни не встречал
свою двоюродную сестру.
Он уже помыл посуду.

Υπερσυντέλικος. Давно прошедшее время

Давно прошедшее время **Υπερσυντέλικος** обозначает действие, которое произошло в прошлом и закончилось к определённому моменту времени в прошлом:

Πήγαν να πάρουν το ψωμί πρωί-
πρωί, αλλά ο φούρνος δεν είχε
ανοίξει ακόμα.

Του είχα επιστρέψει τα δανεικά
πριν μου τα ζητήσει.
Я вернул ему долг до того,
как он попросил его вернуть.

Это время образуется следующим образом:
вспомогательный глагол έχω в форме Παρατατικός + апарέμфато.

Времена греческого глагола делятся на простые и сложные в зависимости от типа образования глагольной формы. Так, к простым временам относятся **Ενεστώτας**, **Παρατατικός**, **Αόριστος**, т. к. все изменения при образовании соответствующей глагольной формы происходят непосредственно в самом глаголе:

Ενεστώτας – γράφω
Παρατατικός – γράφα
Αόριστος – γράφα

К сложным временам относятся такие времена, как **Μέλλοντας συνεχής**, **Μέλλοντας απλός**, **Μέλλοντας τετελεσμένος**, **Παρακείμενος**, **Υπερσυντέλικος**, т. к. при образовании соответствующей глагольной формы помимо изменений в самом глаголе к нему присоединяются другие части речи:

Μέλλοντας συνεχής – θα γράφω
Μέλλοντας απλός – θα γράψω
Μέλλοντας τετελεσμένος – θα έχω γράψει
Παρακείμενος – έχω γράψει
Υπερσυντέλικος – είχα γράψει

Неличные формы глагола

К неличным формам глагола относятся:

- **апарέμфато** – неизменяемая форма глагола, используемая для образования времён **Παρακείμενος**, **Υπερσυντέλικος** и **Μέλλοντας τετελεσμένος**. Она образуется от основы прошедшего времени:

апарέμφатο ενεργητικής φωνής:

основа прошедшего времени **енергетикής φωνής** + окончание **ει**
γράφω → **γράψει**

апарέμφатο παθητικής φωνής:

основа прошедшего времени **енергетикής φωνής** + окончание **ει**
γράφω → **γραφτεί**

- **μετοχή** – причастие, глагольная форма, имеющая признаки прилагательного, значение залога и времени (образование см. ниже).

Образование причастий

К неличным формам греческого языка помимо **апарέμφатο** относится причастие **μετοχή**. В греческом языке выделяются следующие виды причастий:

• действительное причастие настоящего времени **μετοχή Ενεστώτα ενεργητικής φωνής** – эта форма обозначает длительное действие, которое совершается постоянно, многократно или повторяется регулярно. Она образуется от основы настоящего времени **Ενεργητικής φωνής** при помощи суффикса **-οντας** для глаголов первого спряжения и суффикса **-ώντας** для глаголов второго спряжения:

ανοίγω – ανοίγοντας

Ανοίγοντας την πόρτα την είδα μπροστά μου.

Открывая дверь, я увидел её перед собой.

τραγουδώ – τραγουδώντας

Τα παιδιά περπατούν τραγουδώντας. *Дети шагают, распевая песни.*

На русский язык обычно это причастие переводится деепричастием:

Τον συνάντησα χτες το βράδυ γυρίζοντας στο σπίτι.

Я встретил его вчера вечером, возвращаясь домой.

Της αρέσει να διαβάζει ακούγοντας μουσική.

Ей нравится читать, слушая музыку.

При образовании отрицательной формы этого причастия обычно употребляется отрицание **μήν**:

Μην ξέροντας τι να πει, σώπασε.

Не зная, что сказать, он замолчал.

Μην μπορώντας να απαντήσει, κοκκίνισε.

Не будучи в состоянии ответить, она покраснела.

При использовании слабых форм личных местоимений при этом причастии местоимения обычно ставятся после причастия (как и при форме **Простактиκή**):

Ρωτώντας τον βρήκε τον δρόμο. *Спрашивая его, она нашла дорогу.*

В случае употребления слабой формы личного местоимения женского рода в форме множественного числа **αιτιατική** употребляется форма **τες**:

Ακούγοντάς τες να μιλούν κατάλαβε ότι δεν είναι Ελληνίδες.

Слышая, как они говорят, он понял, что они не гречанки.

Если в причастии ударение падает на третий от конца слова слог, при постановке слабой формы личного местоимения на последнем слоге причастия появляется дополнительное ударение:

Σπρώχνοντάς τον έβγαλε έξω και αυτόν και τους φίλους του.

Подталкивая его, он выгнал и его, и его друзей.

Это причастие не изменяется.

Также существует так называемая книжная форма этого причастия, сохранившаяся в современном языке от древнегреческого языка. Эта форма образуется при помощи основы настоящего времени действительного залога и окончаний:

Мужской род	Женский род	Средний род
-ων	-ουσα	-ον
-ών	-ώσα	-ών
-ών	-ούσα	-ούν

ισχύω – ισχύων, ισχύουσα, ισχύον

κυβερνώ – κυβερνών, κυβερνώσα, κυβερνών

κρατώ – κρατών, κρατούσα, κρατούν

Это причастие склоняется и всегда согласуется с определяемым именем существительным:

ισχύων, ισχύουσα, ισχύον

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	ισχύων	ισχύουσα	ισχύον
γενική	ισχύοντος	ισχύουσης	ισχύοντος
αιτιατική	ισχύοντα	ισχύουσαν	ισχύον
κλητική	–*	–*	–*
Множественное число			
ονομαστική	ισχύοντες	ισχύουσαι	ισχύοντα
γενική	ισχυόντων	ισχυουσών	ισχυόντων
αιτιατική	ισχύοντας	ισχυούας	ισχύοντα
κλητική	–*	–*	–*

* Формы не существуют.

κυβερνών, κυβερνώσα, κυβερνών.

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	κυβερνών	κυβερνώσα	κυβερνών
γενική	κυβερνώντος	κυβερνώσης	κυβερνώντος
αιτιατική	κυβερνώντα	κυβερνώσαν	κυβερνών
клетикή	-*	-*	-*
Множественное число			
ονомастикή	κυβερνώντες	κυβερνώσαι	κυβερνώντα
γеникή	κυβερνώντων	κυβερνώσων	κυβερνώντων
αιтиатикή	κυβερνώντας	κυβερνώσας	κυβερνώντα
клетикή	-*	-*	-*

* Формы не существуют.

κρατών, κρατούσα, κρατούν

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονомастикή	κρατών	κρατούσα	κρατούν
γеникή	κρατούντος	κρατούσης	κρατούντος
αιтиатикή	κρατούντα	κρατούσαν	κρατούν
клетикή	-*	-*	-*
Множественное число			
οномастикή	κρατούντες	κρατούσαι	κρατούντα
геникή	κρατούντων	κρατούσων	κρατούντων
айтиатикή	κρατούντας	κρατούσας	κρατούնτα
клетикή	-*	-*	-*

* Формы не существуют.

Этот тип склонения является архаическим, поэтому в окончаниях наблюдаются отклонения от склонения аналогичных имён прилагательных.

Как правило, причастия этого типа используются в официальной, научной и книжной, а также письменной речи. Некоторые из них субстантивируются (переходят в разряд существительных):

διανυκτερεύοντα φαρμακεία	аптеки, работающие в ночное время
διάττοντες αστέρες	блуждающие звёзды
διευθύνων σύμβουλος	генеральный директор (председатель совета директоров)
επείγον περιστατικό	неотложный случай
επικρατούσα άποψη	господствующее мнение
εφημερεύοντα φαρμακεία	аптеки, работающие в дневное время без перерыва
θεράπων ιατρός	лечащий врач
ιθύνουσα τάξη	господствующий класс
ισχύουσα νομοθεσία	действующее законодательство
κυβερνών κόμμα	правящая партия
μέλλων σύζυγος / μέλλουσα σύζυγος	будущий супруг / будущая супруга
πρωτεύον θέμα	первоочередной вопрос
τρέχων μήνας	текущий месяц
φθίνοντα πρόσοδος	убывающая прогрессия

В качестве имён существительных используются:

ο αιτών, η αιτούσα	проситель, просительница (лицо, подающее прошение)
οι απόντες	отсутствующие (лица)
ο δηλών, η δηλούσα	заявитель, заявительница (лицо, подающее заявление)
οι διαμένοντες	жильцы
υπέρ του δέοντος (το δέον нужное)	чересчур, слишком
ο παράγων	фактор
οι παρόντες	присутствующие (лица)
οι πάσχοντες	больные
το πρέπον	должное
το προϊόν	товар
η πρωτεύουσα	столица (η πρωτεύουσα πόλη первый город)
τα υπάρχοντα	имущество (существующее имущество)
η υποτείνουσα	гипотенуза

- страдательное причастие настоящего времени **μετοχή Ενεστώτα παθητικής φωνής** обозначает действие, которое испытывает на себе

предмет. Оно образуется от основы настоящего времени при помощи суффикса **-μεν-** и родовых окончаний **-ος**, **-η**, **-ο:**

εργάζομαι – εργαζόμενος, εργαζόμενη, εργαζόμενο
εξαρτάμαι – εξαρτώμενος, εξαρτώμενη, εξαρτώμενο
τρέμω – τρεμάμενος, τρεμάμενη, τρεμάμενο
προηγούμαι – προηγούμενος, προηγούμενη, προηγούμενο

Это причастие склоняется аналогично прилагательным на **-ος**, **-η**, **-ο:**

εργαζόμενος, εργαζόμεнη, εργαζόμεно

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	εργαζόμενος	εργαζόμεнη	εργαζόμεно
γενική	εργαζόμενου	εργαζόμεнης	εργαζόμенου
αιτιατική	εργαζόμεно	εργαζόмевенη	εργαζόмевено
κλητική	–*	–*	–*
Множественное число			
ονομαστική	εργαζόμενοι	εργαζόмевенес	εργαζόмевена
γενική	εργαζόμεнων	εργαζόмевенωн	εργαζόмевенωн
αιτιατική	εργαζόмевенous	εργаζоменес	ερгаζоменва
κλητική	–*	–*	–*

* Формы не существуют.

Как правило, причастия этого типа используются в официальной, научной и книжной, а также письменной речи. Некоторые из причастий этого типа переходят в разряд имён прилагательных:

αμφισβητούμενο συμπέρασμα	сомнительный вывод
αναρριχώμενα φυτά	вьющиеся растения
εξαρτώμενα μέλη	зависимые члены (семьи)
ερχόμενη εβδομάδα	наступающая неделя
προηγούμενη εβδομάδα	предыдущая неделя
συρόμενη πόρτα	раздвижная дверь
τιμώμενα πρόσωπα	почётные лица
τρεμάμενα χέρια	дрожащие руки
τρέχούμενο νερό	текущая вода
τρέχούμενος λογαριασμός	текущий счёт
φυλασσόμενη διάβαση	регулируемый переход, охраняемый переход

• действительное причастие прошедшего времени **μετοχή Αορίστου ενεργητικής φωνής** обозначает действие, которое было совершено действующим лицом в момент времени в прошлом. Как правило, эти причастия употребляются только в официальном, книжном, научном языке и письменной речи. Образуются они от основы прошедшего времени действительного залога и родовых окончаний **-ας**, **-ασα**, **-αν**:

επιζώ – επιζήσας, επιζήσασα, επιζήσαν
υπογράφω – υπογράψας, υπογράψασα, υπογράψαν
κλέβω – κλέψας, κλέψασα, κλέψαν

Этот тип причастий склоняется и полностью согласуется с определяемым существительным:

επιζήσας, επιζήσασα, επιζήσαν

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	επιζήσας	επιζήσασα	επιζήσαν
γενική	επιζήσαντος	επιζησάσης	επιζήσαντος
αιτιατική	επιζήσαντα	επιζήσασαν	επιζήσαν
κλητική	–*	–*	–*
Множественное число			
ονομαστική	επιζήσαντες	επιζήσασαι	επιζήσαнта
γενική	επιζησάντων	επιζησασών	επιζησάнтων
αιτιατική	επιζήσαντας	επιζησάσας	επιζήσанта
κλητική	–*	–*	–*

* Формы не существуют.

Эти причастия часто субстантивируются:

ο απιβιώσας, η αποβιώσασα	ушедший из жизни (мужчина, женщина)
ο δηλώσας	заявивший
οι εναπομείναντες	оставшиеся (люди)
ο επιζήσας	выживший
ο κλέψας	укравший
οι υπηρετήσαντες	отслужившие
ο υπογράψας	подписавший
οι ψηφίσαντες	проголосовавшие
ο μεταστάς	скончавшийся

• действительное причастие прошедшего законченного времени **μετοχή Παρακειμένου ενεργητικής φωνής** обозначает действие, которое было совершено действующим лицом в момент времени в прошлом и завершилось к определённому моменту времени. Как правило, эти причастия употребляются только в официальном, книжном, научном языке и письменной речи. Образуются они при помощи **μετοχή Ενεστώτα ενεργητικής φωνής** глагола **έχω** и **απαρέμφατο** смыслового глагола:

γράφω – **έχοντας γράψει**
διαβάζω – **έχοντας διαβάσει**

Έχοντας ετοιμάσει όλα τα πράγματα για το ταξίδι πήγαν για ύπνο.

Подготовив все вещи для путешествия, они пошли спать.

• страдательное причастие прошедшего времени **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής** обозначает действие, которое завершилось к моменту действия, обозначаемого глаголом:

Γύρισε σπίτι πολύ κουρασμένος.

Он вернулся домой очень уставший.

Эта форма образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи суффикса **-μεν-** и родовых окончаний **-ος, -η, -ο:**

διαβάζω – **διάβασα – διαβασμένος, διαβασμένη, διαβασμένο**
κουράζομαι – κουράστηκа – κουρασμένος, κουρασμένη, κουρασμένο

В конечном звуке основы при образовании этой формы часто происходят изменения:

1. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-στηκ-** и **-νθηκ-** имеют окончание причастия **-σμενος, -η, -ο:**

ακούω	ακούστηκα	ακουσμένος, -η, -ο
ζαλίζω	ζαλίστηκα	ζαλισμένος, -η, -ο
θερμαίνω	θερμάνθηκα	θερμασμένος, -η, -ο
καλώ	καλέστηκα	καλεσμένος, -η, -ο
κρεμώ	κρεμάστηκα	κρεμασμένος, -η, -ο
πείθω	πείστηκα	πεισμένος, -η, -ο
περνώ	περάστηκα	περασμένος, -η, -ο
πιάνω	πιάστηκα	πιασμένος, -η, -ο

2. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-θηκ-** имеют окончание причастия **-μενος, -η, -ο:**

αγαπώ	αγαπήθηκα	αγαπημένος, -η, -ο
δένω	δέθηκα	δεμένος, -η, -ο
ζεσταίνω	ζεστάθηκα	ζεσταμένος
λύνω	λύθηκα	λυμένος, -η, -ο
ντύνω	ντύθηκα	ντυμένος, -η, -ο
πικραίνω	πικράθηκα	πικραμένος, -η, -ο
πληρώνω	πληρώθηκα	πληρωμένος, -η, -ο
φέρνω	φέρθηκα	φερμένος, -η, -ο
χάνω	χάθηκα	χαμένος, -η, -ο
χτυπώ	χτυπήθηκα	χτυπημένος, -η, -ο

3. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-φτηκ-** имеют окончание причастия **-μμενος, -η, -ο:**

ανάβω	ανάφτηκα	αναμμένος, -η, -ο
γράφω	γράφτηκα	γραμμένος, -η, -ο
εγκαταλείπω	εγκαταλείφτηκα	εγκαταλειμμένος, -η, -ο
κρύβω	κρύφτηκα	κρυμμένος, -η, -ο
ράβω	ράφτηκα	ραμμένος, -η, -ο

4. глаголы с формой **Αόριστος παθητικής φωνής** на **-χτηκ-** имеют окончание причастия **-γμενος, -η, -ο:**

αλλάζω	αλλάχτηκα	αλλαγμένος, -η, -ο
ανοίγω	ανοίχτηκα	ανοιγμένος, -η, -ο
αρπάζω	αρπάχτηκα	αρπαγμένος, -η, -ο
διώχνω	διώχτηκα	διωγμένος, -η, -ο

εξελίσσομαι	εξελίχτηκα	εξελιγμένος, -η, -ο
μπλέκω	μπλέχτηκα	μπλεγμένος, -η, -ο
παιίζω	παίχτηκα	παιγμένος, -η, -ο
πλέκω	πλέχτηκα	πλεγμένος, -η, -ο
στηρίζω	στηρίχτηκα	στηριγμένος, -η, -ο
σφίγγω	σφίχτηκα	σφιγμένος, -η, -ο

5. глаголы с формой **Аόριστος падежник фонарь** на **-ευτηκ-** имеют окончание причастия **-εμένος, -η, -ο:**

γιατρεύω	γιατρεύτηκα	γιατρεμένος, -η, -ο
δουλεύω	δουλεύτηκα	δουλεμένος, -η, -ο
μαγειρεύω	μαγειρεύτηκα	μαγειρεμένος, -η, -ο
μαζεύω	μαζεύτηκα	μαζεμένος, -η, -ο
παντρεύω	παντρεύτηκα	παντρεμένος, -η, -ο

Некоторые глаголы с основой настоящего времени на **-αιν-** и **-ув-** образуют причастия следующим образом:

απομακρύνω	απομακρυσμένος, -η, -ο
αποθρασύνω	αποθρασυμένος, -η, -ο
οξύνω	οξυμένος, -η, -ο
αποθαρρύνω	αποθαρρημένος, -η, -ο
επιβαρύνω	επιβαρημένος, -ο, -η
αποτυχαίνω	αποτυχημένος, -η, -ο
αυξαίνω	αυξημένος, -η, -ο
μαθαίνω	μαθημένος, -η, -ο
πτευχαίνω	πτευχημένος, -η, -ο
πεθαίνω	πεθαμένος, -η, -ο

Некоторые глаголы действительного залога не имеют формы **Аόριστος падежник фонарь**, но при этом образуют форму **μετοχή Аористов падежник фонарь**:

αγανακτώ	αγανακτισμένος, -η, -ο
αγρυπνώ	αγρυπνισμένος, -η, -ο
αδυνατίζω	αδυνατισμένος, -η, -ο
ακουμπώ	ακουμπισμένος, -η, -ο
αρρωσταίνω	αρρωστημένος, -η, -ο
γερνώ	γερασμένος, -η, -ο
διψώ	διψασμένος, -η, -ο
δυστυχώ	δυστυχισμένος, -η, -ο
ευτυχώ	ευτυχισμένος, -η, -ο
θυμώνω	θυμωμένος, -η, -ο
κιτρινίζω	κιτρινισμένος, -η, -ο
κρυώνω	κρυωμένος, -η, -ο
λαχανιάζω	λαχανιασμένος, -η, -ο
λιποθυμώ	λιποθυμισμένος, -η, -ο
μεθώ	μεθυσμένος, -η, -ο
ναυαγώ	ναυαγισμένος, -η, -ο
νυστάζω	νυσταγμένος, -η, -ο
παγώνω	παγωμένος, -η, -ο
πεινώ	πεινασμένος, -η, -ο
πέφτω	πεσμένος, -η, -ο
συννεφιάζω	συννεφιασμένος, -η, -ο
ταξιδεύω	ταξιδεμένος, -η, -ο
τελειώνω	τελειωμένος, -η, -ο
τρομάζω	τρομαγμένος, -η, -ο

Причастие **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής** всегда согласуется с определяемым существительным и склоняется по типу прилагательных на **-ος**, **-η**, **-ο**:

γραμμένος, γραμμένη, γραμμένо

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	γραμμένος	γραμμένη	γραμμέно
γενική	γραμμένου	γραμμένης	γραμμέну
αιτιατική	γραμμέно	γραμμέнη	γραμμέно
κλητική	—*	—*	—*
Множественное число			
ονομαστική	γραμμέноι	γραμμέнес	γραμмéна
γενική	γραμμέнов	γραμмéнов	γραμмéнов
αιτιατική	γραμмéновους	γραммéнес	γρаммéна
κλητиκή	—*	—*	—*

* Формы не существуют.

Эта форма причастия имеет степени сравнения, которые образуются по аналитическому типу:

Степень сравнения			
положительная	сравнительная	превосходная	абсолютная превосходная
αλλαγμένος, -η, -ο	πιο αλλαγμένος, -η, -ο	ο πιο αλλαγμένος, -η, -ο	πιολύ αλλαγμένος, -η, -ο
στενοχωρεμένος, -η, -ο	πιο στενοχωρεμένος, -η, -ο	ο πιο στενοχωρεμένος, -η, -ο	πιολύ στενοχωρεμένος, -η, -ο

Также от некоторых причастий этого типа могут образовываться наречия при помощи формы среднего рода множественного числа:

λυπημένος, -η, -ο – λυπημένα
θυμωμένος, -η, -ο – θυμωμένα

От наречий могут образовываться степени сравнения (см. раздел «Наречие»).

Также существует еще одна форма **μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής**, которая употребляется только в официальной, книжной,

научной и письменной речи. Она образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи родовых окончаний **-είς, -είσα, -έν**:

аполύ – аполовθείς, аполовθείσα, аполовθе́н
катаβάλλω – катаβληθείς, катаблηθείσα, катаблηθе́н
πλήττω – πληγείς, πληγείσα, πληγέ́н

Это причастие имеет архаический тип склонения:

πληγείς, πληγείσα, πληγέ́н

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	πληγείς	πληγείσα	πληγέ́н
γενική	πληγέντος	πληγείστης	πληγέντος
αιτιατική	πληγείς	πληγείσα	πληγέ́н
κλητиκή	—*	—*	—*
Множественное число			
ονομαστική	πληγέντες	πληγείσαι	πληγέ́нта
γενική	πληγέντων	πληγείσών	πληγέ́нтов
αιτιατική	πληγέντας	πληγείσας	πληγέ́нта
κλητиκή	—*	—*	—*

* Формы не существуют.

Это причастие употребляется в таких выражениях, как:

аполовθέντες υπάλληλοι *уволенные служащие*
κатаβληθέν ποσό *внесённая сумма*
νεοεκλεγείς δήμαρχος *новоизбранный мэр*
πληγείσα περιοχή *пострадавший район*
συγκεντρωθέν πλήθος *собравшаяся толпа*

Данное причастие может субстантивироваться:

οι απορριφθέντες	<i>отклонённые</i> (в процессе тендера или конкурса)
οι διαγωνισθέντες	<i>соревновавшиеся</i>
οι διασωθέντες	<i>спасшиеся</i>
οι διωχθέντες	<i>прогнанные</i>
οι εξαρισθέντες	<i>высланные, ссыльные</i>
οι συλληφθέντες	<i>пойманные, арестованные</i>

- ещё одна форма страдательного причастия прошедшего времени **Τετελεσμένη μετοχή παθητικής φωνής** обозначает действие, закончившееся к определённому моменту в прошлом.

Данная форма образуется от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи удвоения первого слога основы и прибавления суффикса -μεν- и родовых окончаний -ος, -η, -ο:

εγκρίνω – εγκεκριμένος, -η, -ο
δίνω – δεδομένος, -η, -ο
πείθω – πεπεισμένος, -η, -ο

Это причастие всегда согласуется с определяемым существительным и склоняется по типу прилагательных на -ος, -η, -ο:

δεδομένος, δεδομένη, δεδομένο

Падеж	Мужской род	Женский род	Средний род
Единственное число			
ονομαστική	δεδομένος	δεδομένη	δεδομένο
γενική	δεδομένου	δεδομένης	δεδομένου
αιτιατική	δεδομένο	δεδομένη	δεδομέնο
κλητική	—*	—*	—*
Множественное число			
ονομαστική	δεδομένοι	δεδομένες	δεδομέна
γενική	δεδομένων	δεδομένων	δεδομέнов
αιτιατική	δεδομένους	δεδομένες	δεδομέна
κλητική	—*	—*	—*

* Формы не существуют.

Этот тип причастий употребляется в основном в официальной, книжной, научной и письменной речи, но некоторые слова вошли в общеупотребительную лексику:

βεβαρημένο ποινικό μητρώο	отягощённое уголовное прошлое
ενδεδειγμένη θεραπεία	показанная терапия (назначенное лечение)
εκτεταμένη μόρφωση	всестороннее образование
κατεψυγμένα τρόφιμα	мороженые продукты
κατειλημένο τηλέφωνο	телефон занят
πεπαλαιωμένες ιδέες	устаревшие взгляды
συντετριμμένοι συγγενείς	расстроенные родственники
τεταμένες σχέσεις	натянутые отношения

Некоторые из причастий этого типа субстантивировались:

ο επιτετραμμένος	временный поверенный
τα δεδομένα	данные
οι συντεταγμένες	координаты
τα πεπραγμένα	акты совета директоров
ο υπογεγραμμένος	подписавшийся

ГЛАГОЛ (продолжение)

ГЛАГОЛ (продолжение)

Спряжение глаголов

Глаголы в греческом языке делятся по способу образования форм на правильные и неправильные. Правильные глаголы спрягаются по установленной парадигме путём прибавления к основе окончания. Неправильные глаголы зачастую имеют особенности в образовании основы, поэтому их спряжение надо запоминать отдельно.

Спряжение неправильного глагола *είμαι* быть

Лицо	Единственное число	Множественное число
Ενεστώτας		
1	είμαι	είμαστε
2	είσαι	είστε
3	είναι	είναι
Παρατατικός*		
1	ήμουν	ήμασταν
2	ήσουν	ήσασταν
3	ήταν	ήταν
Μέλλοντας**		
1	θα είμαι	θα είμαστε
2	θα είσαι	θα είστε
3	θα είναι	θα είναι
Υποτακτική***		
1	να είμαι	να είμαστε
2	να είσαι	να είστε
3	να είναι	να είναι

* У этого глагола одна форма прошедшего времени.

** У этого глагола одна форма будущего времени.

*** У этого глагола одна форма зависимого наклонения. Форм повелительного наклонения у этого глагола нет.

Спряжение неправильного глагола *έχω* иметь

Лицо	Единственное число	Множественное число
Ενεστώτας		
1	έχω	έχουμε
2	έχεις	έχετε
3	έχει	έχουμε
Παρατατικός*		
1	είχα	είχαμε
2	είχες	είχατε
3	είχε	είχαν
Μέλλοντας**		
1	θα έχω	θα έχουμε
2	θα έχεις	θα έχετε
3	θα έχει	θα έχουν
Υποτακτική***		
1	να έχω	να έχουμε
2	να έχεις	να έχετε
3	να έχει	να έχουν
Простактиκή		
2	έχε	έχετε
Μετοχή Ενεστώτα действительный залог		
έχοντας		

* У этого глагола одна форма прошедшего времени.

** У этого глагола одна форма будущего времени.

*** У этого глагола одна форма зависимого наклонения.

Правильные глаголы

I спряжение

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Ενεστώτας				
1	γράφω	γράφουμε	γράφομαι	γραφόμαστε
2	γράφεις	γράφετε	γράφεσαι	γράφεστε
3	γράφει	γράφουν	γράφεται	γράφονται

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Парататикос				
1	éγραφα	γράφαιμε	γραφόμουν	γραφόμασταν
2	éγραφες	γράφατε	γραφόσουν	γραφόσασταν
3	éγραφε	έγραφαν	γραφόταν	γράφονταν
Аористос				
1	έγραψα	γράψαμε	γράψτηκα	γραψτήκαμε
2	έγραψες	γράψατε	γράψτηκες	γραψτήκατε
3	έγραψε	έγραψαν	γράψτηκε	γράψτηκαν
Мэллонтаς сунехиjs				
1	θα γράψω	θα γράψουμε	θα γράψουμαι	θα γραψόμαστε
2	θα γράψεις	θα γράψετε	θα γράψεσαι	θα γράψεστε
3	θα γράψε	θα γράψουν	θα γράψεται	θα γράψονται
Мэллонтаς атлос				
1	θα γράψω	θα γράψουμε	θα γραψтώ	θα γραψтоуме
2	θα γράψεις	θα γράψετε	θα γραψтеіs	θа γраfтеіtе
3	θа γрáψei	θа γрáψouн	θа γрaпteі	θа γрaпtoúн
Мэллонтаς тетелесмэнoс				
1	θа éхω γράψei	θа éхoume γráψei	θа éхω γrаfteі	θа éхoume γrafteі
2	θа éхeiς γráψei	θа éхete γráψei	θа éхeiς γrafteі	θа éхete γrafteі
3	θа éхei γráψei	θа éхouн γráψei	θа éхei γrafteі	θа éхouн γrafteі
Паракеименоc				
1	éхω γráψei	éхoume γráψei	éхω γrafteі	éхoume γrafteі
2	éхeiς γráψei	éхete γráψei	éхeiς γrafteі	éхete γrafteі
3	éхei γráψei	éхouн γráψei	éхei γrafteі	éхouн γrafteі
Уперсунтэликoс				
1	εíχa γráψei	εíχaмe γráψei	εíχa γrafteі	εíχaмe γrafteі
2	εíχeς γráψei	εíχate γráψei	εíχeς γrafteі	εíχate γrafteі
3	εíχe γráψei	εíχan γráψei	εíχe γrafteі	εíχan γrafteі
Употактичесиj				
1	на γráψo	на γráψouмe	на γráψoмai	на γrаfоmаst
2	на γráψeis	на γráψeтe	на γráψeсаi	на γrаfеst
3	на γráψei	на γráψouн	на γráψetai	на γrаfоnta

Употактичесиj				
1	на γráψo	на γráψouмe	на γráψoмai	на γrаfоmаst
2	на γráψeis	на γráψeтe	на γráψeсаi	на γrаfеst
3	на γráψei	на γráψouн	на γráψetai	на γrаfоnta
Употактичесиj паракеименоu				
1	на éхω γráψei	на éхoume γráψei	на éхω γrafteі	на éхoume γrafteі
2	на éхeiς γráψei	на éхete γráψei	на éхeiς γrafteі	на éхete γrafteі
3	на éхei γráψei	на éхouн γráψei	на éхei γrafteі	на éхouн γrafteі
Проштактичесиj				
2	γráψe	γráψeтe	-	-
Проштактичесиj				
2	γráψei	γráψeтe	γráψouн	γrafteіt

II спряжение
I группа

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Енестотаc				
1	агаптó/агаптáw	агаптóуме/агаптámē	агаптéмai	агаптóмаst
2	агаптás	агаптáтe	агаптésai	агаптóst
3	агаптá/агаптáeи	агаптóун/агаптáнe	агаптétai	агаптóнтai
Парататикос				
1	агаптósa	агаптóсамe	агаптóмouн	агаптóмаst
2	агаптósес	агаптóсатe	агаптósouн	агаптósаst
3	агаптósе	агаптóсaн	агаптótаn	агаптónta
Аористос				
1	агапtηsa	агапtηсamе	агапtηthkаmе	агапtηthkаmе
2	агапtηsес	агапtηсatе	агапtηthkес	агапtηthkatе
3	агапtηsе	агапtηсaн	агапtηthkе	агапtηthkаn

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Мέлλοντας συνεχής				
1	θα αγαπώ/ θα αγαπάω	θα αγαπούμε/ θα αγαπάμε	θα αγαπιέμαι	θα αγαπιόμαστε
2	θα αγαπάς	θα αγαπάτε	θα αγαπιέσαι	θα αγαπιέστε
3	θα αγαπά/ θα αγαπάει	θα αγαπούν/ θα αγαπάνε	θα αγαπιέται	θα αγαπιόνται
Мέлλονтаς атлос				
1	θα αγαπήσω	θα αγαπήσουμε	θα αγαπηθώ	θα αγαπηθούμε
2	θα αγαπήσεις	θα αγαπήσετε	θα αγαπηθείς	θα αγαπηθείτε
3	θα αγαπήσει	θα αγαπήσουν	θα αγαπηθεί	θα αγαπηθούν
Мέлλονтаς тетелесменинос				
1	θα έχω αγαπήσει	θα έχουμε αγαπήσει	θα έχω αγαπηθεί	θα έχουμε αγαπηθεί
2	θα έχεις αγαπήσει	θα έχετε αγαπήσει	θα έχεις αγαπηθεί	θα έχετε αγαπηθεί
3	θα έχει αγαπήσει	θα έχουν αγαπήσει	θα έχει αγαπηθεί	θα έχουν αγαπηθεί
Паракеименос				
1	έχω αγαπήσει	έχουμε αγαπήσει	έχω αγαπηθεί	έχουμε αγαπηθεί
2	έχεις αγαπήσει	έχετε αγαπήσει	έχεις αγαπηθεί	έχετε αγαπηθεί
3	έχει αγαπήσει	έχουν αγαπήσει	έχει αγαπηθεί	έχουν αγαπηθεί
Υπερсунтэликос				
1	είχα αγαπήσει	είχαμε αγαπήσει	είχα αγαπηθεί	είχαμε αγαπηθεί
2	είχες αγαπήσει	είχατε αγαπήσει	είχες αγαπηθεί	είχατε αγαπηθεί
3	είχε αγαπήσει	είχαν αγαπήσει	είχε αγαπηθεί	είχαν αγαπηθεί
Үпотактиκή συнεχής				
1	να αγαπώ/ να αγαπάω	να αγαπούμε/ να αγαπάμε	να αγαπιέμαι	να αγαπιόμαστε
2	να αγαπάς	να αγαπάτε	να αγαπιέσαι	να αγαπιέστε
3	να αγαπά/να αγαπάει	να αγαπούν/ να αγαπάνε	να αγαπιέται	να αγαπιόνται

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Үпотактиκή атлή				
1	να αγαπήσω	να αγαπήσουμε	να αγαπηθώ	να αγαπηθούμε
2	να αγαπήσεις	να αγαπήσετε	να αγαπηθείς	να αγαπηθείτε
3	να αγαπήσει	να αγαπήσουν	να αγαπηθεί	να αγαπηθούν
Үпотактиκή паракеименов				
1	να έχω αγαπήσει	να έχουμε αγαπήσει	να έχω αγαπηθεί	να έχουμε αγαπηθεί
2	να έχεις αγαπήσει	να έχετε αγαπήσει	να έχεις αγαπηθεί	να έχετε αγαπηθεί
3	να έχει αγαπήσει	να έχουν αγαπήσει	να έχει αγαπηθεί	να έχουν αγαπηθεί
Про стактиκή сунехής				
2	αγάπτα	αγαπάτε	—*	—*
Про стактиκή атлή				
2	αγάπησε	αγαπήστε	αγαπήσου	αγαπηθείτε

* Формы не существуют. Вместо неё употребляется соответствующая форма Үпотактиκή σунехής патетикής фонής.

II группа

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Енеостώтас				
1	στερώ	στερούμε	στερούμαι	στερούμαστε
2	στερείς	στερείτε	στερείσαι	στερείστε
3	στερεί	στερούν	στερείται	στερούνται
Парататикос				
1	στερούσα	στερούσαμε	στερούμουν	στερούμασταν
2	στερούσες	στερούσατε	στερούσουν	στερούσασταν
3	στερούσε	στερούσαν	στερούταν	στερούνταν

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Αόριστος				
1	стέρησα	стерήσамε	стерήθηка	стерηθήкамε
2	стέρησες	стерήσатε	стерήθηкес	стерηтъжкате
3	стέрηсe	стерήсан	стерήтъкe	стерйтъкан
Мéллонтаς сунехής				
1	θа стерώ	θа стероуме	θа стероумай	θа стероумасте
2	θа стереίς	θа стереите	θа стереисай	θа стереисте
3	θа стереí	θа стероун	θа стереитай	θа стероунтай
Мéллонтаς аплóс				
1	θа стерήса	θа стерήсoume	θа стеретъв	θа стеретъчуме
2	θа стерήсeis	θа стерήсeте	θа стеретъчeis	θа стеретъчeите
3	θа стерήсei	θа стерήсouн	θа стеретъчeи	θа стеретъчумуn
Мéллонтаς тетелесмéноς				
1	θа éхω стерήсei	θа éхoume стерήсei	θа éхω стеретъчeи	θа éхoume стеретъчeи
2	θа éхеis стерήсei	θа éхete стерήсei	θа éхеis стеретъчeи	θа éхete стеретъчeи
3	θа éхеi стерήсei	θа éхouн стерήсei	θа éхеi стеретъчeи	θа éхouн стеретъчeи
Паракеименос				
1	éхω стерήсei	éхoume стерήсei	éхω стеретъчeи	éхoume стеретъчeи
2	éхеis стерήсei	éхete стерήсei	éхеis стеретъчeи	éхete стеретъчeи
3	éхеi стерήсei	éхouн стерήсei	éхеi стеретъчeи	éхouн стеретъчeи

Лицо	Действительный залог		Страдательный залог	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Уперсунтэликоς				
1	είχα стерήсei	είχаме стерήсei	είχа стеретъчeи	είχаме стеретъчeи
2	είχеis стерήсei	είχате стерήсei	είχеis стеретъчeи	είχате стеретъчeи
3	είχе стерήсei	είχан стерήсei	είχе стеретъчeи	είχан стеретъчeи
Үпотактическая синхрония				
1	на стерώ	на стероуме	на стероумай	на стероумасте
2	на стереíς	на стереите	на стереисай	на стереисте
3	на стереí	на стероун	на стереитай	на стероунтай
Үпотактическая аппликация				
1	на стерήса	на стерήсoume	на стеретъчeи	на стеретъчуме
2	на стерήсeis	на стерήсeте	на стеретъчeis	на стеретъчeите
3	на стерήсei	на стерήсouн	на стеретъчeи	на стеретъчумуn
Үпотактическая паракеименос				
1	на éхω стерήсei	на éхoume стерήсei	на éхω стеретъчeи	на éхoume стеретъчeи
2	на éхеis стерήсei	на éхete стерήсei	на éхеis стеретъчeи	на éхete стеретъчeи
3	на éхеi стерήсei	на éхouн стерήсei	на éхеi стеретъчeи	на éхouн стеретъчeи
Простактическая синхрония				
2	-*	-*	-**	-**
Простактическая аппликация				
2	стéретъсe	стеретъчeите	стеретъчeи	стеретъчeите

* Формы не существуют. Вместо неё употребляется соответствующая форма Упактической синхронии энергетической фазы.

** Формы не существуют. Вместо неё употребляется соответствующая форма Упактической синхронии патологической фазы.

Особенности спряжения глаголов

Ενεστώτας Действительный залог I спряжение

Для образования формы третьего лица множественного числа используется также окончание **-ουνε**, характерное для разговорного языка:

γράφουν	γράφουнε
διαβάζουν	διαβάζουнε

Ряд глаголов образует форму **Ενεστώτας** действительного залога по типу глаголов второго спряжения:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	λέω	λέμε
2	λες	λέτε
3	λέει	λένε

Эти глаголы называются стяжёнными (у них происходит стяжение основы и окончания до одного или двух слогов). К ним относятся такие глаголы, как **ακούω** слушать, **слышать**, **καίω** жечь, **κλαίω** плакать, **τρώω** есть, **φταίω** быть виноватым, **φυλάω** охранять.

Также к этому типу относится форма **πάω** глагола **πηγαίνω**ходить, которая используется в настоящем времени. Обе формы употребляются одинаково часто.

Основы данных глаголов можно определить по форме **Παρατατικός** действительного залога.

II спряжение

Ряд глаголов может образовывать форму обеих групп:

φορώ нести, носить

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	φοράω	φορώ
2	φοράς	φορείς
3	φορά	φορεί

Аналогичным образом будут спрягаться **κληρονομώ** наследовать, **οδηγώ** вести машину, **προχωρώ** идти вперёд, **στενοχωρώ** расстраивать, **τηλεφωνώ** звонить по телефону и пр.

Страдательный залог

II спряжение

У ряда глаголов второй группы форма **Ενεστώτας** страдательного залога образуется по типу глаголов первой группы:

παρηγορώ	утешать	παρηγοριέμαι
στενοχωρώ	огорчать, смущать	στενοχωριέμαι
τηλεφωνώ	звонить по телефону	τηλεφωνιέμαι
φορώ	носить	φοριέμαι

Также ряд глаголов второй группы образует параллельные формы:

αδικούμαι	быть осуждаемым	αδικιέμαι
αρνούμαι	отказываться	αρνιέμαι
δικαιολογούμαι	оправдываться	δικαιολογιέμαι
παραπονούμαι	жаловаться	παραπονιέμαι

Исключения в склонении представляют глаголы **θυμάμαι** помнить, **κοιμάμαι** спать, **λυπάμαι** жалеть:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	θυμάμαι / θυμούμαι*	θυμόμαστε / θυμούμαστε*
2	θυμάσαι	θυμάστε
3	θυμάται	θυμούνται

* Вторая форма употребляется так же, как и первая.

Παρατατικός

Действительный залог

I спряжение

У стяжённых глаголов в **Παρατατικός** действительного залога в основе будет появляться согласный **-γ-**, который ставится перед окончанием:

λέω говорить

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	έλεγα	λέγαμε
2	έλεγες	λέγατε
3	έλεγε	λέγαν

акоύω слушать, слышать

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	άκουγα	άκούγαμε
2	άκουγες	άκούγατε
3	άκουγε	άκουγαν

καίω жечь

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	έκαιγα	καίγαμε
2	έκαιγες	καίγατε
3	έκαιγε	έκαιγαν

II спряжение

Наряду с обычными формами глаголы первой группы образуют параллельную форму, употребляющуюся в основном в разговорном языке:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	μίλαγα	μιλάγαμε
2	μίλαγες	μιλάγατε
3	μίλαγε	μιλάγαν (μιλάγανε)

Страдательный залог

I спряжение

Наряду с регулярными вторичными окончаниями также употребляются окончания разговорного языка:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	γραφόμουνα	γραφόμασταν
2	γραφόσουνα	γραφόσασταν
3	γραφότανε	γραφόντανε

II спряжение

У глаголов первой группы наряду с окончанием третьего лица множественного числа **-όνταν** используется окончание **-όντουσαν**:

αγαπιόνταν	αγαπιόντουσαν
συναντιόνταν	συναντιόντουσαν

Ряд глаголов, основа действительного залога настоящего времени которых оканчивается на **-ι-** или на **-γ-**, при образовании формы

Парататикός страдательного залога утрачивает **-ι-** в словообразовательном суффиксе:

ικανοποιούμαι удовлетворять

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ικανοποιόμουν	ικανοποιόμασταν
2	ικανοποιόσουν	ικανοποιόσασταν
3	ικανοποιόταν	ικανοποιόνταν

διηγούμαι рассказывать

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	διηγόμουν	διηγόμασταν
2	διηγόσουν	διηγόσασταν
3	διηγόταν	διηγόνταν

Αόριστος

Действительный залог

I спряжение

При образовании основы прошедшего времени действительного залога наблюдаются следующие особенности:

- ряд глаголов с окончанием основы на **-αιω** имеет основу прошедшего времени на **-αψα**:

καίω жечь	έκαψα
κλαίω плакать	έκλαψα

- глагол **φταίω** имеет основу на **-αιξα**:

φταίω быть виноватым	έφταξα
----------------------	--------

- глаголы на **-έω** имеют основу прошедшего времени на **-ευσα**:

πλέω плыть	έπλευσα
πνέω дуть	έπνευσα

- большинство глаголов с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** имеет основу прошедшего времени на **-ανα**:

ανασαίνω переводить дух, вздыхать	ανάσανα
ζεσταίνω согревать	ζέστανα
κουτσαίνω хромать	κούτσανα
σημαίνω обозначать	σήμανα

ψυχραίνω охлаждать	ψύχραнα
ξεραίνω сушить, высушивать	ξέραна
πικραίνω огорчать	πίκραна
φυραίνω терять в весе	φύραна
πεθαίνω умирать	πέθαна
ρυπαίνω загрязнять	ρύπана
θερμαίνω нагревать	θέρμана

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω**, имеющие в составе корня древнегреческий глагол **ἴστημι стоять – ξότησα** (*Αόριστος* от глагола **ἴστημι**) имеют основу прошедшего времени на **-ησα**:

βλασταίνω давать почки	βλάστησα
εγκατασταίνω / εγκαθιστώ* помещать	εγκατάστησα / εγκατέστησα*
συσταίνω представлять	σύστησα
ανασταίνω воскрешать	ανάστησα / ανέστησα

* Эта параллельная форма используется в книжной речи.

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω**, образованные от имён прилагательных, имеют основу прошедшего времени на **-υνα**:

ακριβαίνω дорожать	ακρίβυνα
φαρδαίνω расширять	φάρδυνα
παχαίνω толстеть	πάχυνα
λεπταίνω утончать	λέπτυνα

- ряд глаголов с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** имеет основу прошедшего времени на **-ασα**:

προφταίνω / προφτάνω* успевать	πρόφτασα
σωπταίνω молчать	σώπασα
χορταίνω наедаться	χόρτασα

* Одинаково употребляются обе формы глагола.

- некоторые глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-αίνω** при образовании основы прошедшего времени теряют окончание основы настоящего времени **-αιν-**:

απτοτυχαίνω терпеть неудачу	απέτυχα
καταλαβαίνω понимать	κατάλαβα
λαβαίνω / λαμβάνω* получать	έλαβα

λαχαίνω встречать	έλαχα / έλαχε**
μαθαίνω учить	έμαθα
παθαίνω терпеть убытки	έπαθα
πτετυχαίνω добиваться	πέτυχα
συμβαίνει случатьсяся	συνέβη / συνέβηκε***
τυχαίνω / τυχαίνει** происходить	έτυχα / έτυχε**

* Употребляются оба глагола, значение зависит от приставки.

** Первое лицо употребляется редко, поэтому приводится и форма третьего лица.

*** Первая форма употребляется чаще в книжной речи, вторая – в разговорной.

- ряд глаголов с основой на **-λ**, **-ρ**, **-ν**:

- имеет основу прошедшего времени, которая совпадает с основой настоящего времени:

κλίνω склонять	έκλινα
κρίνω считать, полагать	έκρινα
ευκολύνω облегчать	ευκόλιυνα
ξεδιαλύνω объяснять	ξεδιάλινα
οικτίρω сочувствовать	οίκτιρα

- имеет один согласный в основе прошедшего времени вместо двух согласных основы настоящего времени (сюда относятся все глаголы на **-λλω/-λνω**):

αγγέλλω объявлять	άγγειλα
επιβάλλω принуждать	επέβαλα
μεταβάλλω менять	μετέβαλα
παραγγέλνω (-λλω) заказывать	παράγγειλα
προβάλλω выдвигать	πρόβαλα
προσβάλλω оскорблять	προσέβαλα
στέλνω посыпать	έστειλα
σφάλλω ошибаться	έσφαλα
υποβάλλω подавать	υπέβαλα
ψάλλω / ψέλνω воспевать	έψαλα

- для образования основы прошедшего времени изменяется гласный в основе настоящего времени:

μένω жить, пребывать	έμεινα
απονέμω присуждать	απένειμα

4. при образовании основы прошедшего времени выпадает согласный **-ν-** основы настоящего времени:

γέρνω наклонять	έγειρα
δέρνω драть	έδειρα
σέρνω тащить	έσυρα

5. у некоторых глаголов при образовании основы прошедшего времени происходит чередование тематического гласного в корне:

Основа Енεστώτας	Основа Аόριστος	Основа для образования		
		Μέλλοντας απλός	Υποτακτική απλή	Παρακείμενος (Απαρέμφατο)
μπαίνω входить	μπήκα	θα μπω	να μπω	έχω μπει
βγαίνω выходить	βγήκα	θα βγω	να βγω	έχω βγει
ανεβαίνω подниматься	ανέβηκα	θα ανεβώ	να ανεβώ	έχω ανέβει / έχω ανεβεί*
κατεβαίνω спускаться	κατέβηκα	θα κατεβώ	να κατεβώ	έχω κατεβεί / έχω κατεβεί*
παίρνω брать	πήρα	θα πάρω	να πάρω	έχω πάρει
πηγαίνω ходить	πήγα	θα πάω	να πάω	έχω πάει

* Употребляются одинаково обе формы.

6. у глаголов на **-άρω** основа прошедшего времени оканчивается на **-άρισα**:

μπαρκάρω грузить на судно	μπάρκαρα / μπαρκάρισα
μαντάρω чинить	μάνταρα / μαντάρισα
παρκάρω парковать	πάρκαρα / παρκάρισα
σερβίρω подавать, сервировать	σερβίρισα

7. глаголы на **-ύνω** имеют одинаковую основу для настоящего и прошедшего времени:

μεγεθύνω увеличивать	μεγέθυνα
μολύνω загрязнять	μόλυνα
επιταχύνω ускорять	επιτάχυνα

απομακρύνω удалять	απομάκρυνα
ελαφρύνω облегчать	ελάφρυνα
διευκολύνω облегчать, делать простым	διευκόλυνα
διευθύνω управлять	διεύθυνα / διηγήθυνα*

* Вторая форма употребляется чаще в книжной речи.

II спряжение

Некоторые глаголы образуют основу прошедшего времени действительного залога следующим образом:

- Аόριστος на **-ασα** образуют глаголы:

αντανακλώ отражать	αντανάκλασα
γελώ смеяться	γέλασα
διψώ испытывать жажду	δίψασα
κρεμώ вешать	κρέμασα
πτεινώ испытывать голод	πτείνασα
σχολώ заканчивать, прекращать	σχόλασα
χαλώ портить	χάλασα

Кроме того, теряют **-ν-** в основе настоящего времени действительного залога:

γερνώ стареть	γέρασα
κερνώ угощать	κέρασα
ξεχνώ забывать	ξέχασα
περνώ проходить мимо, проводить время	πέρασα

- Аόριστος на **-άξα** образуют следующие глаголы:

βαστώ держать, поддерживать	βάσταξα
πετώ летать	πέταξα
φυλάω* хранить	φύλαξα

* Этот глагол происходит от формы φυλάγω, поэтому в Енεστώτας действительного залога формы φυλώ не существует.

- Аόριστος на -ξα образуют следующие глаголы:

βουτώ <i>погружать</i>	βούτηξα
ζουλώ <i>сжимать</i>	ζούληξα
πηδώ <i>прыгать</i>	πηδηξα
ρουφώ <i>глотать</i>	ρούφηξα
στραμπουλώ <i>высихнуть</i>	στραμπούληξα
τραβώ <i>тянуть</i>	τράβηξα
φυσώ <i>дуть</i>	φύσηξα
χυμώ <i>накидываться</i>	χύμηξα

- Аόρισтоς на -εσα образуют следующие глаголы:

αποτελώ <i>составлять</i>	αποτέλεσα
αφαιρώ <i>вычитать</i>	αφαίρεσα
διαιρώ <i>делить</i>	διαιρέσα
εκτελώ <i>исполнять</i>	εκτέλεσα
εξαιρώ <i>исключать</i>	εξαίρεσα
επταινώ <i>хвалить</i>	επταίνεσα
καλώ <i>звать</i>	κάλεσα
μπορώ <i>быть в состоянии, мочь</i>	μπόρεσα
παρακαλώ <i>просить</i>	παρακάλεσα
πονώ <i>болеть</i>	πόνεσα
στενοχωρώ <i>огорчать</i>	στενοχώρεσα
συγχωρώ <i>прощать</i>	συγχώρεσα
φορώ <i>носить</i>	φόρεσα
χωρώ <i>вмещать</i>	χώρεσα

- глаголы δρω, μεθώ и ζω образуют следующие формы основы прошедшего времени действительного залога:

δρω <i>действовать</i>	έδρασα
ζω <i>жить</i>	έζησα
μεθώ <i>пьянеть</i>	μέθυσα

Страдательный залог

При образовании основы прошедшего времени страдательного залога наблюдаются следующие особенности.

I спряжение

- От глаголов с основой настоящего времени на -ύνω и на -νομαι образуют основу прошедшего времени на -νθηκа:

απομακρύνω <i>удалять</i>	απομακρύνθηκα
διευθύνω <i>управлять</i>	διευθύνθηκα
επιβαρύνω <i>обременять</i>	επιβαρύνθηκα
μολύνω <i>загрязнять</i>	μολύνθηκα
ευκολύνω <i>облегчать</i>	ευκολύνθηκα
αμύνομαι <i>обороняться</i>	αμύνθηκα
αισθάνομαι <i>чувствовать</i>	αισθάνθηκα

Исключением является глагол ξεδιαλύνω, который образует форму аориста ξεδιαλύθηκα.

- большинство глаголов с окончанием основы настоящего времени на -αίνω имеет основу прошедшего времени на -θηκа:

εγκατασταίνω / εγκαθιστώ* <i>помещать</i>	εγκαταστάθηκα
ζεσταίνω <i>согревать</i>	ζέσταθηκα
μαραίνω <i>иссушать</i>	μαράθηκα
ξεραίνω <i>сушить, высушивать</i>	ξεράθηκα
πικραίνω <i>огорчать</i>	πικράθηκα
τρελαίνω <i>сводить с ума</i>	τρελάθηκα
ψυχραίνω <i>охлаждать</i>	ψυχράθηκα

* Эта параллельная форма используется в книжной речи.

Некоторые глаголы на -αίνω образуют основу прошедшего времени на -νθηκа:

απολυμάίνω <i>дезинфицировать</i>	απολυμάνθηκα
θερμαίνω <i>нагревать</i>	θερμάνθηκα
λευκαίνω <i>отбелевать</i>	λευκάνθηκα
ρυπαίνω <i>загрязнять</i>	ρυπάνθηκα

- глаголы с основой настоящего времени на **-αιν-** и основой прошлого времени действительного залога на **-αν-** образуют основу прошлого времени страдательного залога на **-αθ-**:

Ενεστώτας действ. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
τρελαίνω сводить с ума	τρέλανα	τρελάθηκα
ξεραίνω высушивать	ξέρανα	ξεράθηκα
πτικραίνω огорчать	πτίκρανα	πτικράθηκα
ψυχραίνω охлаждать	ψύχρανα	ψυχράθηκα

- глаголы с окончанием основы настоящего времени на **-άινω**, содержащие в составе корня древнегреческий глагол (**ἴστημι** – **έστησα**), имеют основу прошлого времени на **-ήθηκα**:

συσταίνω представлять	συστήθηκα
ανασταίνω воскрешать	αναστήθηκα

- глаголы с основой настоящего времени на **-ύω** образуют основу прошлого времени на **-ύθηκα**:

αναλύω анализировать	αναλύθηκα
απολύω увольнять	απολύθηκα
διανύω проходить, пробегать	διανύθηκα
ενισχύω усиливать	ενισχύθηκα
επενδύω инвестировать	επενδύθηκα
αναδύομαι всплыть, внезапно показываться	αναδύθηκα
υποδύομαι играть роль	υποδύθηκα

- ряд глаголов с основой настоящего времени на гласный звук образует основу прошлого времени на **-στηκα**:

ακούω слушать, слышать	ακούστηκα
αντικρούω давать отпор	αντικρούστηκα
αποκλείω исключать	αποκλείστηκα
αποσείω стряхивать, отвергать	αποσείστηκα
προσκρούω противоречить	προσκρούστηκα

- у глаголов на **-άρω**, **-ίρω** основа прошедшего времени оканчивается на **-αρίστηκα**:

μπλοκάρω блокировать	μπλοκαρίστικα
σερβίρω снабжать	σερβιρίστικα
φρεσκάρω освежать	φρεσκαρίστικα

II спряжение

- Глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-ησ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-ηθηκ-**. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αγαπώ любить	αγάπησα	αγαπήθηκα
αγνοώ игнорировать	αγνόησα	αγνοήθηκα
ακουμπώ опираться	ακούμπησα	ακουμπήθηκα
απαντώ отвечать	απάντησα	απαντήθηκα
γεννώ рождать	γέννησα	γεννήθηκα
προτιμώ предпочитать	προτίμησα	προτιμήθηκα
φιλώ целовать	φίλησα	φιλήθηκα
αναρωτιέμαι задаваться вопросом	–	αναρωτήθηκα
αρνούμαι отрицать, отказываться	–	αρνήθηκα
ασχολούμαι заниматься чем-либо	–	ασχολήθηκα
μιμούμαι подражать	–	μιμήθηκα

Исключением из правила является глагол **κυλώ катить, валять**: **κυλώ – κύλησα – κυλίστικα**.

- глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-ασ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-αστηκ-**. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αντανακλώ отражать	αντανάκλασα	αντανακλάστηκα
αποσπώ срывать, отрывать	απόσπασα	αποσπάστηκα
γελώ смеяться	γέλασα	γελάστηκα
διαθλώ преломлять	διάθλασα	διαθλάστηκα
διασπώ раскалывать, расщеплять	διάσπασα	διασπάστηκα
κρεμώ вешать	κρέμασα	κρεμάστηκα
ξεγελώ обманывать	ξεγέλασα	ξεγελάστηκα
καταριέμαι проклинать	—	καταράστηκα

К этому типу относятся и глаголы, основа настоящего времени действительного залога которых оканчивается на **-ν-**:

κερνώ угощать	κέρασα	κεράστηκα
ξεπερνώ реодолевать	ξεπέρασα	ξεπεράστηκα
ξεχνώ забывать	ξέχασα	ξεχάστηκα
περνώ проходить мимо	πέρασα	περάστηκα

• глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-εσ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-εστήκ-**:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αποτελώ составлять	αποτέλεσα	αποτέλεστηκα
διαρκώ длиться	διήρκεσα*	διαρκέστηκα
καλώ приглашать, звать	κάλεσα	καλέστηκα
τελώ совершать, исполнять	τέλεσα	τελέστηκα

* Эти глаголы изменяют гласный основы при присоединении приращения.
** В глаголе появляется приращение сразу после приставки перед основой.

При этом некоторые глаголы, производные от **καλώ**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога следующим образом:

αποκαλώ давать прозвище	αποκάλεσα	αποκλήθηκα
προκαλώ вызывать, возбуждать	προκάλεσα	προκλήθηκα
προσκαλώ приглашать	προσκάλεσα	προσκλήθηκα

- некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-εθ-**, образует основу прошедшего времени страдательного залога на **-εθ-**. Таким же образом образуют основу прошедшего времени страдательного залога некоторые глаголы второго спряжения, имеющие только форму страдательного залога:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
αναιρώ отклонять, отвергать	αναίρεσα	αναιρέθηκα
αφαιρώ вычитать	αφαίρεσα	αφαιρέθηκα
διαιρώ делить	διαιρέσα	διαιρέθηκα
εξαιρώ исключать	εξαίρεσα	εξαιρέθηκα
επαινώ хвалить	επαίνεσα	επαινέθηκα
καταφρονώ презирать, пренебрегать	καταφρόνεσα	καταφρονέθηκα
στενοχωρώ огорчать	στενοχώρεσα	στενοχωρέθηκα
φορώ носить	φόρεσα	φορέθηκα
βαριέμαι надоедать, тяготиться	—	βαρέθηκα
παραπονιέμαι жаловаться	—	παραπονέθηκα

- некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-αξ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-αχτ-**:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
βαστώ держать	βάσταξα	βαστάχτηκα
πτετώ летать	πτέταξα	πτετάχτηκα

- некоторые глаголы, основа прошедшего времени действительного залога которых оканчивается на **-ηξ-**, образуют основу прошедшего времени страдательного залога на **-ηχτ-**:

Ενεστώτας	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог
βουτώ погружать	βούτηξα	βουτήχτηκα
πηδώ прыгать	πήδηξα	πηδήχτηκα
ρουφώ глоттать	ρούφηξα	ρουφήχτηκα
σκουντώ толкать	σκούντηξα	σκουντήχτηκα
τραβώ тянуть	τράβηξα	τραβήχτηκα

Δεύτερος Αόριστος

Ряд глаголов первого спряжения образует вторую (параллельную) форму прошедшего завершённого времени **Δεύτερος Αόριστος** страдательного залога, в которой продуктивным суффиксом для образования основы является **-ηκ-** (в отличие от суффикса **-θηκ-** первой формы).

Эта форма образуется при помощи основы настоящего времени действительного залога, к которой прибавляется суффикс **-ηκ-** и вторичные личные окончания:

πνίγω душить	πνίγηκα
γράφω писать	γράφηκα

У некоторых глаголов при образовании данной основы происходят изменения в гласном звуке основы настоящего времени:

βρέχω мочить, поливать	βράχηκα
στρέφω крутить, вортеть	στράφηκα
ντρέπομαι стесняться	ντράπηκα
φαίνομαι казаться	φάνηκα
χαίρομαι радоваться	χάρηκα

Спрягаются глаголы в этой форме аналогично типу спряжения первой формы:

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	φάνηκα	φανήκαμε
2	φάνηκες	φανήκατε
3	φάνηκε	φανηκαν

Αρχαιόκλιτος Αόριστος

В греческом языке также сохранились формы древнегреческого прошедшего времени **Αρχαιόκλιτος Αόριστος** страдательного залога. Они употребляются в основном в официальной, книжной, научной и письменной речи и образуются от основы прошедшего времени страдательного залога при помощи древнегреческих вторичных окончаний.

εκλέγομαι быть избранным

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	εξελέγην	εξελέγημεν
2	εξελέγης	εξελέγητε
3	εξελέγη	εξελέγησαν

διεξάγομαι проводиться, производиться

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	διεξήχθην	διεξήχθημεν
2	διεξήχθης	διεξήχθητε
3	διεξήχθη	διεξήχθησαν

αναβάλλομαι отменяться

Лицо	Единственное число	Множественное число
1	ανεβλήθην	ανεβλήθημεν
2	ανεβλήθης	ανεβλήθητε
3	ανεβλήθη	ανεβλήθησαν

Μέλλοντας συνεχής

При образовании формы будущего длительного времени в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что слабые формы личных местоимений ставятся всегда после частицы **Θα** и перед глагольной формой:

Θα μου το κάνει κάθε φορά
που θα το χρειάζομαι.

Он будет это для меня делать
всякий раз, когда мне будет
это нужно.

Μέλλοντας απλός

- При образовании формы будущего завершённого времени действительного залога у некоторых глаголов первого спряжения ударение будет падать на последний слог:

μπαίνω входить	Θα μπω*
βγαίνω выходить	Θα βγω*
ανεβαίνω подниматься	Θα ανεβώ
κατεβαίνω спускаться	Θα κατεβώ

* В односложных формах ударение не ставится согласно правилу постановки ударения.

- в форме **Μέλλοντας απλός** страдательного залога ударение у глаголов обоих спряжений всегда будет падать на окончание глагола:

1 лицо	Θα γραφτώ	Θα γραφτούμε
2 лицо	Θα γραφτείς	Θα γραφτείτε
3 лицо	Θα γραφτεί	Θα γραφτούν

- при образовании этой формы в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что последние ставятся всегда после частицы **Θα** и перед глагольной формой:

Θα του το πούμε μόλις γυρίσει.

Мы ему это скажем,
как только он вернётся.

Мέллонтаς тетелесменоς

При образовании формы будущего законченного времени в сочетании со слабыми формами личных местоимений следует помнить, что они ставятся всегда после частицы **θα** и перед глагольной формой:

Θα το ἔχω τελειώσει πριν ξυπνήσει. Я уже закончу это до того, как он проснётся.

Παρακείμενος

Наряду с обычной формой **Παρακείμενος** страдательного залога также образуется параллельная аналитическая форма при помощи формы **Ενεστώτας** страдательного причастия прошедшего времени **μετοχή αօρίστου** глагола **είμαι**:

1 лицо	είμαι γραμμένος, -η, -ο*	είμαστε γραμμένοι, -ες, -α*
2 лицо	είσαι γραμμένος, -η, -ο*	είστε γραμμένοι, -ες, -α*
3 лицо	είναι γραμμένος, -η, -ο*	είναι γραμμένοι, -ες, -α*

* Форма страдательного причастия прошедшего времени всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

Τα παιδιά είναι ντυμένα και λουσμένα και γέμισαν χώματα στο παιχνίδι.

Дети были одеты и умыты, но испачкались играя.

Υπερσυντέλικος

Наряду с обычной формой **Υπερσυнтельикос** также образуется параллельная аналитическая форма при помощи формы **Παρατατικός** страдательного причастия прошедшего времени глагола **είμαι**:

1 лицо	ήμουн γραμμένος, -η, -ο*	ήμασταн γραммéнои, -еs, -a*
2 лицо	ήσουν γραμμένος, -η, -ο*	ήσασταн γρаммéнои, -еs, -a*
3 лицо	ήταν γραμμένος, -η, -ο*	ήταн γраммéнои, -еs, -a*

* Форма страдательного причастия прошедшего времени всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

Το αρνί ανήμερα το Πάσχα ήταν ψημένο από νωρίς και οι καλεσμένοι το έφαγαν με ευχαρίστηση.

На Пасху барана зажарили заранее, и гости съели его с удовольствием.

Спряжение неправильных глаголов

Ряд глаголов греческого языка имеет особенности в спряжении:

- древнегреческий глагол **ἴστημι, ἴσταμαι** образует следующие формы в современном языке:

Ενεστώτας действ. залог	Ενεστώτας страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας аплός действ. залог	Μέλλοντας аплός страд. залог
στήνω устанавливать	στήνομαι	έστησα	στήθηκα***	θα στήσω	θα στηθώ
στέκω стоять	στέκομαι стоять	-*	στάθηκα***	-*	θα σταθώ
αποκαθιστώ восстанавливать	αποκαθίσταμαι** восстановливаться	αποκατάστησα	αποκαταστήθηκα***	θα αποκαταστήσω	θα αποκατασταθώ
-*	δίσταμαι быть несогласным**	-*	-*	-*	-*
εγκαθιστώ помещать, поселять	εγκαθίσταμαι**	εγκατέστησα	εγκαταστάθηκα***	θα εγκαταστήσω	θα εγκатасстахώ
-*	ενίσταμαι** возражать	-*	-*	-*	-*
εφιστώ обращать внимание	εφίσταμαι**	επέστησα	επεστάθην	θα επιστήσω	θα επιστώ
καθιστώ устанавливать	καθίσταμαι** становиться	κατέστησα	καταστάθηκα***	θα καταстήσω	θα καтасстхώ
-*	παραστέκομαι помогать	-*	παραστάθηκα	-*	θа парастафу
παριστάνω представлять	παρίσταμαι** присутствовать	παρέστησα	παραστάθηκα***	θа παρастήσω	θа πарастафу
-*	προϊστάμαι стоять, возглавлять	-*	-*	-*	-*
-*	συμπαραστέκομαι сочувствовать	-*	συμπαραστάθηκα***	-*	θа сумпаратастах
-*	συμπαρίσταμαι оказывать поддержку	-*	συμπαραστάθηκα***	-*	θа сумпаратастах
συνιστώ (= συστίνω) рекомендовать	συνίσταμαι** состоять	συνέστησα	συστήθηκα***	θа συστήσω	θа συсстх

Ененстώтас действ. залог	Ененстώтас страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας аплός действ. залог	Μέλλοντας аплός страд. залог
υποκαθιστώ подменять	-*	υποκατέστησα	-*	θα υποκαтастήσω	-*
-*	υφίσταμαι** существовать	-*	υπέστην***	-*	θа υποστώ

* Этой формы не существует.

** Этот тип спрягается по следующей парадигме:

1 лицо	καθίσταμαι	καθιστάμεθα
2 лицо	καθίστασαι	καθίστασθε
3 лицо	καθίσταται	καθίστανται

*** В официальном, книжном и научном языке употребляется форма Аόριστος страдательного залога со вторичными окончаниями древнегреческого языка:

1 лицо	κατέστην	κατέστημεν
2 лицо	κατέστης	κατέστητε
3 лицо	κατέστη	κατέστησαν

- древнегреческий глагол **τίθημι**, **τίθεμαι** образует следующие формы в современном языке:

Ененстώтас действ. залог	Ененстώтас страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλλοντας аплός действ. залог	Μέλλονтaς аплός страд. залог
θέτω ставить	τίθεμαι**	έθεσα	τέθηκα***	θа θέσω	θа τεθώ
αναθέτω поручать	ανατίθεμαι**	ανέθεσα	ανατέθηκα***	θа αναθέσω	θа ανατεθώ
αντιπαραθέτω противо- поставлять	αντιπαραθίθεμαι**	αντιπαρέθεσα	αντιπαραθήκα***	θа ανтипарαθέσω	θа ανтипаратеθώ
-*	ανтитίθεμαι**	-*	ανтитέθηκа***	-*	θа αнтитεθώ
διαθέτω располагать	διατίθεμαι**	διέθεσα	διατέθηκα***	θа διαθέσω	θа διатεθώ
εκθέτω выставлять	εκτίθεμαι**	εξέθεσα	εκτέθηκα***	θа εκθέσω	θа ектетхώ
καταθέτω вкладывать	κατατίθεμαι**	κατέθεσα	κατατέθηκα***	θа καтатθέσω	θа κататеθώ
προσθέτω добавлять	προστίθεμαι**	προσέθεσα	προστέθηκα***	θа προσθέσω	θа προстетхώ
-*	πρотίθεμαι**	-*	πρотέθηκа***	-*	θа πротетхώ
προϋποθέτω предполагать	προϋποτίθεμαι**	προϋπέθεσα	προϋποτέθηκα***	θа προϋποθέσω	θа προϋпотетхώ
νομοθετώ издавать закон	νομοθετούμαι	νομοθέτησα	νομοθετήθηκα	θа νомоθетήσω	θа νомоθетηθώ
τοποθετώ размещать	τοποθετούμαι	τοποθέτησα	τοποθετήθηκα	θа τопоθетήσω	θа топоθететхώ

Εненстώтас действ. залог	Εненстώтас страд. залог	Αόριστος действ. залог	Αόριστος страд. залог	Μέλлонтaς аплός действ. залог	Μέльлонтaς аплός страд. залог
υιοθετώ усыновлять	υιοθετούμαι	υιοθέτησα	υιοθετήθηκα	θа υιοθετήσω	θа υιοθетηθώ

* Этой формы не существует.

** Этот тип спрягается по следующей парадигме:

1 лицо	τίθεμαι	τιθέμεθα
2 лицо	τίθεσαι	τιθέσθε
3 лицо	τίθεται	τιθένται

*** В официальном, книжном и научном языке употребляется форма Аόριστος страдательного залога со вторичными окончаниями древнегреческого языка:

1 лицо	εтéθηн	εтéθηмeн
2 лицо	εтéθης	εтéθηтe
3 лицо	εтéθη	εтéθηсan

ΥΠΟΤΑΚΤΙΚή. Зависимое наклонение

Зависимое наклонение **Υπотактиκή** употребляется в греческом языке при следующих глаголах и выражениях:

- Упомянутая **сунехής** (зависимое длительное наклонение): **ακούω** слушать, слышать; **αρέσει** нравиться; **αρχίζω** начинать; **βλέπω** смотреть, видеть; **εξακολουθώ** продолжать; **επιμένω** настаивать, упорствовать; **κουράζομαι** уставать, утомляться; **παύω** прекращать, переставать; **συνηθίζω** иметь обыкновение, привычку; **συνεχίζω** продолжать; **σταματώ** останавливаться, прекращать; **ποτέ** никогда: **πάντα** всегда:

Μου αρέσει να χυπνάω πολύ νωρίς. Мне нравится просыпаться очень рано.

- Упомянутая **απλή** (зависимое завершённое наклонение): **ακομα** все ещё; **αργω** опаздывать; **ειναι ωρα пора**; **ειναι η σειρα** черёд, очередь; **ειμαι ετοιμος** быть готовым; **λιγο ελειψε** чуть не; **ποτε δεν ειναι αργα** никогда не поздно; **παραλιγο** чуть не; **παρα τριχα** чуть не; **περιμένω** ждать, ожидать; **πριν** прежде чем, до того как; **προτού** до того как; **μέχρι** прежде чем, до того как; **ώσπου** до тех пор, пока не:

Είναι ώρα να φάμε.

Пора садиться есть.

Παραλιγο να χάσουμε
то аэроплано.

Мы чуть не опоздали
на самолёт.

Έχω имеет значение модального глагола быть должностным:

Έχω να τον συναντήσω από πέρσι. Я его не встречал с прошлого года (дословно – я должен его встретить уже с прошлого года).

κοντέύω глагол *приближаться* в данном случае выступает в значении *чуть не*:

Κόντεψε να μην την γνωρίσει.

Он чуть было её не узнал.

- **Үпотактиκή** также употребляется со следующими выражениями: **είναι ευχάριστο πριγματο**; **είναι δυσάρεστο νεπριγματο**; **είναι καλό χωρο**, *полезно*; **είναι κακό πλοχο**; **είναι εύκολο προστο**, *легко*; **είναι δύσκολο сложно**, *тяжело*; **είναι χρήσιμο πλεзно**; **είναι ωφέλιμο πλеизно**; **είναι βλαβερό вредно**; **είναι δυνατό вероятно**; **είναι αδύνατο невозможно**; **κάνει καλό πλеизно**; **κάνει κακό вредно**; **είναι πιθανό вероятно**; **για να для того, чтобы**; **πρέπει нужно**, *должно*; **μπορώ можно**; **μπορεί возможно**; **εύχομαι желать**; **επιτρέπω позволять**, *разрешать*; **προσέχω быть осторожным**; **προσπαθώ пытатьсяся**; **πιστεύω верить**, *надеяться*; **σκοπεύω намереваться**, *собираться*; **θέλω хотеть**:

Είναι καλό να πίνεις πολύ νερό.	Полезно пить много воды.
Είναι εύκολο να δίνεις συμβουλές.	Легко давать советы.
Είναι δυνατό να το κάνουμε αύριο.	Вероятно, мы сделаем это завтра.
Πιστέων να μην χιονίσει σήμερα.	Надеюсь, сегодня не пойдёт снег.
κάνω делать с Үпотактиκή используется в значении заставлять:	
Τον έκανα να μου πει όλη την αλήθεια.	Я заставил его сказать мне всю правду.

Үпотактиκή может субстантивироваться (приобретать значение существительного) путём прибавления к форме определённого артикля среднего рода. Переводиться эта конструкция может существительным, неопределенной формой глагола или деепричастием:

Το να καπνίζεις είναι βλαβερό.	Курить вредно.
Με το να κάνεις συνεχώς τα ίδια λάθη χαλάς τις σχέσεις του με τους φίλους σου.	Совершая постоянно одни и те же ошибки, ты портишь отношения со своими друзьями.

Үпотактиκή может употребляться вне зависимости от глагола главного предложения. В этом случае оно может иметь следующие значения:

- сомнение:
Τί να κάνω; Να αγοράσω ή μην αγοράσω αυτό το αυτοκίνητο;
- пожелание:
Ας περάσουμε καλά στις διακοπές! Пусть мы хорошо проведём время в отпуске.
- приказание:
Μην του επιτρέπεις να βγαίνει χωρίς Ηε разрешай ему выходить без тα ζεστά ρούχα το χειμώνα έξω. тёплой одежды на улицу зимой.

• разрешение:

Μαμά, να πάω και εγώ εκδρομή με άλλα παιδιά; – Να πας.

*Мама, можно я поеду с другими ребятами на экскурсию? –
Поезжай.*

• вероятность:

Αν τον βρω θα του μιλήσω.

Если я его найду, я с ним поговорю.

Δυνητική. Возможное наклонение

Форма возможного наклонения употребляется при согласовании времён в условных придаточных предложениях:

- если в придаточном стоит конструкция **αν + Парататикός**, тогда в главном предложении ставится **θα + Парататикός**:

Αν πηγαίναμε βόλτα, θα σε πάρναμε μαζί μας.

*Если бы мы пошли гулять,
мы бы взяли тебя с собой.*

- если при обозначении действия, которое не могло произойти в прошлом, в придаточном стоит конструкция **αν + Παρατатикός** или **αν + Υπερσυντέλικός**, тогда в главном предложении ставится **θα + Υπερσυντέλικός**:

Αν το ήξερε, δεν θα μου το είχε πει; *Если бы он об этом знал,
неужели он не сказал бы мне?*

Ευχετική

Форма желательного наклонения обычно употребляется при следующих конструкциях и выражениях: **μακάρι να ax**, *если бы, дай бог*; **θα ήθελα να я бы хотел, чтобы**; **καλύτερα να лучше, чтобы**; **αχ να ax**, *если бы; ти καλά να как было бы хорошо, чтобы*; **ας пусть, давай, давайте**:

Μακάρι να τον βρήκα εκεί. *Дай бог, чтобы я его там нашёл.*

Простактиκή. Повелительное наклонение

Некоторые неправильные глаголы образуют форму повелительного наклонения Простактиκή следующим образом:

Глагол	Простактиκή συνεχής		Простактиκή атлή	
	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.
ακούω слушать, слышать	άκου	ακούτε	άκουσε	ακούστε
ανεβαίνω подниматься	ανέβαινε	ανεβαίνετε	ανέβα	ανεβείτε
αφήνω оставлять, позволять	άφηνε	αφήνετε	άσε / άφησε	άστε / αφήστε
βγαίνω выходить	βγαίνε	βγαίνετε	βγες	βγέστε / βγείτε
βλέπω смотреть, видеть	βλέπε	βλέπετε	δες	δέστε / δείτε

Глагол	Простактиκή синехής		Простактиκή аπλή	
	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.	2 лицо ед. ч.	2 лицо мн. ч.
βρίσκω находить	βρίσκε	βρίσκετε	βρες	βρέστε / βρείτε
κάνω делать	κάνε	κάνετε	κάνε	κάντε
κατεβαίνω спускаться	κατέβαινε	κατεβαίνετε	κατέβα	κατεβείτε
λέω говорить	λέγε	λέγετε	πτες	πέστε / πείτε
μπαίνω входить	μπαίνε	μπαίνετε	μπες	μπέστε / μπείτε
πηγαίνω ходить	πήγαινε	πηγαίνετε	—*	—*
πίνω пить	πίνε	πίνετε	πτιες	πιέστε / πιείτε
προσλαμβάνω нанимать	προσλάμβανε	προσλαμβάνετε	—*	προσλάβετε
σηκώνομαι вставать	—*	—*	σήκω	σηκωθείτε
τρώω есть	τρώγε	τρώγετε	φάε	φάτε

* Формы не существует, вместо неё употребляется аналогичная форма **Употактиκή**.

Следует помнить, что слабая форма личных местоимений в сочетании с утвердительной формой **Простактиκή** всегда ставится после глагольной формы:

Γράψτε τα
Αφήστε τους.

Напишите им.
Оставьте их.

Если в глагольной форме ударение падает на третий от конца слова слог, то при присоединении слабой формы личного местоимения на последний слог глагольной формы будет ставиться второе ударение:

Άλλαξέ τα.
Κράτησέ του τα.

Поменяй их.
Оставь их для него.

Если ударение падает на предпоследний слог глагольной формы и после неё стоят слабые формы личных местоимений в **γενική** и **αιτιατική**, тогда на слабую форму личного местоимения в **γενική** будет ставиться дополнительное ударение (по правилу об энклитиках – см. раздел «Местоимение»):

Φέρτε τούς τα.

Принеси им им.

Следует отметить, что в случае **Простактиκή** при использовании слабой формы личного местоимения женского рода множественного числа в **αιτιατική** используется форма **τες**:

Αφησέ τες.

Оставь их.

В случае образования отрицательной формы **Простактиκή** используется соответствующая форма **Употактиκή**, и порядок постановки слабых форм личных местоимений подчиняется правилам для **Употактиκή**:

Μην τους τα δώσεις.

Не давай им их.

СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

К служебным частям речи в греческом языке относятся:

- предлог **η πρόθεση**,
- союз **ο σύνδεσμος**,
- междометие **το επιφώνημα**.

Предлог

Предлог **Πρόθεση** – это неизменяемая часть речи, которая стоит перед именными частями речи и наречиями и указывает на место, время, количество, образ действия, причину и пр.:

- | | |
|---|---|
| <p>Πήγε διακοπές με τους φίλους του.</p> | <p>Он поехал отдохнуть со своими друзьями.</p> |
| <p>Όταν έφυγε από το σπίτι, ξέχασε να σβήσει το φως.</p> | <p>Когда он ушёл из дома, он забыл погасить свет.</p> |
| <p>Μου αρέσουν μακαρόνια με κιμά.</p> | <p>Мне нравятся макароны с фаршем.</p> |

В греческом языке существует:

- пять односложных предлогов: **για, με, προς, σε, ως;**
- семь двусложных предлогов: **αντί, από, δίχως, κατά, μετά, παρά, χωρίς;**
- один трёхсложный предлог: **ισαμε.**

Αντί

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιαтиκή** и может иметь значение замены объекта **αντικατάσταση**:

- | | |
|--|--|
| <p>Αντί τον πατέρα της συνάντησε τον άντρα της.</p> | <p>Вместо своего отца она встретила своего мужа.</p> |
|--|--|

Весьма часто этот предлог сочетается с предлогом **για**:

- | | |
|---|--|
| <p>Αντί για έναν φάκελο μου έφερε τρεις.</p> | <p>Вместо одного конверта он принёс мне три.</p> |
|---|--|

Από

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιαтикой** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- удаление от объекта:

- a) удаление **απομάκρυνση**:

- | | |
|---|----------------------------|
| <p>Από τη στέγη τρέχει νερό.</p> | <p>С крыши течёт вода.</p> |
| <p>Σηκώθηκε από το κρεβάτι.</p> | <p>Он встал с кровати.</p> |

- b) освобождение от чего-либо **προφύλαξη, απαλλαγή**:

- | | |
|---|---------------------------------------|
| <p>Γλίτωσα από ένα μεγάλο βάρος.</p> | <p>Я избавился от тяжёлого груза.</p> |
| <p>Χώρισα από τη γυναίκα μου.</p> | <p>Я развелся со своей женой.</p> |

- точка отсчёта **αφετηρία**:

- a) место **τοπική**:

Φεύγω από το σπίτι.

Το τρένο αναχωρεί από την Αθήνα.

Πηγαίνω από τη Λαμία στην Θεσσαλονίκη.

Я ухожу из дома.

Поезд уезжает из Афин.

Я еду из Ламии в Салоники.

Сюда же относятся и фразы, где **από** сочетается с **γενική**:

από του θείου

(= **από το σπίτι του θείου**)

από φυσικού

από λόγου (μου, σου, του κτλ.)

от дяди

(= из дома дяди)

по природе (своей)

от (меня, тебя, него и т. д.)

лично

во-первых – во-вторых

- b) время **χρονикή**:

Από Αύγουστο χειμώνα και από Μάρτη καλοκαίρι.

Δουλέυω από τις 8 το πρωί.

Άρχισα από τα παιδικά μου χρόνια να διαβάζω.

С августа – зима,
с марта – лето.

Я работаю с 8 часов утра.

Я начал читать в детстве
(дословно с детских лет).

Сюда же относятся выражения

- 1) сочетание **από + ονομαστική**:

από μικρός (από νέος)

από παντρεμένοι

από παιδί

с детских лет (с молодости)

с тех пор, как поженились

с детских лет

Все эти выражения (сочетания с прилагательным или существительным), как правило, имеют отношение к возрасту, причём почти всегда подразумевается опущенное придаточное:

από παντρεμένοι – από (τότε που ήταν) παντρεμένοι

с тех пор, как поженились

- 2) сочетание **από + γενική**:

από μιάς αρχής

с самого начала

από της ημέρας εκείνης

с того дня

από είκοσι ετών (χρονών)

с двадцати лет

από γεννησιμού

с самого (моего, твоего, его) рождения

(μου, σου, του)

- b) изменение в положении **μεταβολή**:

Από γραμματέας έγινε δήμαρχος.

Из секретаря он стал мэром.

Από αυτόνομη επαρχία έγινε ανεξάρτητο κράτος.

Из автономной республики они превратились в независимое государство.

- происхождение **προέλευση**:

а) происхождение **καταγωγή**:

Ο μπάρμπας μου είναι
Είμαι από χωριό.
Το τυρί αυτό είναι από τη Γαλλία.

Мой отец с Крита.
Я из деревни.
Сыр из Франции.

б) происхождение от чего-либо:

Φέρνω μήνυμα από τον αρχηγό.
Αυτός ο στίχος είναι από
το ποίημα του Κάλβου.
Τι θέλετε από μένα;
Τρώμε αυγά από την κότα.

Я несу известие от руководителя.
Эта строка из поэмы Кальвоса.

Что вам от меня нужно?
Мы едим куриные яйца
(дословно яйца от курицы).
Из розы появляется шип,
и из шипа появляется роза.

в) материал, из которого создан предмет, **υλικό κατασκευής**:

Ταβάνι από σανίδια.
Αγάλματα από μπρούντζο.
Ψωμί από σιτάρι.
Δαχτυλίδι από χρυσάφι.
Σκληρό σαν από σίδηρο.

Потолок из досок.
Статуи из бронзы.
Хлеб из пшеницы.
Кольцо из золота.
Твёрдый, как из железа.

г) части, составляющие одно целое, **περιεχόμενο ή συστατικά ενός συνόλου**:

Στεφάνι από τριαντάφυλλα.
Ομάδα από πέντε άτομα.
Μία σειρά από σπάνια αντικείμενα.
Πήγαινε από την άλλη μεριά του τραπεζιού.
Χυμός από εξωτικά φρούτα.

Венок из роз.
Команда из пяти человек.
Ряд редких предметов.
Сядь на другой край стола.
Сок из экзотических фруктов.

• **через δια μέσου**:

Φένυγω από την πίσω πόρτα.
Τον είδα από το παράθυρο.

Я ухожу через заднюю дверь.
Я увидел его из окна
(дословно через окно).
Продень нитку в иголку
(дословно через иголку).
Он живёт на деньги, которые зарабатывает (дословно
Он живёт через свою работу).

Также **από** употребляется в этом значении с наречиями места:

από εδώ
από εκεί
απ'έξω
από μέσα

отсюда
оттуда
снаружи
изнутри

- в сочетании с глаголами движения предлог **από** обозначает **πλησίον, παραλλήλως** рядом, с обеих сторон:

Από την πόρτα σου περνώ.
Πέρασε αύριο από το γραφείο να τα πούμε.

Τον φίλησε η μάνα του από δύο μάγουλα.
Από τη μία μεριά έχω το σπίτι του πατέρα μου κι από την άλλη της θείας.

Я прохожу мимо твоей двери.
Заходи завтра ко мне в офис, и поговорим.

Мама расцеловала его в обе щеки.
С одной стороны у меня находится дом моего отца, а с другой стороны – дом моей тёти.

- лишение, избавление **χωρισμός**:

а) деление на части **διανομή** (в основном с числительными и существительными, обозначающими количество):

Πήραμε από μία μπίρα ο καθένας.
Σε κάθε βρύση έχει από ένα δέντρο.
Περάστε μέσα από έναν.
Πήραν από 100 Ευρώ ο καθένας.

Мы взяли по два пива каждый.
У каждого источника стоит по дереву.
Проходите внутрь по одному.
Они получили по 100 евро каждый.

б) вычитание **αφαίρεση**:

Δύο από πέντε ιστον τρία.

в) исключение **εξαίρεση**:

Δεν έχει άλλη φροντίδα από αυτή.

Τίποτε άλλο από το θάνατο.

Пять минус два равно трём.

О нём никто, кроме неё, не заботится.

Ничего, кроме смерти.

- сочетание с глаголами **έχω, πιάνω, κρατώ, παίρνω, καταλαβαίνω, ξέρω, μαθαίνω, γεμίζω**:

Τον πιάνω από το χέρι.
Γεμάτος από νερό.
Δεν παίρνει από λόγια.
Ξέρει από ιστορία.

Κρατιέμαι από το κλαδί.
Η Ελλάδα έχει απ'όλα.

Я беру его за руку.
Полный воды.

Он не понимает слов.

Он знает историю
(= разбирается в истории).

Я держусь за ветку.
В Греции всё есть.

- причина, повод **αιτία, αφορμή**:

Από το πολύ σφίξιμο κόπτηκε το σχοινί.

Έμεινε σκελετός από την πείνα.
Έτρεμε από το θυμό.
Όλα τα κάνει από τη ζήλια του.
Λάμπει από χαρά.

От сильного натяжения верёвка лопнула.

Он высох от голода.

Он дрожал от гнева.

Он делает всё это из ревности.
Он сияет от радости.

- субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:

Τα βουνά φωτίζονται από τον ήλιο.

Горы освещены солнцем.

Υποστηρίζεται από ισχυρούς ανθρώπους.

Его поддерживают сильные люди (дословно Он поддерживается сильными людьми).

Είναι τιμημένος από τον κόσμο.

Народ его почитает (дословно Он почитаем народом).

- при степени сравнения или при простом сравнении:

Διαφέρει η Γη από τον Άρη.

*Земля отличается от Марса.
Он лучше, чем я.*

- ссылка **анафора**:

Έχει ανάγκη από μαστόρους.

Он нуждается в мастерах (дословно в отношении мастеров).

Από ηλικία φαινόταν μεγαλύτερη.

Она казалась старше по возрасту (дословно в отношении возраста).

Ασυνήθιστος από ποτό.

Он не привык к крепким напиткам (дословно в отношении спиртных напитков).

Είναι στραβός από ένα μάτι.

Он косит на один глаз (дословно в отношении одного глаза).

Από υγεία είναι καλά.

Со здоровьем у неё всё в порядке (дословно в отношении здоровья).

Για

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιάтиκή** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- причина, вынужденный повод **αιτία, αναγκαστικό αίτιο**.

Также в этом случае можно заменить предлог **για** другим предлогом: **εξαιτίας, λόγω** или **από** в значении *из-за, по причине*:

Κατηγορείται για φόνο.

Он осуждён за убийство.

Είναι φημισμένος για τα πλούτη του.

Он славится своими богатствами.

Τον θαυμάζω για την εξυπνάδα του.

Я восхищаюсь им за его сообразительность.

Για το φέρσιμο αυτό θα μετανιώσεις.

Ты раскаешься в своём поведении.

- цель, мотив **σκοπός, τελικό αίτιο за, κ, для, ради**:

Ετοιμάζομαι για τις εκλογές.

Я готовлюсь к выборам.

Δουλέυει για το μεροκάματο.

Он работает за подённую плату.

Είναι μικρός ακόμα για τέτοια δουλειά.

Он ещё маленький для такой работы.

В некоторых фразах вся суть заключается в их сокращении при помощи предлога: после предлога обычно подразумевается придающее целевое предложение, но в разговорной речи оно передается при помощи словосочетания предлога **για** с существительным:

Πήγε για κρασί.

Он отправился за вином (дословно Он пошёл, чтобы налить вина).

Τη ζήτησε για γυναίκα του.

Он попросил её выйти за него замуж (дословно Он попросил её себе в жёны).

Также в этом значении предлог **για** обозначает:

- προς χάριν, προς τιμήν κ.α в пользу, во благо и т. п.:**

Έτσι κάνουν τα καλά παιδιά για τους γονείς τους.

Так себя ведут хорошие дети, уважая своих родителей (дословно в уважение).

Πα σένα και τη ζωή μου θα δώσω.

За тебя я и жизнь отдам.

Κοστίζει μόνο για σας 200 Ευρώ.

Только для вас это стоит 200 евро.

- προς σωτηρία, προς υπεράσπιση, βοήθεια κ.α в защиту, ради спасения и т. п.:**

Πάει να πολεμήσει για τη χώρα του.

Он идет воевать за свою Родину.

Παλένει για τη ζωή του.

Он сражается за свою жизнь.

Κάνει αγώνα για την ελευθερία.

Он борется за свободу.

- προς προφύλαξη από для защиты от:**

Παίρνω ένα σιρόπι για βήχα.

Я принимаю сироп от кашля (дословно для защиты от).

- при обозначении направления **σκόπιμη κατέυθυνση, προορισμός**:

Φένυγω για τη Μόσχα.

Я уезжаю в Москву.

Για πού πας;

Куда ты направляешься?

Το λεωφορείο πάει για την Καισαριανή.

Автобус едет в Кесарию.

Για δω ή για κει;

Туда или сюда?

- в значении замены, подмены **αντικατάσταση, ανταλλαγή** (также в этом значении может употребляться предлог **αντί**):

Πρέπει να πας εσύ για μένα.

Ты должен пойти вместо меня.

Ο σεισμός δεν άφησε στην πόλη πέτρα για πέτρα.

Землетрясение не оставил камня на камне в городе.

Πήρα τον Κώστα για σένα.

Я принял Костаса за тебя.

Сюда же относятся различные наречные выражения типа **όλα για** **όλα совсем все, πέρα για πέρα** **совсем далеко.**

- при обозначении вознаграждения **ανταπόδοση, ανταμοιβή:**
Εργάζομαι για χίλια ευρώ το μήνα. Я работаю за тысячу евро в месяц.
Τί να σου δώσω για το καλό μήνυμα που μου έφερες; Что мне тебе дать за хорошую новость, которую ты мне принёс?
- уподобление **ομοίωση = σαν, ως** (обычно в сочетании с **ονομαστική**):
Δεν κάνει για δάσκαλος. Он не годится в учителя.
Αυτός δεν μοιάζει για υπουργός. Он не похож на министра.
Δεν τον θέλει για τον άντρα της. Она не хочет его себе в мужья.
- равенство **εξίσωση:**
Αυτός δουλεύει για δέκα εργάτες. Он работает как десять рабочих.
Τρώει για δύο. Он ест за двоих.
- ценность, стоимость **αξία:**
Κλείσαμε συμβόλαιο για εκατό ευρώ. Мы подписали контракт на тысячу евро.
- отношение, связь **αναφορά, σχέση = όσον αναφορά, ως προς, προς, σχετικά με:**
Πια την ώρα είναι όλα καλά. На данный момент всё в порядке.
(= όσο αφορά την ώρα αυτή...)
Τι έρωτα έχει για αυτή τη γυναίκα! (= προς αυτή τη γυναίκу)
Θα σταματήσουμε εδώ για σήμερα (= προς το παρόν).
Τηλεφωνώ για την αγγελία που βάλατε. На сегодня мы останемся здесь.
Я звоню по объявлению, которое вы дали.
- время **χρόνος:**
Έμεινε για δύο ώρες. Он остался на два часа.
Φεύγω για πάντα. Я уезжаю навсегда.
Θα λείψω για μια βδομάδα. Я буду отсутствовать в течение недели.
Έχω παραγγελία για την Παρασκευή. У меня есть заказ на пятницу.
- пожелание, восхищание **ευχή, επίκληση, απόγνωση:**
Για όνομα του Θεού! Ради Бога!
Για το Χριστό! Ради Христа!
Για όνομα του Κυρίου! Ради Господа Бога!
- запрет, угроза **προτροπή, απαγόρευση, απειλή:**
 В этом значении предлог **για** всегда употребляется с глаголом в форме повелительного наклонения **Простактиκή**:
Για πρόσεξε καλά! Ну-ка, смотри внимательней!
Για τόλμησε! Ну-ка, попробуй!

Για να

Это сочетание вводит:

- целевые придаточные **τελικές**:
Ηρθα για να σε δω. Я пришёл, чтобы тебя увидеть.
- причинные придаточные **αιτιολογικές**:
Για να σε ακούσω κοίτα τι έπαθα! Чтобы я тебя выслушал, послушай, что со мной случилось!
- придаточные следствия **συμπερασματικές**:
Δεν είναι και μωρό παιδί για να φοβάται (= ώστε να). Он не ребёнок и поэтому не боится.

Δίχως

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιατική** и обозначает отсутствие, недостаток **στέρηση, έλλειψη**:

- Μην αγαπήσεις άνθρωπο δίχως να σε αγαπήσει.** Не полюби, если тебя не полюбят (дословно без того, чтобы тебя полюбили).

Выражение **δίχως άλλο** обычно употребляется в значении **ασφαλώς, βεβαίως** точно, конечно:

- Θα έρθω αύριο δίχως άλλο.** Я точно приду завтра.

Ίσαμε

Этот предлог сочетается с **αιτιατική** и может иметь следующие значения:

- время **χρονική έννοια** (= **ως, μέχρι**):
Θα σας απαντήσω ίσαμε αύριο. Я вам отвечу до завтра.
Ίσαμε πότε θα κάνω υπομονή; До каких пор я буду терпеть?
- место **τοπική έννοια** (= **ως, μέχρι**):
Τον συνόδεψε ίσαμε την πόρτα. Он проводил его до дверей.
- приблизительное значение (= **περίπου, πάνω-κάτω**)
Ήταν ίσαμε σαράντα στρατιώτες. Там было приблизительно сорок солдат.
Θα ήταν ίσαμε σαράντα χρονών. Ему, наверно, около сорока лет.

Κατά

Предлог **κατά** в сочетании с **αιτιατική** обозначает:

- место **τοπος**:
 а) направление **κατεύθυνση** (= **προς**):
Πάμε βόλτα κατά τη θάλασσα. Пойдём погуляем к морю.
Κίνησαν κατά το βορρά. Они направились на север.

б) устойчивые выражения:

κατά μέρος	в сторону
κατ'οίκον	на дом
κατά γην ξηράν και θάλασσα	по суше и по морю
κατά φαντασίαν	мнимо (например, κατά φαντασίαν ασθενής мнимый больной)
κατά επίθεση	прямо, лично
κατά πρόσωπο	в лицо (в значении оскорбить, посмотреть прямо и т. п.)
κατά δω	сюда
κατά κει	туда
κατ'ευθείαν	прямо

• время **χρόνος**:

а) приближенность **χρονική προσέγγιση, εγγύτητα**:

Θα έρθω κατά το μεσημέρι. Я приду около полудня.
Κατά το Πάσχα θα επιστρέψω. Я вернусь перед Пасхой.

б) длительность **χρονική διάρκεια**:

Κατά την εκτέλεση του μουσικού κομματιού το τηλέφωνό του χτυπούσε συνέχεια.	Во время исполнения музыкального произведения его телефон звонил без остановки.
Κατά το Δεύτερο Παγκόσμιο πόλεμο όλοι υπέφεραν από πείνα και αρρώστιες.	Во время Второй мировой войны все страдали от голода и болезней.

Сюда же относится фраза **κατά προσέγγιση** (= **περίπου**) приближительно.

в) периодичность **συχνότητα εμφάνισης, περιοδικότητα**:

Θα σημειωθούν βροχοπτώσεις Οжидаются кратковременные дожди.
κατά διαστήματα.

Μας επισκέπτεται κατά καιρούς. Он заходит к нам время от времени.

Сюда же относится фраза **κατά το πλείστον** (= **τις περισσότερες φορές**) в большинстве случаев.

• переносное значение **μεταφορική έννοια**:

а) образ действия **τρόπος**.

В этом значении предлог **κατά** в основном употребляется в выражениях научной, книжной и письменной речи.

κατ'εξακολούθηση	постоянно, без перерыва
κατ'επάγγελμα	по профессии
κατ'επιλογήν	по выбору
κατ'επιταγήν	по приказу
κατ'οικονομίαν	планируя
κατά σύστημα	систематично
κατά παράβαση του νόμου	в нарушение закона

κατ'επανάληψη

κατά τύχη
κατ'ανάγκην
κατά βάση
κατά βάθος
κατά γράμμα / κατά λέξη

κατ'επίφαση

κατά διαδοχήν
κατά κανόνα
κατά κύριο λόγο
κατά λάθος
κατ'αλφαριθμητική σειρά
κατ'αντιμολίαν

κατ'ιδίαν

κατά μόνας
ούτε κατά διάνοια
κατ' αναλογία
κατ'εξοχήν
κατ'εικόνα και ομοίωση

б) согласно **σύμφωνα με**:

Κατά τη γνώμη μου πρέπει να συμφωνήσουμε.
Κατά συνθήκη μας πλήρωσαν τις αποζημιώσεις.

Сюда же относятся фразы:

κατά βούλησιν
κατ'εμέ
κατά πόσο
κατά γενική ομολογία
το κατά δύναμιν
κατά παράδοση
κατά προτίμηση
κατά συνείδηση

κατά τα λεγόμενα

κατ'ήθος
κατά φύσιν
κατ'ευχήν
κατά πάσαν πιθανότητα

в) разница по количеству **διαφορά, απόκλιση, ποσό**:

Ήταν κατά δέκα χρόνια μεγαλύτερός του.

постоянно, повторяясь,
многократно

случайно
по необходимости
на основании
в сущности, глубоко
побужденно, пословно (о переводе, т. е.
сохраняя значение каждого слова)
внешне (не являясь таковым
на самом деле)

по наследству

по правилу, согласно закону

в основном

по ошибке

в алфавитном порядке

в присутствии обеих сторон
(на очной ставке)

в особенности

каждый в отдельности

и не думай даже

по аналогии

преимущественно

по образу и подобию

По-моему, нам нужно согласиться.

Согласно договору нам выплатили компенсацию.

по желанию

по-моему

насколько

по общему признанию

в меру возможностей

по традиции

по предпочтению

согласно наиболее правильному

мнению каждого

согласно сказанному

согласно привычке

по природе

согласно пожеланиям

по всей вероятности

Κατά τι διαφέρουν οι δύο λαοί;

Κατά πόσο;

Сюда же относятся фразы:

κατά το μάλλον ἡ ἡττού
ούτε κατ' ελάχιστον

г) в отношении чего-либо **анаяфора** (= *ως προς*):

Διαφέρουν κατά το μήκος
και το ύψος.

Σ' αυτό το θέμα υπάρχει πρόβλημα,
κατά τ' ἄλλα είμαστε σύμφωνοι.

Сюда же относятся фразы:

κατά κόσμον
κατ' ὄνομα

д) ссылка, отношение **анаяфора, σχέση**:

τα καθ' ημάς

е) подобие **ομοιότητα**:

Κατά μάννα, κατά κύρη είναι
γιος και θυγατέρα (= Κατά
μάστρο Γιάννη και τα κοπέλια του).

Предлог **κατά** в сочетании с **γενική** обозначает:

• действие, направленное против кого-либо, **κίνηση εναντίον**:

Άρχισαν επίθεση κατά του
εχθρού.
Они начали наступление
на врага.

• враждебная позиция **εχθρική ἡ αρνητική στάση**:

Τάχθηκαν κατά των
αμερικανικών θέσεων στο
Κυπριακό.
Είναι κατά της συμβιβαστικής
λύσης.

Они выразили свой протест
по американской позиции в от-
ношении кипрской проблемы.

Он против положительного
решения.

• решение, направленное против кого-либо, **εξαντίωση**:

Ψηφίζω κατά κάποιον.
Голосую против кого-либо.

Сюда же относится фраза **τα υπέρ και τα κατά** за и против.

Με

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιαтиκή** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

• вместе **μαζί**:

а) существование **συνύπαρξη** (в этом значении предлог **με** очень часто сопровождается наречием **μαζί**):

Πήγα στο θέατρο με τον
πατέρα μου.

Я пошёл в театр со своим
отцом.

Чем различаются оба народа?

Насколько?

более или менее

ни капельки, ни на грош

Они отличаются по ширине
и высоте.

В этом вопросе у нас есть проб-
лемы, но в целом мы согласны.

в *миру* (об имени монаха)

на словах (не на деле)

наше, касающееся нас
(= наше имущество, наши дела)

Ημασταν τριάντα (μαζί)

με τον οδηγό.

Ήρθε ο Μάγης με τα λουλούδια.

б) компания **συντροφιά**, парέа:

Ζει με την γυναίκα του.

Θα έρθω με τον Πέτρο.

в) под начальством, под руководством кого-либо **υπό την αρχηγίαν**, **υπό την εξουσίαν**, **υπό την προστασίαν**:

Στις προηγούμενες εκλογές
ήμασταν με το Π.Α.Σ.Ο.Κ.

Με τους Ευρωπαίους έχουμε
τώρα και νούργιους νόμους.

г) характеристика человека **χαρακτηρισμός**:

Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια.

Η κοπέλα με τα μελαχρινά
μαλλιά (μελαχρινή).

Τα κορίτσια με τα πολλά
τα νάζια (τα πολύ ναζιάρικα).

• сопровождение **συνοδεία** (**συνθήκες, περιστατικά, κατάσταση**):

Δεν ταξιδεύω με τέτοια βροχή.
Με τέτοιο θόρυβο δεν μπορώ
να κοιμηθώ.

Ξημερωθήκαμε με χιόνι.

• содержимое, особая черта, свойство **περιεχόμενο, ιδιαίτερο χαρακτηριστικό, ιδιότητα**:

Μου έδειξε ένα μπουκάλι με ξύδι.

Ένα σεντούκι με παλιά ρούχα
μου χάρισε η γιαγιά μου.

Νοικιάσαμε σπίτι με ωραία
επίπλωση.

Μου αρέσει καφές με γάλα.

• материал **ύλη**:

В данном значении очень часто в этом случае можно поставить предлог **από**.

Σπίτι χτισμένο με πέτρα.

Ψωμί με πατατάλευρο.

• инструмент, средство **μέσο, όργανο**:

Πήγα σπίτι με τα πόδια.

Γύρισε με το τραίνο.

Διαβάζω με το φώς της λάμπας.

Нас было тридцать вместе
с водителем.

Пришёл май с цветами.

Он живёт со своей женой.

Я приду вместе с Петросом.

На предыдущих выборах мы были
вместе с партией ПАСОК.

Сейчас у нас с жителями
европейских стран новые законы.

г) характеристика человека **χαρακτηρισμός**:

Учительница с золотистыми
глазами.

Девушка с чёрными волосами.

Очень капризные девочки
(дословно девушки с большим
количеством капризов).

• сопровождение **συνοδεία** (**συνθήκες, περιστατικά, κατάσταση**):

В такой дождь я не путешествую.
В таком шуме я не могу уснуть.

Мы проснулись и увидели, что всё
в снегу.

• содержимое, особая черта, свойство **περιεχόμενο, ιδιαίτερο χαρακτηριστικό, ιδιότητα**:

Он показал мне бутылку с уксусом.
Моя бабушка подарила мне
сундук со старой одеждой.

Мы сняли хорошо меблированный
дом (дословно с хорошей
меблировкой).

Мне нравится кофе с молоком.

Дом, построенный из камня.
Хлеб из картофельной муки.

Я пошёл домой пешком.

Он вернулся на поезд.

Я читал при свете лампы.

Θα σου τα στείλω με έναν φίλο μου.
Το λογάριασα με το μάτι.
Με τι λεφτά ζεις;
Πήγαινε με τη βοήθεια του Θεού.

• образ действия **τρόπος**:

В большинстве случаев сочетание с предлогом **με** можно заменить наречием:

με τίποτα	ни за что
με πονηριά (= πονηρά)	хитро
με λίγα λόγια (= βραχυλογικώς)	кратко
με προθυμία (πρόθυμα)	охотно
με καλό μάτι (ευνοϊκά)	благосклонно
με χίλια βάσανα (πολύ δύσκολα)	с большими сложностями
με τον ιδρώτα, με πολύ κόπο	в поте лица, с большими усилиями
με την καρδιά (= ενκάρδιως)	от всего сердца
με τη βία, με το ζόρι	насильно
με τη σειρά	по очереди
με συνοδεία	в сопровождении
με γούστο	со вкусом
με υποψία	с подозрением

Сюда же относятся различные фразы типа:

πουλάω με το κιλό	продавать на вес (дословно по килограммам)
σπιθαμή με σπιθαμή (=лєптоμεрέσтата)	подробнейшим образом

• мера длины **μέτρο διαστάσεως**:

Ένα δωμάτιο τρία με πέντε. Комната три на пять метров.

• условие, договор **όρος, συμφωνία**:

Νοικιάζει δωμάτια με το μήνα. Он арендует комнату

с помесячной оплатой.

Его приняли на работу
с зарплатой в три тысячи.

Я даю деньги в долг под двадцать
процентов.

• обмен **ανταλλαγή**:

Οι έμποροι άλλαζαν χάντρες
με χρυσό.

Αλλαξε δραχμές με ευρώ.

Торговцы меняли бусины на золото.

Он поменял драхмы на евро.

• состояние, настроение **κατάσταση, ψυχική διάθεση**:

Έφεγα με όρεξη. Я поел с аппетитом.

Γέλασαμε με την καρδιά μας. Мы смеялись от всего сердца.

Я поел с аппетитом.

Мы смеялись от всего сердца.

• арифметические действия **αριθμητική σχέση**:

Το δέκα διαιρείται με το δύο. Десять делится на два.

Ο Παναθηναϊκός νίκησε με δύο-μηδέν τον Ολυμπιακό. Панатинаикос выиграл у Олимпиакоса со счетом два – ноль.

• причина **αιτία**:

Τη σιχάθηκα με αυτά που κάνει. Я стал испытывать к ней отвращение, наблюдая за тем, что она делает.

Συγκρηνήθηκε με την συμπεριφορά τους. Его тронуло их поведение.

Τσαντίζεται με το παραμικρό. Он раздражается по пустякам.

• субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:

Μάχονται τα παιδιά και οι γυναίκες αντρειωμένες με την προγονική οργή. Сражаются дети и женщины, объятые гневом предков.

Очень часто в этом значении употребляется предлог **από** (см. выше).

• близкие, тесные отношения **στενή επαφή**:

Μάχη στήθος με στήθος. Сражение плечо к плечу (дословно грудь к груди).

Η Ήλθαμε πρόσωπο με πρόσωπο. Мы столкнулись лицом к лицу.

Φιληθείτε χείλη με χείλη. Поцелуйтесь в губы.

• подобие **ταύτηση, ομοιότητα**:

Το δικό σου αυτοκίνητο είναι ίδιο με το δικό μου.

Η Δανάη μοιάζει με τον πατέρα της.

Твоя машина абсолютно похожа на мою.

Данаи похожа на своего отца.

• стоимость, цена, гонорар **τίμημα, τιμή, αμοιβή, αντιστάθμισμα**:

Δεν πουλάω με κέρδος,
αλλά με ζημιά. Я продал не с прибылью,
а в убыток.

• противоположность, враждебность **αντίθεση, εχθρότητα**:

Έχει τσακωθεί με τους δικούς του.

Τι τα βάζεις με την Μοίρα;
Τρώγονται ο ένας με τον άλλον. Что ты сердишься на судьбу?
Они ругаются друг с другом.

В этом значении возможно и употребление предлогов **κατά** и **εναντίον** в сочетании с **γενική**.

• враждебность, противостояние **αντίθεση, εναντίωση**:

Με όλα τα μειωνεκτήματα είναι το καλύτερο σύστημα που υπάρχει. Несмотря на все недостатки, это самая лучшая из существующих систем.

Και με τόσα βάσανα η ζωή πάλι είναι γλυκιά. Несмотря на столько мучений, жизнь всё равно сладкая штука.

В этом случае также может употребляться предлог **παρά**.

• отношения, связь **анафора, σχέση:**

Με εκείνο το πρόβλημα που
είχαμε χτες δεν μπόρεσα
να βρω λύση.
Έχει μανία με το ψάρεμα.

Ασχολείται με την κηπουρική.

• время **χρόνος:**

а) одновременно или сразу после **συγχρόνως ή αμέσως μετά:**

Γρίσαμε με το ηλιοβασίλεμα.
Με την ώρα σας να πάτε
(= εγκαίρως).

Я не смог найти решения
проблемы, которая возникла
у нас вчера.
Он заядлый рыбак (дословно
У него мания рыбалки).

Он занимается садоводством.

б) временные рамки **хроникό όριο:**

Δέκα με έντεκα έχουμε μάθημα.

С десяти до одиннадцати
у нас занятия.

в) после **катόπιν, ύστερα από:**

Το δέντρο μεγαλώνει χρόνο
με χρόνο.

Дерево растёт из года в год.

Μετά

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

• последовательность по времени **χρονική ακολουθία:**

Θα έρθει μετά τις έξι.

Он придет после шести.

• последовательность в пространстве **τοπική ακολουθία:**

Θα στρίψουμε μετά το
φανάρι δεξιά.

Мы повернём направо после
светофора.

• следование по порядку **ακολουθία κατά τάξη:**

Ηρθε πρώτος μετά (από)
τον Γερμανό στο ακόντιο.

Он был первым после немца
в метании копья.

• причинно-следственная связь **σχέση αιτίας – αποτελέσματος:**

Μετά (από) τον σάλο που
προκλήθηκε στις εφημερίδες
για παράνομους διορισμούς
διατάχτηκε δικαστική
διερεύνηση.

В результате шумихи, которая
возникла в газетах после
противозаконного приема
на работу, было назначено
судебное разбирательство.

В сочетании с **γενική** предлог имеет значение:

• в сопровождении **συνοδεία, το ομού:**

Προσήλθε μετά της
συζύγου του.

Он пришёл вместе со своей
супругой.

• образ действия **τρόπος:**

μετά σπουδής
μόλις και μετά τιμής
μετά βίας

с усердием
с почтением (обычно в конце
письма)
прилагая усилия

Παρά

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

• противопоставление **αντίθεση, εναντίωση:**

Το έκανα παρά τη θέλησή μου.

Я сделал это вопреки своему
желанию.

Παρόλα αυτά τον αγαπά πολύ.

Несмотря на всё это, она его
очень любит.

• противопоставление, нарушение, преувеличение **εναντιότητα, παράβαση, υπέρβαση:**

παρά πάσαν προδοκία

несмотря на все ожидания

παρά φύσιν

противоестественно

Δε με βοήθησε οικονομικώς

Он мне не оказал финансовой
помощи, несмотря на свои

παρά τις υποσχέσεις.

обещания.

• вычитание, уменьшение, задержка **αφαίρεση, ελάττωση, καθυστέρηση:**

παρά τρίχα

чуть не

παρά κάτι

без чего-либо

παρά λίγο (παρ'ολίγον)

чуть было не

Η ώρα είναι δώδεκα παρά
τέταρτο.

Двенадцать часов без десяти
минут.

Απέτυχε να εκλεγεί παρά
ένα ψήφο.

Он не выиграл выборы, так как
ему не хватило одного голоса
(дословно Он проиграл выборы
из-за отсутствия одного голоса).

• исключение, ограничение **εξαίρεση, περιορισμός:**

Δεν θα φάω παρά ένα γλυκό.

Я не съем ничего кроме сладкого.

• смена временных промежутков **χρονική εναλλαγή:**

μέρα παρά μέρα

через день

• прибавление **προσθήκη** (в этом значении предлог **παρά** употребляется только в выражениях научной, книжной и письменной речи):

παρά ποτέ

и не когда-либо

Παρά την προσβολή είναι
και ζημιά.

Кроме оскорблений это еще
и ущерб.

- местоположение или движение рядом с чем-либо **θέση ή κίνηση κοντά, παράλληλα ή δίπλα:**

παρά το πλευρόν
Παρά το κτίριο του
Πανεπιστημίου βρίσκεται
η Εθνική βιβλιοθήκη.
Παρά πόδα!

рядом с кем-либо
Рядом со зданием университета
находится Национальная
библиотека.
На караул!

В сочетании с **γενική** предлог **παρά** обозначает происхождение **προέλευση:**

Πληροφορήθηκα παρά
των αρμοδίων.

Я получил информацию из
компетентных органов.

В значении вместе **μαζί** предлог **παρά** употребляется только в устойчивых выражениях книжного языка в сочетании с **δοτική** (см. раздел «Артикль. Имя существительное»):

παρ'εμοί
δικηγόρος παρ'αρείου πάγου

у меня
адвокат в Верховном суде

Проς

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- движение в определённом направлении **κατεύθυνση προς κάποιο τόπο:**

προς τα δεξιά
προς τα αριστερά
προς τα έξω
προς τα μέσα
προς τα κάτω
προς τα πάνω
προς τα εκεί
προς τα εδώ
Προς τα πού;
Πήρε το δρόμο προς
το βουνό.

направо
налево
наружу
внутрь
вниз
наверх
туда
сюда
В какую сторону?
Он пошёл по дороге по направлению
в гору.

- местоположение в отношении определённого направления **θέση σε σχέση με κατεύθυνση:**

Αντό το χωριό βρίσκεται προς
τα ανατολικά της Καβάλας.

Эта деревня находится на восток
от города Кавала.

- разделение **χωρισμός και διανομή:**

βήμα προς βήμα
λέξη προς λέξη
Ψάχαμε τα σπίτια ένα
προς ένα.

шаг за шагом
слово за слово
Мы обыскивали дома один за другим.

- направление к кому-либо **κατεύθυνση προς κάποιο πρόσωπο:**
αναφορά προς το διευθυντή
περιφρόνηση προς το θάνατο
ασέβεια προς τους γονείς.

Θα μιλήσουμε σαν άντρας
προς άντρα.

- цель **σκοπός:**

προς οφέλος
προς τιμωρία
προς το συμφέρον
προς τιμή

προς επεξεργασία
προς υπεράσπιση
Προς τι;

- приблизительное время действия **χρονική προσέγγιση:**

προς το παρόν
προς στιγμή
Θα σε δώ προς το απόγευμα.

- сравнение, аналогия **σύγκριση, αναλογία:**

Σε αναλογία 7 προς δέκα
παρέχεται η βοήθεια.

- цена, стоимость **αντίτιμο:**

Αγοράσαμε πορτοκάλια προς
1.5 Ευρώ το κιλό.

В сочетании с **γενική** предлог **προς** имеет следующие значения:

- родство **συγγένεια:**

ο προς πατρός θείος

- пожелание **ευχή:**

προς Θεού

а также употребляется в ряде устойчивых выражений:

προς ώρας

προς κακού

докладная записка директору
пренебрежение перед лицом смерти
неуважение по отношению
к родителям
Мы поговорим как мужчина
с мужчиной.

для пользы
для наказания
для блага
в честь (например:
Это делает тебе честь.)
для обработки
для защиты
К чему?

- приблизительное время действия **χρονική προσέγγιση:**

на данный момент
временно, на короткий момент
Θα увижу тебя ближе к вечеру.

Помощь предоставляется из
расчёта семь к десяти.

Мы купили апельсины по 1,5 евро
за килограмм.

дядя со стороны отца

ради бога

временно

к несчастью

Σε

Этот предлог почти всегда сочетается с **αιτιατική** (за некоторыми исключениями) и может иметь следующие значения:

- движение внутрь **κίνηση προς το εσωτερικό χώρο:**

Μπαίνω στο δωμάτιο.
Πέφτω στο νερό.
Βάζω πράγματα στη ντουλάπα.

Я вхожу в комнату.

Я падаю в воду.

Я кладу вещи в шкаф.

- направление движения **απλή κατεύθυνση**:
Το δωμάτιο σου βλέπει στη δύση (=проц).
Πάει στον αδερφό του. *Он идёт к своему брату.*
 - окончание движения или действия **τέρμα κινήσεως ή ενέργειας ή εκτάσεως**:
Απ' ἀκρη σ' ἀκρη ακούγονται ντουφεκιές (=эвс). *Из конца в конец слышны выстрелы.*
 - окончание поездки **τέλος διαδρομής**:
Φτάνω στον προορισμό μου (=ως, эвс). *Я прибываю в пункт назначения.*
 - напротив, перед чем-либо **το απέναντι, μπροστά σε**:
Δεν παρουσιάστηκε στο δικαστήριο. *Он не предстал перед судом.*
- Сюда же относятся и клятвы:
- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Στον Θεό! | <i>Во имя Бога!</i> |
| Στα μάτια σου! | <i>Ради твоих глаз!</i> |
| Στη πίστη! | <i>Во имя веры!</i> |
| Ορκίζομαι στη ζωή μου! | <i>Клянусь своей жизнью!</i> |
- место, в котором находится что-либо, **τόπος ή θέση μέσα στην οποία γίνεται ή βρίσκεται κάτι**:
Έμεινε στο σπίτι για να διαβάσει. *Он остался дома, чтобы позаниматься.*
 - рядом с местом или каким-либо лицом **το πλησίον τόπου ή προσώπου**:
Σε ποιον δουλεύεις; (=проц) *У кого ты работаешь?*
Έχει στη πόρτα του μια μηλιά (=κοντά σε). *У его двери растёт яблоня.*
 - между **το ανάμεσα, μεταξύ**:
Στα δέκα έναν βρίσκεις γέρο. *Среди десятерых найдёшь лишь одного старого.*
 - соотношение **ποσοστό**:
Ένας στους δύο παίρνει δώρα. *Один из двоих получает подарок.*
 - вокруг **το γύρω, περίξ**:
Κάθισε όλη η οικογένεια στο τραπέζι. *Вся семья села за стол.*
Έδεσε στο λαιμό της ένα μαντίλι. *Она повязала платок на шею.*
 - сверху **επάνω (σε στάση ή κίνηση)**:
Καθόταν σε μια καρέκλα. *Он сидел на стуле.*
 - под, снизу **το υποκάτω (=κάτω από)**:
Η γη στριφογυρίζει στα πόδια της (=κάτω από). *Земля крутится у неё под ногами.*

- время или временной промежуток **χρονικό σημείο ή χρονικό διάστημα**:
Ήρθε στις πέντε το πρωί. *Он пришёл в пять часов утра.*
Σ' ένα χρόνο έγραψε δύο βιβλία. *За год он написал две книги.*
Σε μισή ώρα φτάνουμε. *Через полчаса мы прибываем.*
 - образ действия **τρόπος** (обычно в этом значении предлог **σε** сочетается с формой **αιτιατική** множественного числа):
Αρρώστησε στα καλά. *Он серьёзно заболел.*
 - результат **αποτέλεσμα**:
Ο ποιητής μεταμορφώθηκε σε μεταφραστή. *Поэт превратился в переводчика.*
 - ссылка, отношение **αναφορά**:
Σε τι είναι ανώτερος από μένα; *Чем он лучше меня?*
 - цель **σκοπός**:
Τον έχω καλέσει σε τραπέζι. *Я пригласил его к столу.*
 - причина **αιτία**:
Συγκινήθηκε στο άκουσμα του Εθνικού ύμνου. *Он расстрогался при звуках национального гимна.*
- В этом значении могут употребляться также предлоги **από, για, με**.
- субъект, производящий действие, **ποιητικό αίτιο**:
Ο Νίκος είναι αγαπητός σε όλους. *Никос любят все (дословно Никос любим всеми).*
 - инструмент или средство **όργανο ή μέσο**:
Τον έσπασαν στο ξύλο. *Его сильно избили.*
 - состояние **κατάσταση**:
Ζει σε μεγάλη δυστυχία. *Он живёт в большом несчастье.*
 - вид предмета **είδος πράγματος**:
Ντύνεται στα μαύρα. *Она одевается в чёрное.*
 - приближительно **περίπου**:
Τους υπολογίζω περίπου σε 20 χιλιάδες. *Я предполагаю, что их приблизительно 20 тысяч.*
 - цена **αντίτιμο**:
Τα λέμονια πάνε τρία στο ευρώ. *Лимоны продаются по три штуки за евро.*

Χωρίς

Этот предлог всегда сочетается с **αιτιατική** и имеет значение недостатка, отсутствия **στέρηση, έλλειψη**:

Γύρισε από το ταξίδι χωρίς καμιά ελπίδα για το μέλλον. *Он вернулся из путешествия, не имея никакой надежды на будущее.*

Πέρασε η ώρα χωρίς να το καταλάβουμε.

Время прошло, и мы этого не заметили (дословно без того, чтобы мы это поняли).

Ως

Этот предлог обычно сочетается с **αιτιατική** и имеет значение предела **όριο, τέρμα:**

- место **τόπος:**

Μας ἐβρεξε ως το κόκαλο.

Мы промокли до нитки
(дословно до костей).

Με κοίταξε από την κορυφή ως τα νύχια.

Он оглядел меня с головы до ног
(дословно с макушки до ногтей).

- время **χρόνος:**

*Από τις οκτώ ως τις μία το μεσημέρι πάντα είναι εκεί.
Δουλεύω από το πρωί ως το βράδυ.*

С восьми до часу дня он всегда там.

Я работаю с утра до вечера.

Предлоги из книжной речи

В греческом языке существует ряд предлогов **λόγιες προθέσεις**, которые употребляются только в книжной, научной и письменной речи. В основном они используются в устойчивых выражениях. К таким предлогам относятся:

- **διὰ** через что-либо:

διὰ ξηράς
διὰ θαλάσσης
διὰ τῆς βίας
διὰ παντός
διὰ μέσου

по суше
по морю
насильно
навсегда
посредством

- **εκ (εξ)** из, наружу:

εξ αιτίας
εξ ανάγκης
εξ οψεως
εκ των προτέρων
εξ αρχής
εξάλλου
εκ των υστέρων

по причине
по необходимости
с виду
прежде всего, во-первых
изначально
кроме того
затем, после

- **εν** в, внутрь:

εν ανάγκη
εν ενεργείᾳ
εν τῷ μεταξύ
εν πάσῃ περιπτώσῃ
εν ριπή οφθαλμού

по необходимости
в действии
между прочим
в любом случае
в мгновение ока

εν συνόλῳ

εν τάξει

- **επί** на:

В сочетании с **γενική:**

επί κυβερνήτη

επί καπιταλισμού

επί ζωής

επί τάπτηος

επί τόπου

επί τέλους (= επιτέλους)

επί κεφαλής (= επικεφαλής)

επί μέρους (= επιμέρους)

в целом

в порядке

В сочетании с **αιτιατική** для обозначения временного промежутка:

επί μέρες

επί έναν χρόνο

- **μέχρι** до, вплоть до:

μέχρι ορισμένο σημείο

μέχρι το σπίτι μου

μέχρι τις δύο η ώρα

до определённого момента

до моего дома

вплоть до двух часов

- **περί** о:

περί τίνος

*περί ανέμων και υδάτων
(τὸν έχω) περί πολλού*

о ком

впустую, ни о чём

я его уважаю

- **πρό** до:

προ Χριστού

προ των εκλογών

προ ολίγου

προ καιρού

до Рождества Христова (до н. э.)

до выборов

незадолго до

давно

- **συν** вместе, с:

συν Θεώ

συν γυναικὶ καὶ τέκνοις

с божьей помощью

с чадами и домочадцами

- **υπέρ:**

В сочетании с **γενική** в значении *в защиту:*

υπέρ πατρίδος

в защиту родины

υπέρ του νόμου

в защиту закона

В сочетании с **αιτιατική** в значении *слишком, чересчур:*

υπέρ το μέτρο

чрезмерно

υπέρ το δέον

чересчур, слишком

- **υπό** под:

υπό την εξουσία

под властью

υπό την ευθύνη

под ответственность

υπό τον όρο

при условии

υπό μορφή

в виде

Союз

Союз **Ο σύνδεσμος** – это неизменяемая служебная часть речи, которая используется для связи словосочетаний или предложений между собой.

Δεν τον ἔβλεπα, αλλά ἀκούγα Я не видел его, но слышал его слова.
τα λόγια του.

Союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

К сочинительным союзам относятся:

- соединительные **συμπλεκτικοί** – **και** и, **ούτε** ни, **μήτε** ни, **ουδέ** ни¹⁾, **μηδέ** ни¹⁾:

Ηρθε, κάθισε για λίγο και
έφυγε βιαστικός.

Он пришёл, посидел немного и
ушёл торопясь.

- разделительные **διαχωριστικοί** – **ή** или, **είτε** или:

Είτε εγώ είτε κάποιος άλλος Или я, или кто-то другой увидит
θα τον δούμε απόψε.

Или я, или кто-то другой увидит
его сегодня.

- противительные **αντιθετικοί** – **μα** но, **αλλά** но, **παρά** кроме, **όμως** однако, **ωστόσο** тем не менее, **αν** как хотя, **μολονότι** несмотря на то, что:

Κατάλαβε το λάθος του, Он понял свою ошибку и тем не
ωστόσο δεν το παραδεχόταν.

Он понял свою ошибку и тем не
менее не соглашался с этим.

Подчинительные союзы используются для ввода придаточных предложений. К подчинительным союзам относятся:

- специальные **ειδικοί** – **πως** что, **ότι** что:

Πες ότι θα πεθάνει μια μέρα. Скажи ему, что он когда-нибудь
умрёт.

- целевые **τελικοί** – **να** чтобы, **για** **να** для того чтобы:

Θέλω να μου πεις τις Я хочу, чтобы ты мне сказал, о чём
σκέψεις σου.

Я хочу, чтобы ты мне сказал, о чём
ты думаешь.

- пояснительные **επεξηγηματικοί** – **δηλαδή** то есть:

Θα έρθουν και φίλοι σου, Придут твои друзья, то есть
δηλαδή о Кώστας και о Νίκος;

Костас и Никос?

- следственные **συμπερασματικοί** – **λοιπόν** итак, **ώστε** так что, **ἄρα** следовательно, **επομένως** следовательно:

Μιλά πολύ σιγά ώστε σχεδόν Он говорит тихо, так что его
δεν ακούγεται.

совсем не слышно.

- временные **χρονικοί** – **όταν** когда, **σαν** когда, **ενώ** в то время
как, **καθώς** пока, в то время как, **αφού** после того как, **αφότου**
с тех пор как, **μόλις** как только, **προτού** прежде чем, **ώσπου**
до тех пор пока:

¹⁾ Эти союзы употребляются редко и в основном в книжной и письменной речи.

Σαν τέλειωσε ο πόλεμος, Когда война закончилась, я вернулся
γύρισα εδώ.

Αφού τελείωσεις το διάβασμα, Когда ты закончиши заниматься,
έλα να πάμε βόλτα.

- причинные **αιτιολογικοί**: **γιατί** потому что, **επειδή** поскольку, **αφού**
потому что, поскольку:

Δεν με καλέι επειδή δεν
με συμπαθεί.

Он меня не приглашает, так как
я ему не нравлюсь.

- условные **υποθετικοί**: **αν** если, **σαν** если, **άμα** если:

Εάν φοβάσαι το σκοτάδι,
έλα αύριο το πρωί.

Если ты боишься темноты,
приходи завтра утром.

Также к союзам можно отнести частицы, которые употребляются
в следующих значениях:

- **ας** – эта частица обозначает побуждение к действию:

Ας πάει εκεί μόνος του. Пусть он идёт туда один.
Ας το κάνουμε όλοι μαζί.

Давайте сделаем это все вместе.

- **για** – эта частица также обозначает побуждение к действию (не
путать с предлогом **για**):

Για έλα εδώ να μου πεις Ну-ка, иди сюда и расскажи, что
τι έγινε.

Για δώσε μου αυτό που κρατάς. Ну-ка, дай мне то, что ты
держишь.

- **θα** – эта частица употребляется в следующих значениях:

1. для образования формы **Μέλλοντας**:

Θα πάμε εκεί απόψε. Мы пойдём сегодня туда.
Θα μας καλέσει όταν γυρίσει. Он позвонёт нас, когда вернётся.

2. для образования формы сослагательного наклонения **Δυνητική**:

Θα τους το έλεγα εάν τους Я бы им об этом сказал, если бы
συναντούσα.

3. для образования формы желательного наклонения **Πιθανολογική**:

Θα διαβάζει τώρα. Наверно, он занимается.

- **μα** – эта частица употребляется при клятвах:

Μα τώ Θεώ! Клянусь Богом!
Μα την αλήθεια! Честное слово!

- **να** – эта частица употребляется:

1. в качестве указательной частицы:

Να τες. Вот они.
Να ο Ανδρέας. Вот Андреас.

2. для образования формы **Υποτακτική**:

Θέλω να τον δω απόψε. Я хочу его сегодня увидеть.

Междометие

Междометие **то επιφώνημα** – это звуки или неизменяемые слова, которые выражают сильное чувство:

- восхищение: **α! ω! ποτό! μπα!**
- удивление: **α! ο! μπα!**
- боль, огорчение, печаль: **αχ! άου! ω! οχ! όχου! αλίμονο!**
- уныние, отвращение, разочарование: **ε! ου! ουφ! πουφ!** πα πα πα!
- насмешку, иронию: **ε! ου! αχαχούχα!**
- пожелание: **μακάρι! άμποτε! είθε!**
- одобрение: **γεια σου! μπράβο! εύγε! αμέ!**
- побуждение к действию: **α! χα! άι! μαρς! αλτ! σουτ! στ!**
- отказ: **α μπα!**
- неуверенность, сомнение: **χμ!**

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список неправильных глаголов

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
αμφιβάλλω сомневаться	αμφέβαλα	θα αμφιβάλω	—*	—*
αναφέρω упоминать	ανέφερα	θα αναφέρω	αναφέρθηκα	—*
ανεβαίνω подниматься	ανέβηκα	θα ανεβώ	—*	ανεβασμένος
αντέχω выдерживать	άντεξα	θα αντέξω	—*	—*
απελαύνω изгонять	απήλασα	θα απελάσω	απελάθηκα	—*
αποδίδω отдавать	απόδωσα	θα αποδώσω	αποδόθηκα	αποδομένος
απολαμβάνω наслаждаться	απήλαυσα	θα απολαύσω	—*	—*
αρέσω нравиться	άρεσα	θα αρέσω	—*	—*
αρκώ быть достаточным	άρκεσα	θα αρκέσω	αρκέστηκα	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
αρταίνω приправлять пищу	άρτυσα	θα αρτύσω	αρτύθηκα	αρτυσμένος
αυξάνω увеличивать	αύξησα	θα αυξήσω	αυξήθηκα	αυξημένος
αφήνω оставлять, позволять	άφησα	θα αφήσω	αφέθηκα	αφησμένος
βάζω ставить, кладь	έβαλα	θα βάλω	βάλθηκα	βαλмένος
-βάλλω**	-έβαλα	θα -βάλω	-βλήθηκα	-βλημένος
βαριέμαι надоедать, тяготиться	—*	—*	βαρέθηκα	βαриестимένος
βγάζω вынимать, снимать	έβγαλα	θα βγάλω	βγάλθηκα	βγαλмένος
βγαίνω выходить	βγήκα	θα βγω	—*	—*
βλέπω смотреть, видеть	είδα	θα δω	ειδώθηκα	ιδωμένος
-βλέπω**	-έβλεψα	θα -βλέπω	—*	—*
βόσκω παστι	βόσκησα	θα βοσκήσω	βοσκήθηκα	βοσκημένος
βρέχω мокнуть	έβρεξα	θα βρέξω	βράχηκα	βρεγμένος
βρίσκω находить	βρήκα	θα βρω	βρέθηκα	—*
γέρνω сгибаться	έγειρα	θα γείρω	—*	γερμένος
γερνώ стареть	γέρασα	θα γεράσω	—*	γερασμένος
γίνομαι становиться	έγινα	θα γίνω	—*	γινωμένος

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
δέρνω βυτό	έδειρα	θα δείρω	δάρθηκα	δαρμένος
διαβαίνω προχοδίτω	διάβηκα	θα διαβώ	—*	—*
δίνω δαβατό	έδωσα	θα δώσω	δόθηκα	δοσμένος, δεδομένος
-δίδω**	-έδωσα	θα -δώσω	-δόθηκα	-δεδομένος
διψώ χοτετό πιτό	δίψασα	θα διψάσω	—*	διψασμένος
είμαι βύτω	ήμουν	θα είμαι	—*	—*
εισάγω θεοζύτω, ιμπορτηρούτω	εισήγαγα	θα εισαγάγω	εισήχθηκα	εισαγόμενος***
εκπλήσσω γδιειλητάτω	εξέπληξα	θα εκπλήξω	εξεπλάγην	—*
εξάγω θεοζύτω, εκσφραγίζω	εξήγαγα	θα εξαγάγω	—*	εξαγόμενος***
επαναλαμβάνω ποιητάτω	επανέλαβα	θα επαναλάβω	επαναλήφτηκα	επανειλημμένος
επεμβαίνω εμεωμικάτω	επενέβηκα	θα επεμβώ	—*	—*
επιμένω ησταυτώ	επέμεινα	θα επιμέινω	—*	—*
επιστρέφω επεισοδιάτω	επέστρεψα	θα επιστρέψω	επιστράφηκα	—*
έρχομαι πριχοδίτω	ήρθα	θα έρθω	—*	ερχόμενος***
εύχομαι ρητάτω	—*	—*	ευχήθηκα	—*
εφευρίσκω οβηργικάτω, οπηρικάτω	εφήυρα	θα εφεύρω	εφευρέθηκα	εφευρεμένος
εφιστώ οβραζάτω θημάτω	επέστησα	θα επιστώ	επιστήθηκα	—*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
έχω υμετέρω	είχα	θα έχω	—*	—*
θέλω χοτετό	ήθελα / θέλησα	θα θελήσω	—*	ηθελημένος
θέτω σταύτω	έθεσα	θα θέσω	τέθηκα	—*
-θέτω**	-έθεσα	θα -θέσω	-τέθηκα	-τεθειμμένος
κάθομαι σιδετώ	κάθισα / έκαστα	θα καθίσω / θα κάτσω	—*	καθισμένος
καίω χερό	έκαψα	θα κάψω	κάηκα	καμένος
καλώ ζεύτω, πριγλαστώ	κάλεσα	θα καλέσω	καλέστηκα	καλεσμένος
-καλώ**	-κάλεσα	θα -καλέσω	-κλήθηκα	-κεκλημένος
κάνω δελτώ	έκανα / έκαμα	θα κανω	—*	καμωμένος
καταλαβαίνω πονιματώ	κατάλαβα	θα καταλάβω	—*	—*
καταριέμαι προκλινατώ	—*	—*	καταράστηκα	καταραμένος
καταστρέφω πραγματώ	κατέστρεψα	θα καταστρέψω	καταστράφηκα	κατεστραμμένος
κατεβαίνω σπουστάτω	κατέβηκα	θα κατεβώ	—*	κατεβασμένος
κλαίω πλακατώ	έκλαψα	θα κλάψω	κλαύτηκα	κλαμένος
κλέβω ποροβάτω	έκλεψα	θα κλέψω	κλάπτηκα	κλεμμένος
κλίνω σκλονιάτω	έκλινα	θα κλίνω	κλίθηκα	—*
κόβω περιτάτω, ρυδιάτω	έκοψα	θα κόψω	κόπηκα	κομμένος
κρεμώ θεωράτω	κρέμασα	θα κρεμάσω	κρεμάστηκα	κρεμασμένος
κυλώ κατιάτω	κύλησα	θα κυλήσω	κυλίστηκα	κυλισμένος

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
λαβαίνω / -λαβαίνω** получать	έλαβα	θα λάβω	λήφθηκα / ελήφθην	λημμένος / -ειλημμένος
λέω γоворить	είπα	θα πω	ειπώθηκα	ειπωμένος
-λέγω**	-έλεξα	θα λέξω	-λέχθηκα / -ελέγην	-λεγμένος
μαθαίνω γучить	έμαθα	θα μάθω	μαθεύτηκα	μαθημένος
μένω жить, оставаться	έμεινα	θα μείνω	-*	-*
μετατρέπω изменять, трансформировать	μετέτρεψα / μετάτρεψα	θα μετατρέψω	μετατράπηκα	-*
μπαίνω входить	μπήκα	θα μπω	-*	μπασμένος
μπορώ быть в состоянии, мочь	μπόρεσα	θα μπορέσω	-*	-*
ντρέπομαι стесняться	-*	-*	ντράπηκα	-*
ξέρω знать	ήξερα	θα ξέρω	-*	-*
παίρνω брать	πήρα	θα πάρω	πάρθηκα	παρμένος
παρελαύνω проходить маршем	παρέλασα / παρήλασα	θα παρελάσω	-*	-*
παρεμβαίνω вмешиваться	παρενέβην	θα παρέμβω	-*	-*
παρέχω предоставлять	παρείχα	θα παρέχω	παρασχέθηκα	-*
πεινώ хотеть есть	πείνασα	θα πεινάσω	-*	πεινασμένος
περιμένω ждать	περίμενα	θα περιμένω	-*	-*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
περνώ проходить мимо	πέρασα	θα περάσω	περάστηκα	περασμένος
πετώ летать	πέταξα	θα πετάξω	πετάχτηκα	πεταγμένος
πέφτω πадать	έπεσα	θα πέσω	-*	πεσμένος
πηγαίνω идти, ходить	πήγα	θα πάω	-*	-*
πίνω пить	ήπια	θα πιω	πιώθηκα	πιωμένος
πλένω мыть	έπλυνα	θα πλύνω	πλύθηκα	πλυσμένος
πνίγω дышать	έπνιξα	θα πνίξω	πνίγηκα	πνιγμένος
προβαίνω идти вперед	προέβην	θα προβώ	-*	-*
σέβομαι уважать	-*	-*	σεβάστηκα	-*
σέρνω тащить	έσυρα	θα σύρω	σύρθηκα	συρμένος
σπέρνω сеять	έσπειρα	θα σπείρω	σπάρθηκα	εσπαρμένος
στέκομαι стоять	-*	-*	στάθηκα	-*
στέλνω посыпать	έστειλα	θα στείλω	στάλθηκα	σταλμένος
στρέφω крутить, вертеть	έστρεψα	θα στρέψω	στράφηκα	στραμμένος
συγχωρώ прощать	συγχώρεσα	θα συγχωρέσω	συγχωρέθηκα	συγχωρεμένος
συμβαίνει произходить	συνέβη / συνέβηκε	θα συμβεί	-*	-*
συμπεραίνω делать вывод	συμπέρανα	θα συμπεράνω	-*	-*
συμμετέχω участвовать	συμμετείχα	θα συμμετέχω	-*	-*

Ενεστώτας	Αόριστος ενεργητικής φωνής	Μέλλοντας απλός ενεργητικής φωνής	Αόριστος παθητικής φωνής	Μετοχή Αορίστου παθητικής φωνής
συμπίπτω сопладать	συνέπεσα	θα συμπέσω	—*	—*
σωπαίνω молчать	σώπασα	θα σωπάσω	σιωπήθηκα	σιωπημένος
τείνω натягивать	έτεινα	θα τείνω	τάθηκα	τεταμένος
τραβώ тянуть, тащить	τράβηξα	θα τραβήξω	τραβήχτηκα	τραβηγμένος
τρέμω дрожать	έτρεμα	θα τρέμω	—*	—*
τρώω εστί	έφαγα	θα φάω	φαγώθηκα	φαγωμένος
τυχαίνω случатьсяся	έτυχα	θα τύχω	—*	—*
υπάρχω существовать	υπήρξα	θα υπάρχω	—*	—*
υπόσχομαι обещать	—*	—*	υποσχέθηκα	—*
υφίσταμαι подвергаться, претерпевать	—*	—*	υπέστην	—*
φαίνομαι казатьсяся	φάνηκα	θα φανώ	—*	—*
φέρνω ήστη	έφερα	θα φέρω	φέρθηκα	φερμένος
φεύγω уходить, убегать	έφυγα	θα φύγω	—*	—*
χαίρομαι радоваться	χάρηκα	θα χαρώ	—*	—*
χαλώ πορтись	χάλασα	θα χαλάσω	—*	χαλασμένος
χορταίνω насыщаться	χόρτασα	θα χορτάσω	—*	χορτασμένος

* Формы не существуют.

** Все глаголы с приставками, производные от этого корня, образуют формы по этому типу.

*** У этого глагола образуется только метохή Енестота патетической фразе.